

[1. DEUTSCH - AT, DE, CH](#)



[2. ENGLISH - GB, US](#)



[3. FRANÇAIS - FR](#)



[4. ČEŠTINA - CZ](#)



[5. ESPAÑOL - ES](#)



[6. HRVATSKI - HR](#)



[7. ITALIANO - IT](#)



[8. SLOVENŠČINA - SVN](#)



[9. MAGYAR - HU](#)



[10. NEDERLAND - NL](#)



[11. ROMÂNĂ - RO](#)



[12. POLSKI - PL](#)



[13. SLOVENSKÝ - SK](#)



[16. Русский - RUS](#)



[15. SVENSKA - SWE](#)



[17. EESTI - EST](#)



[18. DANSK - DNK](#)



[19. SUOMI - FIN](#)



[20. LATVIEŠU - LVA](#)



[21. ΕΛΛΗΝΙΚΑ - GRC](#)

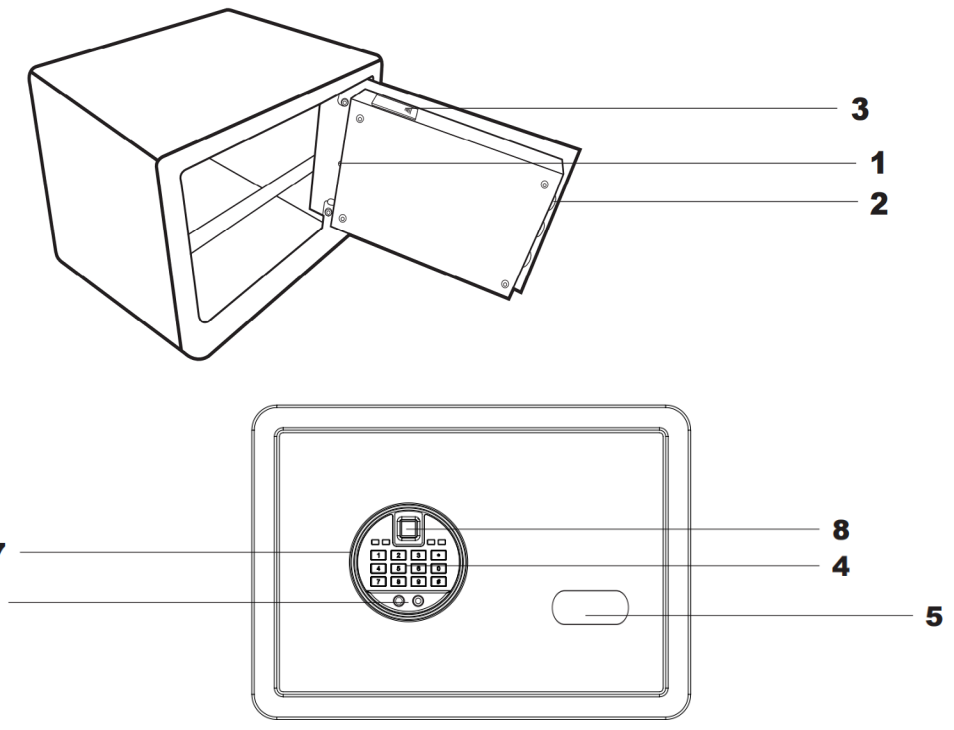


# VINT

**ACHTUNG:** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Elektronikschloss betätigen, einen neuen Code oder einen neuen Fingerabdruck speichern. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z.B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Tresors zurückzuführen sind.

**ALLGEMEIN**

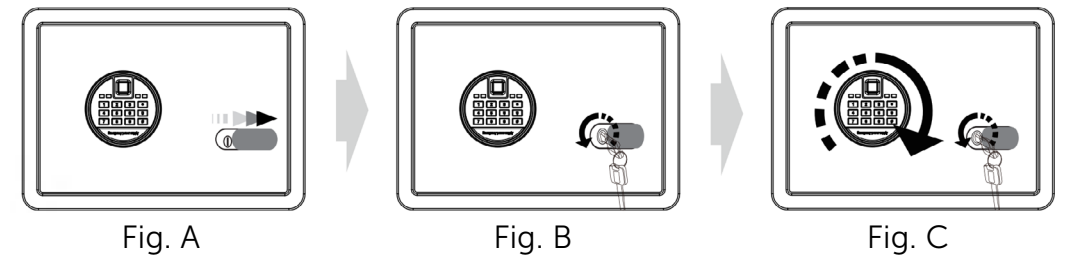
Ihr Tresor kann mittels Fingerabdrucks, einem Mastercode, einem Gästecode oder mit einem der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel geöffnet werden. Jeder Tastendruck wird mit einem akustischen Signal quittiert. Der Abstand zwischen jedem Tastendruck darf nicht länger als fünf Sekunden sein. Vor der Verwendung von nicht alkalischen Batterien wird abgeraten. Bei Auslieferung kann der Tresor mit jedem beliebigen Fingerabdruck geöffnet werden. Wir empfehlen Ihnen umgehend einen persönlichen Fingerabdruck (siehe Pkt. 7) abzuspeichern. Der Tresor wird werksseitig mit dem Mastercode „1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6“ und dem Benutzercode „1 – 2 – 3 – 4“ ausgeliefert, wir empfehlen Ihnen aus Sicherheitsgründen umgehend die werksseitig gespeicherten Codes auf jeweils einen persönlichen Code zu ändern.



1. Umstellknopf	4. Tastatur	7. Drehring
2. Riegelbolzen	5. Abdeckung von Notöffnungsschloss	8. Fingerabdruckleser
3. Batteriefach	6. Kontakte für externe Stromversorgung	

## 1. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Abdeckung des Notöffnungsschlosses (5) rechts neben der Tastatur, indem Sie diese nach rechts schieben (siehe Fig. A).
- Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel in das Schloss.
- Drehen Sie den Schlüssel nach gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (siehe Fig. B).
- Drehen Sie den Drehring (7) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (siehe Fig. C).
- Öffnen Sie die Tür.
- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn in die Ausgangsposition und ziehen diesen ab.
- Schieben Sie die Abdeckung (5) des Notöffnungsschlosses wieder über das Notöffnungsschloss.
- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefaches (3) an der Türoberseite nach rechts
- Entnehmen Sie den Batteriehalter.
- Legen Sie vier Stück 1,5 Volt AA Batterien (Alkaline) ein (achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung).
- Legen Sie das Batteriefach wieder in den Batteriehalter.
- Es ertönt ein akustisches Signal.
- Verschließen Sie das Batteriefach.
- Das Elektronikschloss ist nun betriebsbereit.



## 2. FEHLEINGABE

Bei Eingabe eines falschen Codes und nach drücken der Taste „#“ oder beim Versuch mit einem nichtzugangsberechtigten Fingerabdruck zu öffnen, ertönt ein dreifaches akustisches Signal.

## 3. SPERRZEIT NACH FEHLEINGABE

Wird dreimal ein falscher Code eingegeben oder fünfmal mit einem nicht zugangsberechtigten Fingerabdruck die Öffnung versucht, so ertönt für 20 Sekunden ein akustisches Alarmsignal. Dieses akustische Signal kann durch Eingabe eines zugangsberechtigten Codes oder auflegen eines zugangsberechtigten Fingerabdruckes abgebrochen werden.

## 4. BATTERIE LEER WARNUNG

Blinkt bei der Öffnung mit einem gespeicherten Code oder einem gespeicherten Fingerabdruck die rote LED mehrmals auf, so sollten Sie so umgehend die eingelegten Batterien gegen neue qualitativ hochwertige Batterien tauschen.

## 5. BATTERIEWECHSEL

Ist eine Öffnung nicht mehr möglich, wechseln Sie umgehend die Batterien

- Öffnen Sie den Tresor mittels Notöffnungsschlüssel (siehe Pkt. 11 – Öffnen mit Notöffnungsschlüssel).
- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefaches (3) an der Türoberseite nach rechts.
- Entnehmen Sie den Batteriehalter.
- Legen Sie vier Stück 1,5 Volt AA Batterien (Alkaline) ein (achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung).
- Legen Sie das Batteriefach wieder in den Batteriehalter.
- Es ertönt ein akustisches Signal.
- Verschließen Sie das Batteriefach (3) wieder.

**ACHTUNG** nach einem Batteriewechsel bleiben die gespeicherten Codes (Mastercode, Benutzercode) sowie die gespeicherten Fingerabdrücke erhalten.

## 6. ÄNDERN DES MASTERCODES

Der von Ihnen gewählte Mastercode bleibt bei einem Batteriewechsel erhalten

- Bei geöffneter Tür drücken Sie zweimal die Taste „0“.
- Drücken Sie kurz die Umstelltaste (1) an der Türinnenseite bei den Scharnieren.
- Es ertönen drei akustische Signaltöne und die gelbe LED leuchtet auf.
- Geben Sie den von Ihnen gewählten Mastercode (mindestens 4 maximal 8 Ziffern) ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- Es ertönen zwei Signaltöne.
- Der von Ihnen gewählte Mastercode wurde erfolgreich gespeichert.
- Prüfen Sie mehrmals bei geöffneter Tür die korrekte Funktion des von Ihnen gewählten Mastercodes.

**ACHTUNG:** Prüfen Sie mehrmals bei geöffneter Tür die korrekte Funktion des von Ihnen gewählten Mastercodes.

## 7. ÄNDERN BENUTZERCODE

Der von Ihnen gewählte Benutzercode bleibt bei einem Batteriewechsel erhalten

- Bei geöffneter Tür drücken Sie kurz die Umstelltaste (1) an der Türinnenseite bei den Scharnieren.
- Es ertönen zwei akustische Signaltöne und die gelbe LED leuchtet auf.
- Geben Sie den von Ihnen gewählten Benutzercode (mindestens 4 maximal 8 Ziffern) ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- Es ertönen zwei Signaltöne.
- Der von Ihnen gewählte Benutzercode wurde erfolgreich gespeichert.

## 8. SPEICHERN EINES FINGERABDRUCKES

Es können maximal 100 Fingerabdrücke gespeichert werden

- Bei geöffneter Tür drücken Sie kurz die Umstelltaste (1) an der Türinnenseite bei den Scharnieren.
- Es ertönen zwei akustische Signaltöne und die gelbe LED leuchtet auf.
- Legen Sie den gewählten Finger kurz auf den Fingerabdruckleser (8) und entfernen Sie diesen wieder.
- Es ertönen zwei Signaltöne und die gelbe LED blinkt.
- Wiederholen Sie Punkt „c“ **zweimal**.
- Ist der von Ihnen gewählte Fingerabdruck erfolgreich gespeichert, so ertönt ein längerer Signalton.

**ACHTUNG:** Prüfen Sie mehrmals bei geöffneter Tür die korrekte Funktion des von Ihnen gewählten Fingerabdruckes.

Wir empfehlen, von jeder zugangsberechtigten Person mehrere Fingerabdrücke zu speichern. Ertönt beim ersten Auflegen eines neuen Fingerabdruckes ein dreifacher Signalton, so ist die maximale Anzahl von 100 gespeicherten Fingerabdrücken erreicht.

## 9. ÖFFNEN MIT MASTER- ODER BENUTZERCODE

- Geben Sie den zugangsberechtigten Master- oder Benutzercode (bei Auslieferung 1-2-3-4-5-6 oder 1-2-3-4) ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- Es ertönt ein Doppelsignal und die grüne LED leuchtet.
- Drehen Sie den Drehring (7) im Uhrzeigersinn binnen fünf Sekunden bis zum Anschlag.
- Öffnen Sie die Tür.

**ACHTUNG:** Bei Eingabe eines falschen Codes und nach drücken der Taste „#“ ertönt ein dreifaches akustisches Signal und es ist die Öffnung nicht möglich.

## 10. ÖFFNEN MIT FINGERABDRUCK

- Legen Sie einen zugangsberechtigten Finger auf den Fingerabdruckleser (8).
- Es ertönt ein Doppelsignal und die grüne LED leuchtet.
- Drehen Sie den Drehring im Uhrzeigersinn binnen fünf Sekunden bis zum Anschlag.
- Öffnen Sie die Tür

**ACHTUNG:** Bei Öffnungsversuch mit einem nicht zugangsberechtigten Finger ertönt ein dreifaches akustisches Signal und eine Öffnung ist nicht möglich.

## 11. VERSCHLIESSEN DES TRESORS

- Schließen Sie die Tür.
- Drehen Sie den Drehring (7) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

**ACHTUNG:** Prüfen Sie, dass Ihr Tresor ordnungsgemäß versperrt ist.

## 12. ÖFFNEN MIT NOTÖFFNUNGSSCHLÜSSEL

siehe Pkt. 1 „Inbetriebnahme“, Fig A bis Fig. C

- Entfernen Sie die Abdeckung des Notöffnungsschlusses (5) rechts neben der Tastatur, indem Sie diese nach rechts schieben.
- Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel in das Schloss.
- Drehen Sie den Schlüssel nach gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Drehen Sie den Drehring (7) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Öffnen Sie die Tür.
- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn zurück in die Ausgangsposition und ziehen Sie diesen ab.
- Schieben Sie die Abdeckung des Notöffnungsschlusses (5) wieder über das Notöffnungsschloss.

## 13. ÖFFNEN MITTELS EXTERNER STROMVERSORUNG

- Entfernen Sie die Abdeckung mit der Aufschrift „Emergency power supply“ am unteren Rand der Tastatur, um die Kontakte für die 9 V Batterie freizulegen.
- Drücken Sie eine neue qualitativ hochwertige 9 Volt Batterie auf die beiden Kontakte (siehe Fig. D) - Beachten Sie die korrekte Polung!
- Öffnen Sie den Tresor wie gewohnt mittels Master- oder Benutzercode oder einem Fingerabdruck.
- Tauschen Sie die Batterien an der Türinnenseite (siehe Pkt. 1 „Inbetriebnahme“).

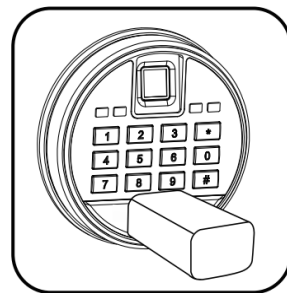


Fig. D

## 14. TASTENTÖNE DEAKTIVIEREN

- Drücken Sie die Taste „0“ zweimal.
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „\*“.
- Alle akustischen Signale wurden deaktiviert.

**ACHTUNG:** Das akustische Warnsignal wird nicht deaktiviert

## TASTENTÖNE AKTIVIEREN

- Drücken Sie die Taste „6“ zweimal.
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „\*“.
- Alle akustischen Signale wurden aktiviert.

## 15. ALLE GESPEICHERTEN FINGERABDRÜCKE LÖSCHEN

- Öffnen Sie die Tür.
- Drücken Sie den Umstellknopf (1) an der Türinnenseite für ca. zehn Sekunden.
- Es ertönt ein längerer Signalton.
- Alle gespeicherten Fingerabdrücke wurden gelöscht.

**ACHTUNG:** Der gespeicherte Master- sowie der Benutzercode bleiben erhalten.

## 16. ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNG

- Öffnen Sie die Tür.
- Drücken Sie den Umstellknopf (1) an der Türinnenseite für ca. zwanzig Sekunden bis zwei akustische Signale ertönen.
- Der Tresor wurde erfolgreich auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

**ACHTUNG:** Alle gespeicherten Fingerabdrücke wurden gelöscht. Der Mastercode ist 1-2-3-4-5-6 und der Benutzercode auf 1-2-3-4 zurückgesetzt und es kann mit jedem Fingerabdruck geöffnet werden.

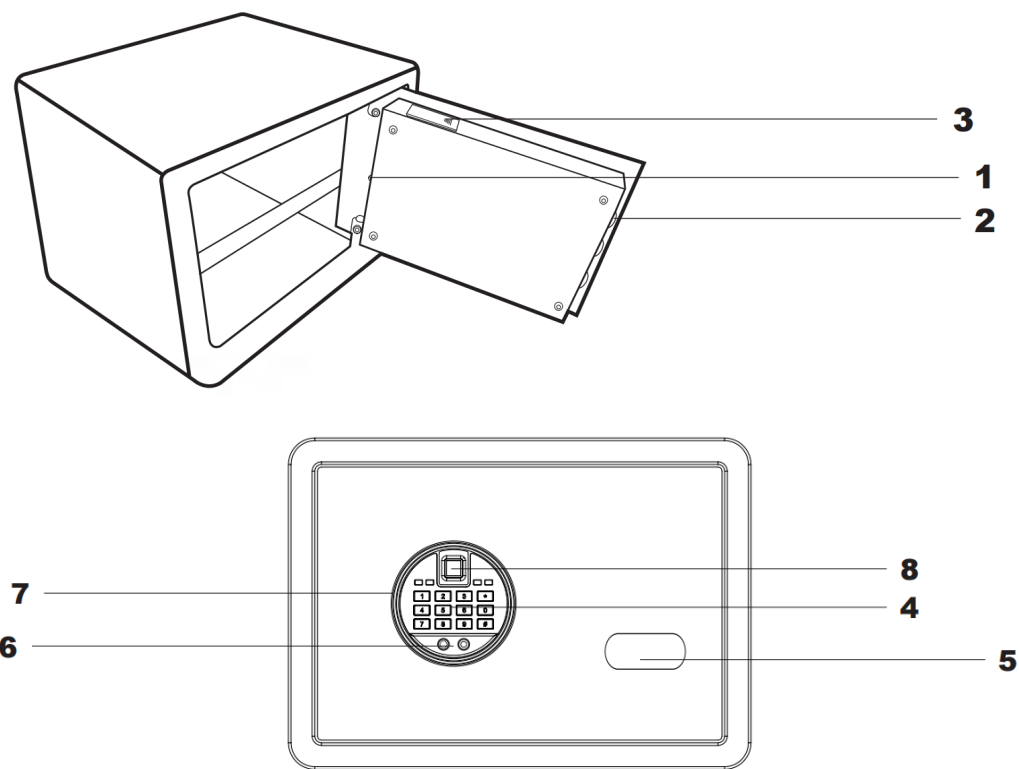


# VINT

**ATTENTION:** Please read these operating instructions carefully before operating the electronic lock, save a new code or fingerprint. We assume no liability whatsoever, neither for malfunctions caused by incorrect conversion or the use of force or improper handling, nor for property damage or financial loss, which can be traced back to improper locking of the safe, for example.

**GENERALLY**

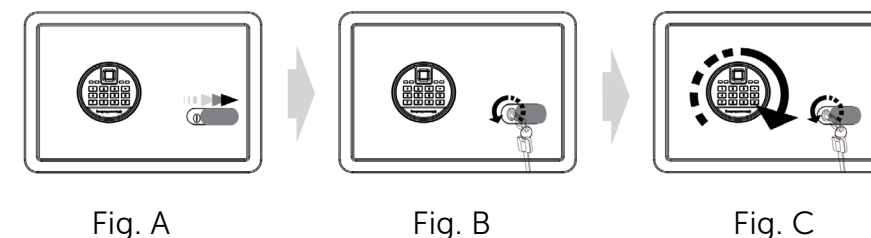
Your safe can be opened using a fingerprint, a master code, a guest code or one of the two emergency opening keys supplied. Every key press is acknowledged with an acoustic signal. The interval between each key press must not be longer than five seconds. The use of non-alkaline batteries is not recommended. Upon delivery, the safe can be opened with any fingerprint. We recommend that you immediately save a personal fingerprint (see point 7). The safe is delivered from the factory with the master code „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6“ and the user code „1 - 2 - 3 - 4“. For security reasons, we recommend that you immediately change the codes saved at the factory to a personal code each change.



1. Changeover button	4. Keyboard	7. Roatating ring
2. Latch Bolt	5. Emergency opening lock cover	8. Fingerprintreader
3. Battery compartment	6. Contacts for external power supply	

## 1. COMMISSIONING

- a. Remove the cover of the emergency opening lock (5) to the right of the keyboard by sliding it to the right (see Fig. A).
- b. Insert one of the two supplied emergency opening keys into the lock. c. Turn the key anti-clockwise until it stops (see Fig. B).
- c. Fig. B).
- d. Turn the rotating ring (7) clockwise until it stops (see Fig. C).
- e. Open the door.
- f. Turn the key clockwise to its original position and pull this off.
- g. Push the cover (5) of the emergency opening lock back over the emergency opening lock.
- h.
- i. Slide the battery compartment cover (3) on the top of the door to the right
- j. Take out the battery holder.a
- k. Insert four 1.5 volt AA batteries (alkaline) (be careful when inserting the batteries to the correct polarity).
- l. Place the battery case back into the battery holder.
- m. An acoustic signal sounds.
- n. Close the battery compartment.
- o. The electronic lock is now ready for operation.



## 2. INCORRECT ENTRY

If you enter an incorrect code and press the „#“ key to open or when trying with an unauthorized fingerprint, a triple acoustic signal sounds.

## 3. BLOCKING TIME AFTER INCORRECT ENTRY

If an incorrect code is entered three times or the door is opened five times with an unauthorized fingerprint, an acoustic alarm signal sounds for 20 seconds. This acoustic signal can be canceled by entering an access-entitled code or by placing an access-entitled fingerprint.

## 4. BATTERY LOW WARNING

If the red LED flashes several times when opening with a saved code or a saved fingerprint, you should immediately replace the inserted one. Replace batteries with new good quality batteries.

## 5. BATTERY CHANGE

If opening is no longer possible, change immediately the batteries

- Open the safe using the emergency opening key (see section 11 - Opening with the emergency opening key).
- Slide the battery compartment cover (3) on the top of the door to the right.
- Take out the battery holder.
- Insert four 1.5 volt AA batteries (alkaline) (be careful when inserting the batteries to the correct polarity).
- Place the battery case back into the battery holder.
- An acoustic signal sounds.
- Close the battery compartment (3) again.

**ATTENTION:** After a battery change, the saved codes (master code, user code) and the saved fingerprints are retained.

## 6. OPEN WITH THE MASTER CODE OR USER CODE

- Enter the authorized master or user code (on delivery 1- 2-3-4-5-6 or 1-2-3-4).
- Press the # key to confirm.
- A double signal sounds and the green LED lights up.
- Turn the rotating ring (7) clockwise within five seconds until Attack.
- Open the door.

**ATTENTION:** If you enter an incorrect code and press the „#“ key, you will hear a triple acoustic signal and opening will not be possible.

## 7. OPEN WITH FINGERPRINT

- Place an authorized finger on the fingerprint reader (8).
- A double signal sounds and the green LED lights up.  
Within five seconds, turn the bezel clockwise as far as it will go.
- Open the door.

**ATTENTION:** If an attempt is made to open the door with a finger that is not authorized for access, a triple acoustic signal sounds and opening is not possible.

## 8. LOCKING THE SAFE

- Close the door.
- Turn the rotating ring (7) anti-clockwise until it stops.

**ATTENTION:** Check that your safe is properly locked.

## 9. OPENING WITH EMERGENCY OPENING KEY

See Point 1 „Start-up“, Fig. A to Fig. C)

- Remove the emergency opening lock cover (5) to the right of the keyboard by sliding it to the right.
- Insert one of the two supplied emergency opening keys into the lock.
- Turn the key counterclockwise until it stops.
- Turn the rotating ring (7) clockwise until it stops.
- Open the door.
- Turn the key clockwise back to the original position and remove it.
- Push the cover of the emergency opening lock (5) back over the emergency opening lock.

## 10. OPENING WITH EXTERNAL POWER SUPPLY

- Remove the cover labeled „Emergency power supply“ on the bottom edge of the keyboard to expose the 9V battery contacts.
- Press a new good quality 9 volt battery onto the two contacts (see Fig. D) - Observe the correct polarity!
- Open the safe as usual using a master or user code or a Fingerprint.
- Replace the batteries on the inside of the door (see point 1 „Starting up“).

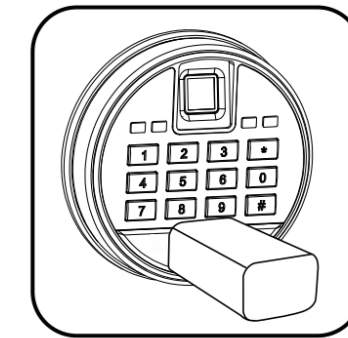


Fig. D

## 11. DISABLE KEY TONES

- Press the „0“ key twice.
- Confirm the entry by pressing the „\*“ key.  
All acoustic signals have been deactivated.

**ATTENTION:** The acoustic warning signal is not deactivated.

## ENABLE KEY TONES

- Press the „6“ key twice
- Confirm you entry by pressing the „\*“ key.
- All acoustic signals have been activated

## 12. DELETE ALL SAVED FINGERPRINTS

- a. a. Open the door.
- b. Press the switch button (1) on the inside of the door for about ten seconds.
- c. A longer beep sounds.
- d. All stored fingerprints have been deleted

**ATTENTION:** The saved master and user codes are retained.

## 13. RESET TO FACTORY DEFAULTS

- a. Open the
- b. door. b. Press the switch button (1) on the inside of the door for about twenty seconds
- c. Two acoustic signals sound.
- d. The vault has been successfully factory reset.

**ATTENTION:** All stored fingerprints have been deleted. The master code is 1-2-3-4-5-6 and the user code is reset to 1-2-3-4 and it can be opened with any fingerprint.

FR FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

VINT

**ATTENTION:** Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la serrure électronique, d'enregistrer un nouveau code ou une nouvelle empreinte digitale. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dysfonctionnements dus à une conversion incorrecte, à l'usage de la force ou à une mauvaise manipulation, ni pour les dommages matériels ou financiers qui peuvent être imputés à une mauvaise fermeture du coffre-fort, par exemple.

### Fonctionnement générale

Votre coffre-fort peut être ouvert à l'aide d'une empreinte digitale, d'un code maître, d'un code invité ou de l'une des deux clés d'ouverture d'urgence fournies.

Chaque pression sur une touche est confirmée par un signal sonore.

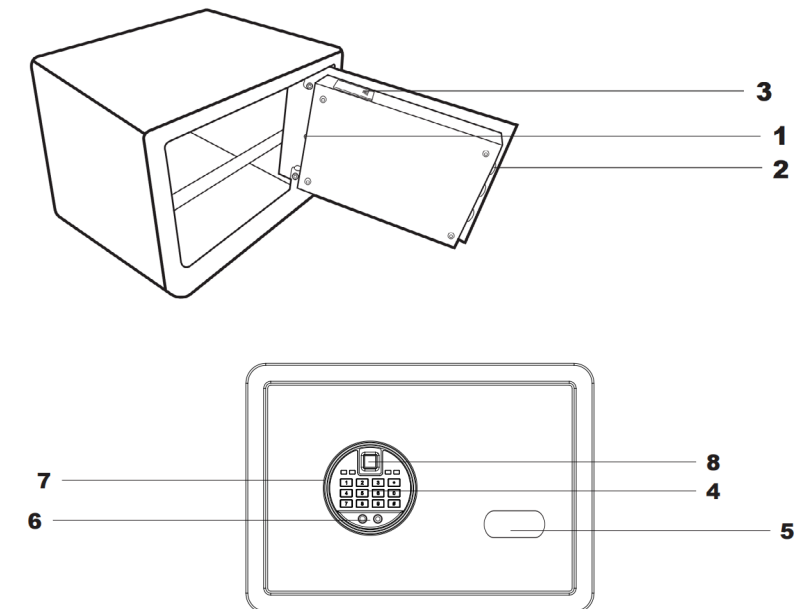
L'intervalle entre chaque pression de touche ne doit pas dépasser cinq secondes. L'utilisation de piles non alcalines est déconseillée.

A la livraison, le coffre-fort peut être ouvert avec n'importe quelle empreinte digitale.

Nous vous recommandons d'enregistrer immédiatement une empreinte digitale personnelle (voir point 7).

Le coffre-fort est livré d'usine avec le code maître „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” et le code utilisateur „1 - 2 - 3 - 5 - 6”.

Code utilisateur „1 - 2 - 3 - 4”. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de remplacer immédiatement les codes enregistrés en usine par un code personnel à chaque changement.



1. bouton de commutation	4. pavé numérique	7. bague rotative
2. pêne de fermeture	5. capot serrure d'urgence	8. lecteur d'empreinte digitales
3. compartiment de batterie	6. contact pour alimentation externe	



## 1. MISE EN SERVICE

- a. Retirer le couvercle de la serrure d'ouverture d'urgence (5) à droite du clavier en le faisant glisser vers la droite (voir Fig. A).
- b. Insérer dans la serrure une des deux clés d'ouverture d'urgence fournies. c. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête (voir Fig. B).
- c. Tourner l'anneau rotatif (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête (voir Fig. C).
- d. Ouvrir la porte.
- e. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position d'origine et la retirer.
- f. Repousser le couvercle (5) de la serrure d'ouverture d'urgence sur la serrure d'ouverture d'urgence.
- g.
- h. Faites glisser vers la droite le couvercle du compartiment à piles (3) situé en haut de la porte.
- i. Retirez le porte-piles.
- j. Insérez quatre piles AA de 1,5 volt (alcalines) (veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles).
- k. Remplacez le boîtier des piles dans son support.
- l. Un signal sonore retentit.
- m. Fermez le compartiment à piles.
- n. La serrure électronique est maintenant prête à fonctionner.

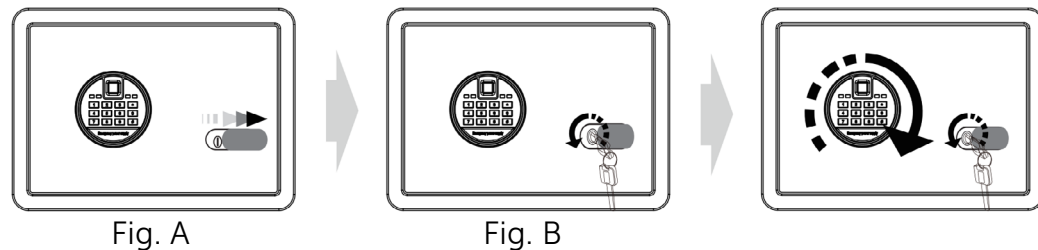


Fig. A

Fig. B

## 2. SAISIE INCORRECTE

Si vous introduisez un code incorrect et que vous appuyez sur la touche „#” pour ouvrir une empreinte digitale non autorisée, un triple signal sonore retentit.

## 3. TEMPS DE BLOCAGE APRÈS UNE INTRODUCTION INCORRECTE

Si un code incorrect est introduit trois fois ou si la porte est ouverte cinq fois avec une empreinte digitale non autorisée, un signal sonore retentit pendant 20 secondes. Ce signal sonore peut être annulé en introduisant un code autorisé ou en apposant une empreinte digitale autorisée.

## 4. AVERTISSEMENT DE BATTERIE FAIBLE

Si la LED rouge clignote plusieurs fois lors de l'ouverture avec un code ou une empreinte digitale sauvegardés, vous devez immédiatement remplacer la pile insérée. Remplacez les piles par des piles neuves de bonne qualité.

## 5. CHANGEMENT DE BATTERIE

Si l'ouverture n'est plus possible, changer immédiatement les piles.

- a. Ouvrez le coffre-fort à l'aide de la clé d'ouverture d'urgence (voir section 11 - Ouverture à l'aide de la clé d'ouverture d'urgence).
- b. Faites glisser vers la droite le couvercle du compartiment à piles (3) situé en haut de la porte.
- c. Retirez le porte-piles.
- d. Insérez quatre piles AA de 1,5 volt (alcalines) (veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles).
- e. Remplacez le boîtier des piles dans son support.
- f. Un signal sonore retentit.
- g. Refermez le compartiment à piles (3).

**ATTENTION:** après un changement de pile, les codes enregistrés (code maître, code utilisateur) et les empreintes digitales enregistrées sont conservés.

## 6. MODIFICATION DU CODE MAÎTRE

- a. La porte étant ouverte, appuyez deux fois sur le bouton "0".
- b. Appuyez brièvement sur le bouton de changement de vitesse situé à l'intérieur de la porte, près des charnières. c. Trois bips retentissent et la LED jaune s'allume.
- c. Introduisez le code maître que vous avez choisi (minimum 4, maximum 8 chiffres).
- d. Appuyez sur la touche " #" pour confirmer.
- e. Vous entendrez deux bips.
- f. Le code maître que vous avez choisi a été sauvegardé avec succès.

**ATTENTION:** Si vous introduisez un code incorrect et que vous appuyez sur la touche „#”, vous entendrez un triple signal sonore et l'ouverture ne sera pas possible.

## 7. MODIFIER LE CODE UTILISATEUR

- a. La porte étant ouverte, appuyez brièvement sur le bouton d'inversion situé à l'intérieur de la porte, près des charnières.
- b. Deux signaux sonores retentissent et la LED jaune s'allume.
- c. Introduisez le code d'utilisateur que vous avez choisi (minimum 4, maximum 8 chiffres).
- d. Appuyez sur la touche " #" pour confirmer.
- e. Vous entendrez deux bips. f. Le code d'utilisateur que vous avez choisi a été sauvegardé avec succès.

**ATTENTION:** Si l'on tente d'ouvrir la porte avec un doigt non autorisé, un triple signal sonore retentit et l'ouverture n'est pas possible.



## 8. SAUVEGARDE D'UNE EMPREINTE

100 empreintes digitales au maximum peuvent être sauvegardées

- La porte étant ouverte, appuyez brièvement sur le bouton de commutation situé à l'intérieur de la porte, près des charnières.
- Deux signaux sonores retentissent et la LED jaune s'allume.
- Placer brièvement le doigt sélectionné sur le lecteur d'empreintes digitales et le retirer à nouveau.
- Deux signaux sonores retentissent et la LED jaune clignote.
- Répéter le point „c” deux fois
- Si l'empreinte digitale que vous avez sélectionnée a été enregistrée avec succès, un signal sonore plus long retentit.

## 9. EFFACER TOUTES LES IMPRIMATIONS DES DOIGTS SAUVEGARDÉES

- Ouvrez la porte.
- Appuyez sur le bouton (1) situé sur la face interne de la porte pendant environ 10 secondes.
- Un bip sonore plus long est émis.
- C'est-à-dire que toutes les empreintes digitales enregistrées ont été effacées.

**ATTENTION:** Les codes maître et utilisateur enregistrés sont conservés.

## 10. RÉINITIALISATION AUX DÉFAUTS D'USINE

- Ouvrir la porte.
- Appuyez sur le bouton (1) situé à l'intérieur de la porte pendant environ 20 secondes, deux signaux sonores retentissent.
- La chambre forte a été réinitialisée avec succès

## 11. OUVRIR AVEC LE CODE MAÎTRE OU LE CODE UTILISATEUR

- Introduire le code maître ou le code utilisateur autorisé (à la livraison 1-2-3-4-5-6 ou 1-2-3-4).
- Appuyez sur la touche # pour confirmer.
- Un double signal sonore retentit et la LED verte s'allume.
- Tourner la bague rotative (7) dans le sens des aiguilles d'une montre en l'espace de cinq secondes jusqu'à Attack.
- Ouvrez la porte.

**ATTENTION:** Si vous introduisez un code incorrect et que vous appuyez sur la touche „#”, vous entendrez un triple signal sonore et l'ouverture ne sera pas possible.

## 12. OUVERTURE PAR EMPREINTE DIGITALE

- Placer un doigt autorisé sur le lecteur d'empreintes digitales (8).
- Un double signal sonore retentit et la LED verte s'allume.
- Dans les cinq secondes qui suivent, tournez la lunette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- Dans les cinq secondes qui suivent, tourner la lunette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

**ATTENTION:** Si l'on tente d'ouvrir la porte avec un doigt non autorisé, un triple signal sonore retentit et l'ouverture n'est pas possible.

## 13. VERROUILLAGE DU COFFRE-FORT

- Fermer la porte.
- Tournez la bague rotative (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

**ATTENTION:** Vérifiez que votre coffre-fort est correctement verrouillé.

## 14. OUVERTURE AVEC LA CLÉ D'OUVERTURE D'URGENCE

- Enlever le couvercle de la serrure d'ouverture d'urgence (5) à droite du clavier en le faisant glisser vers la droite.
- Insérer dans la serrure l'une des deux clés d'ouverture d'urgence fournies.
- Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- Tourner l'anneau rotatif (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Ouvrir la porte.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remettre dans sa position initiale et la retirer.
- Repousser le couvercle de la serrure d'ouverture d'urgence (5) sur la serrure d'ouverture d'urgence.

## 15. OUVERTURE AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EXTERNE

- Retirez le couvercle marqué „Emergency power supply” sur le bord inférieur du clavier pour exposer les contacts de la pile 9V.
- Pressez une nouvelle pile de 9 volts de bonne qualité sur les deux contacts (voir Fig. D) - Respectez la polarité !
- Ouvrez le coffre-fort comme d'habitude à l'aide d'un code maître ou utilisateur ou d'une empreinte digitale.

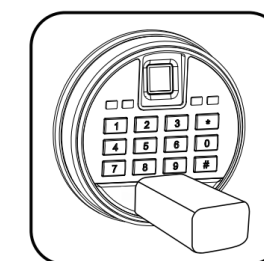


Fig. D

## 16. DÉACTIVER LA TONALITÉ DES TOUCHES

- Appuyez deux fois sur la touche „0”.
- Confirmez la saisie en appuyant sur la touche „\*”.
- Tous les signaux acoustiques sont désactivés

**ATTENTION:** Le signal d'avertissement acoustique n'est pas désactivé.

## ACTIVER LES TONALITÉS DES TOUCHES

- Appuyez deux fois sur la touche „6”.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche „\*”.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche „\*”.
- Tous les signaux acoustiques sont activés.

## 18. EFFACER TOUTES LES IMPRIMATIONS DES DOIGTS SAUVEGARDÉES

- Ouvrez la porte.
- Appuyez sur le bouton (1) situé sur la face interne de la porte pendant environ 10 secondes.
- Un bip sonore plus long est émis.
- C'est-à-dire que toutes les empreintes digitales enregistrées ont été effacées.

**ATTENTION:** Les codes maître et utilisateur enregistrés sont conservés.

## 19. RÉINITIALISATION AUX DÉFAUTS D'USINE

- Ouvrir la porte.
- Appuyez sur le bouton (1) situé à l'intérieur de la porte pendant environ 20 secondes, deux signaux sonores retentissent.
- La chambre forte a été réinitialisée avec succès

## CZ ČEŠTINA NÁVOD K POUŽITÍ

# VINT

**POZOR:** Než uvedete elektronický zámek do provozu, uložíte nový kód nebo otisk prstu si pozorně přečtete tento návod k použití. V žádném případě nepřebíráme odpovědnost za poškození funkčnosti způsobené chybným nastavením, příp. násilným použitím nebo nevhodným zacházením, ani za věcné nebo majetkové škody, které lze přičítat např. nesprávnému zamykání trezoru.

### VŠEOBECNÉ INFORMACE

Svůj trezor můžete otevřít pomocí otisku prstu, hlavního kódu, kódu hosta nebo některého z obou dodaných klíčů pro nouzové otevření.

Každé stisknutí klávesy je doprovázeno zvukovým signálem.

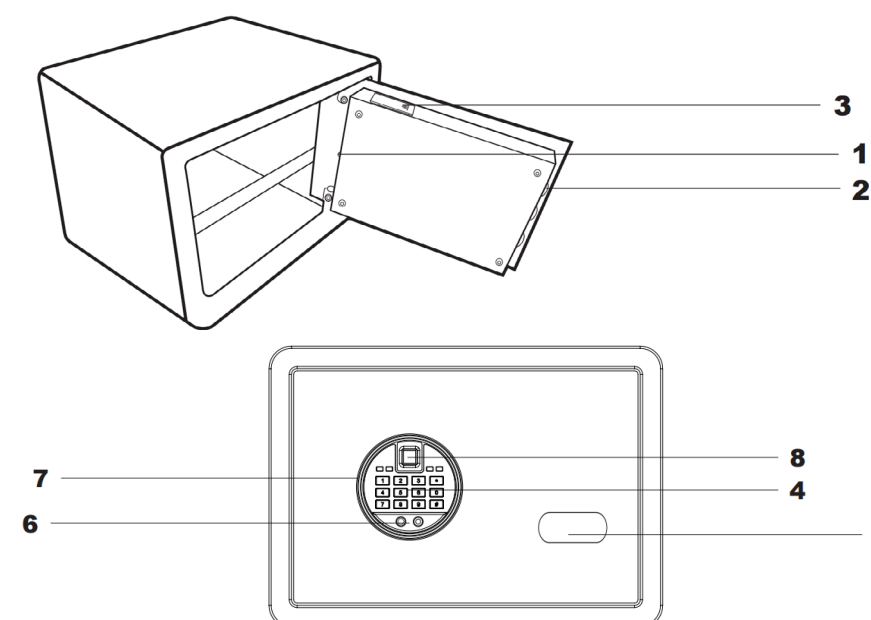
Interval mezi stisknutími kláves nesmí být delší než 5 sekund.

Nedoporučujeme použití nealkalických baterií.

Při dodání lze trezor otevřít libovolným otiskem prstu.

Doporučujeme vám neprodleně uložit vlastní otisk prstu (viz bod 7).

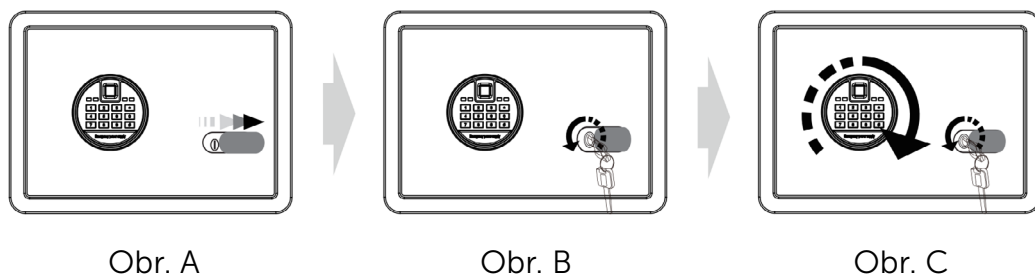
Trezor je dodáván s hlavním kódem „1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6” a uživatelským kódem „1 – 2 – 3 – 4”. Z bezpečnostních důvodů vám doporučujeme kódy uložené z výroby neprodleně změnit na vlastní kódy.



1. nastavovací tlačítko	4. klávesnice	7. otočné kolečko
2. blokovací kolíky	5. kryt zámku pro nouzové otevření	8. čtečka otisků prstů
3. prostor pro baterie	6. kontakty pro externí napájení elektrickým proudem	

## 1. UVEDENÍ DO PROVOZU

- a. Odstraňte kryt zámku pro nouzové otevření (5) napravo od klávesnice tak, že ho posunete doprava (viz obr. A).
- b. Zastrčte některý z obou dodaných klíčů pro nouzové otevření do zámku.
- c. Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček až na doraz (viz obr. B).
- d. Otočte otočným kolečkem (7) ve směru hodinových ručiček až na doraz (viz obr. C).
- e. Otevřete dvířka.
- f. Otočte klíčem ve směru hodinových ručiček do výchozí polohy a vytáhněte ho.
- g. Posuňte kryt (5) zámku pro nouzové otevření opět přes zámek.
- h. Posuňte kryt prostoru pro baterie (3) na horní straně dvířek doprava.
- i. Vyjměte držák baterií.
- j. Vložte čtyři (alkalické) baterie AA 1,5 V (při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu).
- k. Vložte prostor pro baterie zpět do držáku baterií.
- l. Zazní zvukový signál.
- m. Zavřete prostor pro baterie.
- n. Elektronický zámek je nyní připraven k provozu.



## 2. ZADÁNÍ NESRÁVNÉHO KÓDU

Si vous introduisez un code incorrect et que vous appuyez sur la touche „#” pour ouvrir une empreinte digitale non autorisée, un triple signal sonore retentit.

## 3. DOBA ZABLOKOVÁNÍ PO ZADÁNÍ NESRÁVNÉHO KÓDU

V případě, že třikrát zadáte nesprávný kód nebo se pětikrát pokusíte o otevření pomocí nesprávného otisku prstu, zazní na 20 sekund zvukový signál. Tento zvukový signál můžete přerušit zadáním správného kódu nebo přiložením správného otisku prstu.

## 4. UPOZORNĚNÍ NA VYBITOU BATERII

Pokud při otevření pomocí uloženého kódu nebo otisku prstu několikrát zabliká červená LED kontrolka, měli byste neprodleně vyměnit vložené baterie za nové kvalitní baterie

## 5. VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud už otevření není možné, neprodleně vyměňte baterie.

- a. Otevřete trezor pomocí klíče pro nouzové otevření (viz bod 11 „Otevření pomocí klíče pro nouzové otevření”).
- b. Posuňte kryt prostoru pro baterie (3) na horní straně dvířek doprava.
- c. Vyjměte držák baterií.
- d. Vložte čtyři (alkalické) baterie AA 1,5 V (při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu).
- e. Vložte prostor pro baterie zpět do držáku baterií.
- f. Zazní zvukový signál.
- g. Prostor pro baterie (3) znovu zavřete.

**POZOR:** Po výměně baterií zůstanou uložené kódy (hlavní i uživatelský), jakož i uložené otisky prstů zachovány.

## 6. ZMĚNA HLAVNÍHO KÓDU

Vámi zvolený hlavní kód zůstane po výměně baterií zachován.

- a. Když jsou dvířka otevřená, stiskněte dvakrát tlačítko „0”.
- b. Krátce stiskněte nastavovací tlačítko (1) na vnitřní straně dvířek u pantů.
- c. Zazní tři zvukové signály a rozsvítí se žlutá LED kontrolka.
- d. Zadejte vámi zvolený hlavní kód (minimálně 4, maximálně 8 čísel).
- e. Pro potvrzení stiskněte tlačítko „#”.
- f. Zazní dva zvukové signály.
- g. Vámi zvolený hlavní kód je úspěšně uložen.

**POZOR:** Když jsou dvířka otevřená, několikrát ověřte, jestli vámi zvolený hlavní kód správně funguje.

## 7. ZMĚNA UŽIVATELSKÉHO KÓDU

Vámi zvolený uživatelský kód zůstane po výměně baterií zachován.

- a. Když jsou dvířka otevřená, krátce stiskněte nastavovací tlačítko (1) na vnitřní straně dvířek u pantů.
- b. Zazní dva zvukové signály a rozsvítí se žlutá LED kontrolka.
- c. Zadejte vámi zvolený uživatelský kód (minimálně 4, maximálně 8 čísel).
- d. Pro potvrzení stiskněte tlačítko „#”.
- e. Zazní dva zvukové signály.
- f. Vámi zvolený uživatelský kód je úspěšně uložen.

**POZOR:** Když jsou dvířka otevřená, několikrát ověřte, jestli vámi zvolený uživatelský kód správně funguje.



## 8. ULOŽENÍ OTISKŮ PRSTŮ

Lze uložit maximálně 100 otisků prstů.

- Když jsou dvířka otevřená, krátce stiskněte nastavovací tlačítko (1) na vnitřní straně dvířek u pantů.
- Zazní dva zvukové signály a rozsvítí se žlutá LED kontrolka.
- Krátce položte vybraný prst na čtečku otisků prstů (8) a znovu ho odejměte.
- Zazní dva zvukové signály a žlutá LED kontrolka zabliká.
- Opakujte bod „c“ dvakrát.
- Jakmile se vámi vybraný otisk prstu úspěšně uloží, zazní delší zvukový signál.

**POZOR:** Když jsou dvířka otevřená, několikrát ověřte, jestli vámi vybraný otisk prstu správně funguje. Doporučujeme uložit více otisků prstů všech osob s oprávněním k přístupu. Pokud při přiložení nového otisku prstu zazní trojitý zvukový signál, bylo dosaženo maximálního počtu 100 uložených otisků prstů.

## 9. OTEVŘENÍ POMOCÍ HLAVNÍHO NEBO UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- Zadejte přístupový hlavní nebo uživatelský kód (při dodání 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 nebo 1 – 2 – 3 – 4).
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko „#“.
- Zazní dvojitý zvukový signál a rozsvítí se zelená LED kontrolka.
- Do pěti sekund otočte otočným kolečkem (7) ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Otevřete dvířka.

**POZOR:** Při zadání špatného kódu a stisknutí tlačítka „#“ zazní trojitý zvukový signál a otevření není možné.

## 10. OTEVŘENÍ POMOCÍ OTISKU PRSTU

- Položte správný prst na čtečku otisků prstů (8).
- Zazní dvojitý zvukový signál a rozsvítí se zelená LED kontrolka.
- Do pěti sekund otočte otočným kolečkem ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Otevřete dvířka.

**POZOR:** Při pokusu o otevření pomocí nesprávného prstu zazní trojitý zvukový signál a otevření není možné.

## 11. ZAMKNUTÍ TREZORU

- Zavřete dvířka.
- Otočte otočným kolečkem (7) proti směru hodinových ručiček až na doraz

**POZOR:** Ověřte, že je váš trezor řádně zamknutý.

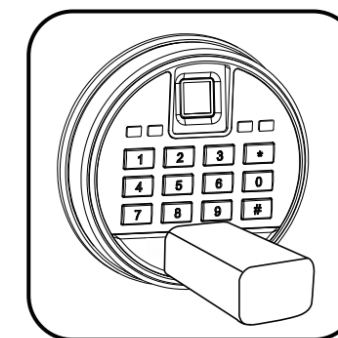
## 12. OTEVŘENÍ POMOCÍ KLÍČE PRO NOUZOVÉ OTEVŘENÍ

Viz bod 1 „Uvedení do provozu“, obr. A až C.

- Odstraňte kryt zámku pro nouzové otevření (5) napravo od klávesnice tak, že ho posunete doprava.
- Zastrčte některý z obou dodaných klíčů pro nouzové otevření do zámku.
- Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček až na doraz.
- Otočte otočným kolečkem (7) ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Otevřete dvířka.
- Otočte klíčem ve směru hodinových ručiček zpět do výchozí polohy a vytáhněte ho.
- Posuňte kryt zámku pro nouzové otevření (5) znovu přes zámek.

## 13. OTEVŘENÍ POMOCÍ EXTERNÍHO NAPÁJENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Pro odkrytí kontaktů 9V baterie odstraňte kryt s nápisem „Emergency power supply“ na spodním okraji klávesnice.
- Zatlačte novou kvalitní 9V baterii na oba kontakty (viz obr. D) – dbejte přitom na správnou polaritu!
- Otevřete trezor jako obvykle pomocí hlavního nebo uživatelského kódu nebo otisku prstu.
- Vyměňte baterie na vnitřní straně dvířek (viz bod 1 „Uvedení do provozu“).



Obr. D

## 14. DEAKTIVACE ZVUKU KLÁVES

- Stiskněte dvakrát tlačítko „0“.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka „\*“.
- Všechny zvukové signály jsou deaktivovány.

**POZOR:** Varovný zvukový signál není deaktivován.

## 15. AKTIVACE ZVUKU KLÁVES

- Stiskněte dvakrát tlačítko „6“.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka „\*“.
- Všechny zvukové signály jsou aktivovány.



## 16. VYMAZÁNÍ VŠECH ULOŽENÝCH OTISKŮ PRSTŮ

- Otevřete dvířka.
- Stiskněte nastavovací tlačítko (1) na vnitřní straně dvířek cca na 10 sekund.
- Zazní delší zvukový signál.
- Všechny uložené otisky prstů jsou vymazány.

**POZOR:** Uložený hlavní a uživatelský kód zůstanou zachováni.

## 17. UVEDENÍ DO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

- Otevřete dvířka.
- Stiskněte nastavovací tlačítko (1) na vnitřní straně dvířek cca na 20 sekund, dokud nezazní dva zvukové signály.
- Trezor je úspěšně uveden do továrního nastavení.

**POZOR:** Všechny uložené otisky prstů jsou vymazány. Hlavní kód je nastaven na 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 a uživatelský kód na 1 – 2 – 3 – 4 a trezor lze otevřít libovolným otiskem prstu.

**PRECAUCIÓN:** Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de usar la cerradura electrónica, guarde un nuevo código o huella digital. No asumimos ninguna responsabilidad por los defectos causados por el uso incorrecto o el uso de la fuerza, el manejo inadecuado o por daños materiales o pérdidas financieras que puedan ocurrir, por ejemplo, cuando la caja fuerte no está cerrada correctamente.

### GENERAL

Su caja fuerte se puede abrir con una huella, un código principal, un código de huéspedes o una de las dos llaves de apertura de emergencia proporcionadas.

Cada pulsación de tecla se confirma con una señal acústica.

El intervalo entre cada pulsación de tecla no debe ser superior a cinco segundos. No se recomienda utilizar pilas no alcalinas.

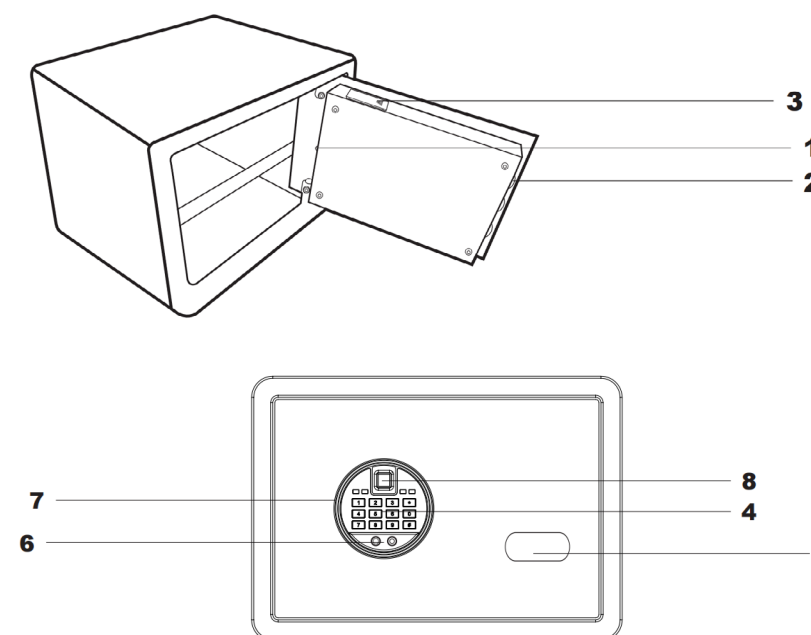
En el momento de la entrega, la caja fuerte se puede abrir con cualquier huella.

Le recomendamos que guarde inmediatamente una huella personal (consulte la sección 7).

La caja fuerte se envía desde la fábrica con el código principal „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” y

Código de usuario „1 - 2 - 3 - 4”.

Por razones de seguridad, le recomendamos que cambie inmediatamente los códigos guardados de fábrica a códigos personales, a cada opción de cierre.



1. Botón para cambiar	4. Teclado	7. Anillo giratorio
2. Pin de bloqueo	5. Tapa de apertura de emergencia con llave	8. Lector de huellas
3. Compartimento batería	6. Contactos de alimentación externos	

## 1. PUESTA EN MARCHA

- Retire la tapa de la cerradura de apertura de emergencia (5) situada a la parte derecha del teclado deslizándola hacia la derecha (ver Figura A).
- Introduzca en la cerradura una de las dos llaves de apertura de emergencia que se incluyen en el paquete.
- Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga (consulte la Figura B).
- Girar el anillo giratorio (7) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope (ver Figura C).
- Abra la puerta.
- Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición original y extráigala.
- Empujar la tapa (5) de la cerradura de apertura de emergencia hacia atrás sobre la cerradura de apertura de emergencia.
- Deslice la tapa del compartimiento de la batería (3) desde la parte superior de la puerta hacia la derecha y retire el soporte de la batería.
- Inserte cuatro pilas AA (alcalinas) de 1,5 voltios (tenga cuidado al insertar las pilas con la polaridad correcta).
- Vuelva a colocar la caja de la batería en el soporte de la batería.
- Se escucha una señal acústica.
- Cierre el compartimiento de la batería.
- La cerradura electrónica ya está lista para funcionar

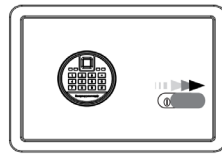


Fig. A

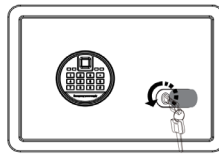


Fig. B

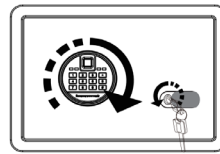


Fig. C

## 2. ENTRADA INCORRECTA

Si introduce un código incorrecto y presiona la tecla „#”, o si abre con una huella no autorizada, se escucha una triple señal acústica.

## 3. TIEMPO DE BLOQUEO DESPUÉS DE UNA ENTRADA INCORRECTA

Si se introduce un código incorrecto tres veces o se lee una huella no autorizada cinco veces, sonará una alarma acústica durante 20 segundos.

Esta señal acústica se puede cancelar introduciendo un código de acceso o colocando una huella de acceso.

## 4. ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA

Si el LED rojo parpadea varias veces al abrir con un código guardado o una huella guardada, reemplace las baterías con baterías nuevas de buena calidad, preferiblemente alcalinas.

## 5. CAMBIO DE LA BATERÍA

Si ya no es posible abrir, cambie las baterías inmediatamente

- Abra la caja fuerte con la llave de apertura de emergencia (ver apartado 11 - Apertura con llave de apertura de emergencia).
- Deslice la tapa del compartimiento de la batería (3) desde la parte superior de la puerta hacia la derecha.
- Retire el soporte de la batería.
- Inserte cuatro pilas AA (alcalinas) de 1,5 voltios (tenga cuidado al insertar las pilas con la polaridad correcta).
- Vuelva a colocar la caja de la batería en el soporte de la batería.
- Se escuchará una señal acústica.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas (3).

**ATENCIÓN:** Después de cambiar la batería, se conservan los códigos guardados (código maestro, código de usuario) y las huellas dactilares guardadas.

## 6. CAMBIO DE CÓDIGO MAESTRO

- Con la puerta abierta, presione el botón „0” dos veces.
- Con la puerta abierta, presione brevemente el botón de cambio/reinicio dentro de la puerta, cerca de las bisagras
- Escuchará tres pitidos y el LED amarillo se encenderá.
- Introduzca el código principal que eligió (mínimo 4, máximo 8 dígitos).
- Presione la tecla „#” para confirmar.
- Oirá dos pitidos.
- El código principal que eligió se ha guardado con éxito

**ATENCIÓN:** Verifique el correcto funcionamiento del código principal que ha seleccionado varias veces con la puerta abierta.

## 7. CAMBIAR CÓDIGO DE USUARIO

- Con la puerta abierta, presione brevemente el botón de cambio/reinicio dentro de la puerta cerca de las bisagras
- Sonarán dos señales acústicas y se encenderá el LED amarillo
- Ingrese el código de usuario de su elección (mínimo 4, máximo 8 dígitos).
- Pulse la tecla „#” para confirmar.
- Escuchará dos pitidos
- El código de usuario que seleccionó se ha guardado correctamente

**ATENCIÓN:** Verifique varias veces el correcto funcionamiento del código de usuario que ha seleccionado varias veces con la puerta abierta.

## 8. GUARDAR UNA HUELLA

Se pueden almacenar un máximo de 100 huellas

- Con la puerta abierta, presione brevemente el botón de cambio dentro de la puerta cerca de las bisagras
- Sonarán dos señales acústicas y se encenderá el LED amarillo.
- Coloque brevemente el dedo seleccionado en el lector de huellas y retírelo de nuevo.
- Se escucharán dos pitidos y el LED amarillo parpadeará.
- Repita el punto „c” dos veces.
- Si la huella que seleccionó se guardó con éxito, sonará un pitido más largo.

**ATENCIÓN:** Si introduce un código incorrecto y pulsa la tecla „#”, escuchará una triple señal acústica y no será posible la apertura

## 9. ABRIR CON CÓDIGO MAESTRO O CÓDIGO DE USUARIO

- Introducir el código de usuario maestro o autorizado (a la entrega 1-2-3-4-5-6 o 1-2-3-4).
- Presione la tecla # para confirmar.
- Se escucha un doble pitido y se enciende el LED verde.
- Gire el anillo giratorio (7) en el sentido de las agujas del reloj antes de cinco segundos.
- Abra la puerta.

**ATENCIÓN:** Si introduce un código incorrecto y pulsa la tecla „#”, escuchará una triple señal acústica y no será posible la apertura

## 10. ABIERTO CON HUELLA

- Coloque uno de sus dedos en el lector de huellas (8).
- Se escucha un doble pitido y se enciende el LED verde.
- Dentro de los cinco segundos, gire el anillo giratorio en el sentido de las agujas del reloj.
- Abra la puerta

**ATENCIÓN:** Si se intenta abrir la puerta con una huella no autorizada para el acceso, se escucha una triple señal acústica y no es posible la apertura.

## 11. BLOQUEO DE LA CAJA FUERTE

- Cierre la puerta.
- Gire el anillo giratorio (7) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga.

**ATENCIÓN:** Verifique que su caja fuerte esté correctamente bloqueada.

## 12. APERTURA CON LA LLAVE DE EMERGENCIA

Ver Punto 1 „Puesta en marcha”, Figura A hasta la Figura. C

- Retire la tapa de la cerradura de apertura de emergencia (5) de la derecha del teclado deslizando hacia la derecha.
- Introduzca en la cerradura una de las dos llaves de apertura de emergencia que se incluyen en el paquete.
- Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga.
- gíre el anillo giratorio (7) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- Abra la puerta.
- Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición original y retírela.
- Empuje la cubierta del pestillo de liberación de emergencia (5) hacia atrás sobre el pestillo de liberación de emergencia.

## 13. APERTURA CON ALIMENTACIÓN EXTERNA

- Retire la cubierta etiquetada como „Alimentación de emergencia” del borde inferior del teclado para exponer los contactos de la batería de 9V.
- Coloque una batería nueva de 9 voltios (alcalina) de buena calidad en los dos contactos (ver Figura D) - ¡Respete la polaridad correcta!
- Abra la caja fuerte como de costumbre utilizando un código principal, un código de usuario o una huella.
- Reemplace las baterías del interior de la puerta (ver el punto 1 „Arranque”).

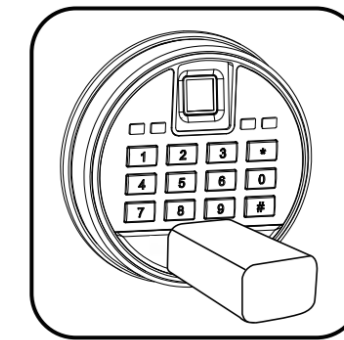


Fig. D

## 14. DESACTIVAR TONOS DE CINTA

- Pulse la tecla „0” dos veces.
- Confirme la entrada presionando la tecla „\*”
- Todas las señales acústicas han sido desactivadas.

**ATENCIÓN:** La señal acústica de aviso no está desactivada.

## 15. ACTIVAR TONOS DE TECLAS

- Presione la tecla „6” dos veces.
- Confirme su entrada presionando la tecla „\*”.
- Todas las señales acústicas han sido activadas.

## 16. BORRAR TODAS LAS HUELLAS GUARDADAS

- Abra la puerta
- Pulse el botón (1) en el interior de la puerta durante unos diez segundos.
- Se escucha un pitido más largo.
- Todas las huellas almacenadas han sido eliminadas

**ATENCIÓN:** Los códigos maestros y de usuario guardados se conservan.

## 17. REGRESAR A LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

- Abra la puerta.
- Presiona botón interruptor (1) dentro de la puerta durante unos veinte segundos se escuchan dos señales acústicas.
- La caja fuerte se ha restablecido de fábrica con éxito.

**ATENCIÓN:** Se han eliminado todas las huellas almacenadas. El código principal es 1-2-3-4-5-6 y el código de usuario se restablece a 1-2-3-4 y se puede abrir con cualquier huella digital

**PAŽNJA:** Prije uporabe elektroničke brave pažljivo pročitajte ove upute, spremite novi kod ili otisak prsta. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove uzrokovane nepravilnom prenamjenom ili uporabom sile ili nepravilnim rukovanjem, niti za materijalnu štetu ili financijski gubitak, koji se, naprimjer, mogu povezati s nepravilnim zaključavanjem sefa.

### OPĆENITO

Sef se može otvoriti pomoću otiska prsta, glavnog koda, koda gosta ili jednog od dva priložena ključa za otvaranje u nuždi.

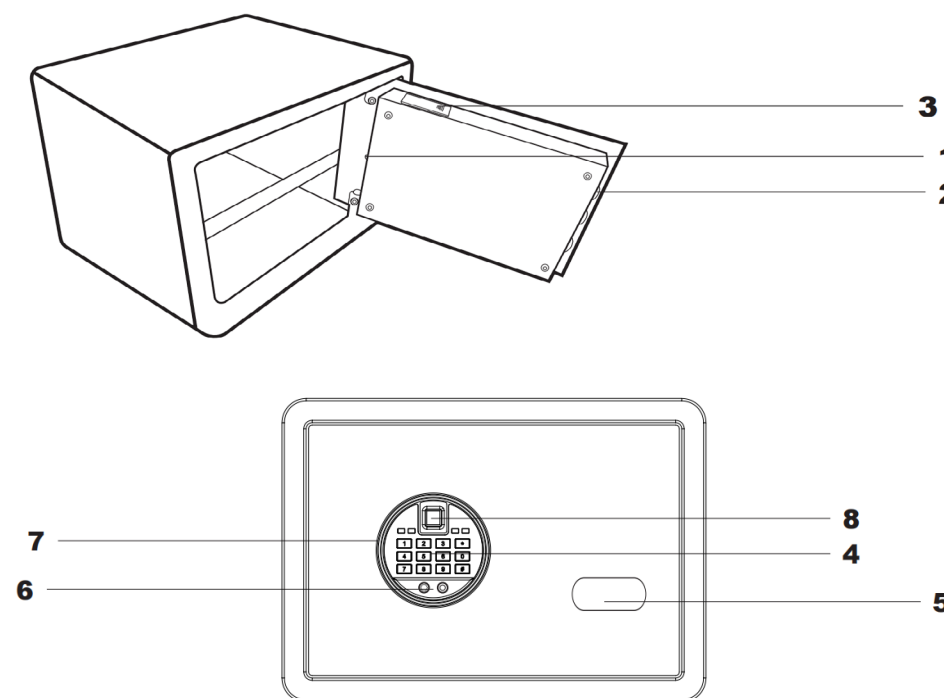
Svaki pritisak tipke potvrđuje se zvučnim signalom.

Razmak između svakog pritiska tipke ne smije biti duži od pet sekundi. Ne preporučuje se korištenje nealkalnih baterija.

Prilikom isporuke, sef se može otvoriti bilo kojim otiskom prsta. Preporučujemo da odmah spremite osobni otisak prsta (vidi točku 7).

Sef se tvornički isporučuje s glavnim kodom „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6“ i korisničkim kodom „1 - 2 - 3 - 4“.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da kod svake promjene odmah promijenite tvornički spremljene kodove u osobni kod.

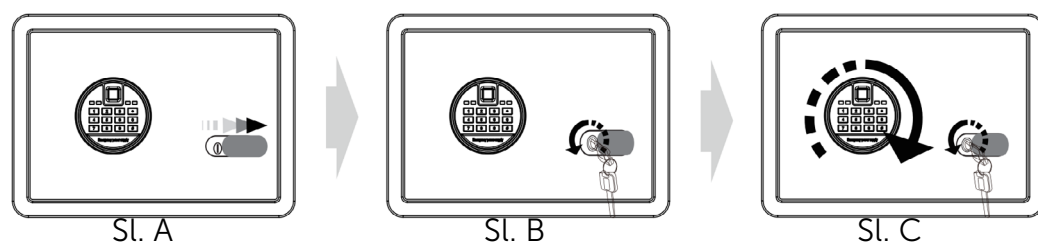


1. Gumb za prebacivanje	4. Tipkovnica	7. Rotirajući prsten
2. Zasun	5. Otvarač brave za otvaranje u nuždi	8. Čitač otiska prsta
3. Spremnik za bateriju	6. Kontakti za vanjsko napajenje	



## 1. POKRETANJE

- a. Uklonite otvarač brave za otvaranje u nuždi (5) s desne strane tipkovnice pomicanjem udesno (vidjeti sliku A).
- b. Umetnite u bravu jedan od dva priložena ključa za otvaranje u nuždi
- c. Okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaustavi (vidjeti sliku B) tj. okrenite rotirajući prsten (7) u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi (vidjeti sliku C).
- d. Otvorite vrata.
- e. Okrenite ključ u smjeru kazaljke na satu u prvobitni položaj i izvucite ga.
- f. Gurnite otvarač (5) brave za otvaranje u nuždi natrag preko brave za otvaranje u nuždi.
- g. Gurnite udesno zatvarač odjeljka za baterije (3) na vrhu vratašca.
- h. i. Izvadite držač baterije.
- i. Umetnite četiri AA baterije od 1,5 volta (alkalne) (pri umetanju baterija pazite na ispravan polaritet).
- j. Vratite kućište baterije natrag u držač baterije.
- k. Čuje se zvučni signal. m. Zatvorite odjeljak za baterije.
- l. Elektronička brava je sada spremna za rad
- m. Zatvorite odjeljak za baterije.
- n. Elektronička brava je sada spremna za rad.



## 2. NEISPRAVAN UNOS

Ako unesete neispravan kod i pritisnete tipku „#“ za otvaranje ili koristite pogrešan otisak prsta oglasiti će se trostruki zvučni signal.

## 3. VRIJEME BLOKIRANJA NAKON NEISPRAVNOG UNOSA

Ako se tri puta unese netočna šifra ili se pogrešnim otiskom prsta vrata otvore pet puta, zvučni signal alarma će se čuti 20 sekundi. Ovaj zvučni signal može se poništiti unosom pristupnog koda ili postavljanjem otiska prsta za pristup.

## 4. UPOZORENJE NA PRAZNU BATERIJU

Ako crveni LED trepće nekoliko puta prilikom otvaranja spremljenim kodom ili otiskom prsta, trebali biste ga odmah zamijeniti. Zamijenite baterije novim kvalitetnim baterijama.

## 5. ZAMJENA BATERIJA

Ako otvaranje više nije moguće, odmah zamijenite baterije.

- a. Sef otvorite pomoću ključa za otvaranje u nuždi (pogledajte odjeljak 11 - Otvaranje pomoću ključa za otvaranje u nuždi).
- b. Gurnite poklopac odjeljka za baterije (3) na vrhu vratašca udesno.
- c. Izvadite držač baterije.
- d. Umetnite četiri AA baterije od 1,5 volta (alkalne) (pazite na pravilan polaritet pri umetanju baterija).
- e. Vratite kućište baterije u držač baterije.
- f. Čuje se zvučni signal.
- g. Ponovno zatvorite odjeljak za baterije (3).

## 6. PROMJENA GLAVNE ŠIFRE

- a. Dok su vrata otvorena, dvaput pritisnite tipku "0".
- b. Kratko pritisnite gumb za biranje na unutarnjoj strani vrata uz šarke
- c. Čut će se tri zvučna signala i zasvijetliti žuta LED lampica
- d. Unesite glavni kod koji ste odabrali (minimalno 4, maksimalno 8 znamenki).
- e. Pritisnite tipku "#" za potvrdu.
- f. Čut ćete dva zvučna signala
- g. Glavna šifra koju ste odabrali uspješno je spremljena

**PAŽNJA:** Provjerite ispravnu funkciju glavne šifre koju ste odabrali nekoliko puta s otvorenim vratima.

## 7. PROMJENA KORISNIČKE ŠIFRE

- a. Dok su vrata otvorena, kratko pritisnite tipku za promjenu na unutarnjoj strani vrata uz šarke
- b. Začut će se dva zvučna signala i upalit će se žuta LED lampica
- c. Unesite korisnički kod koji ste odabrali (minimalno 4, maksimalno 8 znamenki).
- d. Pritisnite tipku "#" za potvrdu.
- e. Čut ćete dva zvučna signala. Korisnička šifra koju ste odabrali uspješno je spremljena

## 8. SPREMANJE OTISKA PRSTIJU

Može se pohraniti najviše 100 otisaka prstiju

- Dok su vrata otvorena, kratko pritisnite tipku za promjenu na unutarnjoj strani vrata uz šarke
- Začut će se dva zvučna signala i upalit će se žuta LED lampica.
- Stavite odabrani prst nakratko na čitač otiska prsta i uklonite ga.
- Začut će se dva zvučna signala i žuti LED će treperiti.
- Ponovite točku „c“ dva puta.
- Ako je otisak prsta koji ste odabrali uspješno spremljen, oglasit će se duži signalni ton.

**PAŽNJA:** Provjerite ispravnu funkciju otiska prsta koji ste odabrali nekoliko puta s otvorenim vratima

## 9. OTVORITI GLAVNIM ILI KORISNIČKIM KODOM

- Unesite dozvoljeni glavni ili korisnički kod (pri isporuci 1- 2-3-4-5-6 ili 1-2-3-4).
- Pritisnite tipku # za potvrdu.
- Čuti će se dvostruki signal i zasvijetliti će zelena LED lampica.
- Okrećite pet sekundi rotirajući prsten (7) u smjeru kazaljke na satu.
- Otvorite vrata.

**PAŽNJA:** Ukoliko unesete pogrešan kod i pritisnete tipku „#“, tri puta će se oglasiti signal i nećete moći otvoriti.

## 10. OTVARANJE OTISKOM PRSTA

- Postavite dozvoljeni prst na čitač otiska prsta (8).
- Čuti će se dvostruki signal i zasvijetliti će zelena LED lampica.
- Unutar pet sekundi okrenite koliko god možete okvir u smjeru kazaljke na satu
- Otvorite vrata

**PAŽNJA:** Ako se vrata pokušaju otvoriti pogrešnim otiskom, tri puta će se oglasiti signal i neće se moći otvoriti.

## 11. ZAKLJUČAVANJE SEFA

- Zatvorite vrata.
- Okrenite rotirajući prsten (7) suprotno od kazaljke na satu dok se ne zaustavi.

**PAŽNJA:** Provjerite je li vaš sef dobro zaključan.

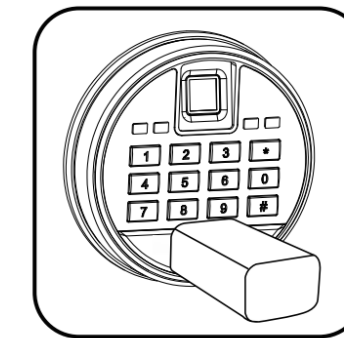
## 12. OTVARANJE U SLUČAJU NUŽDE

Sogledajte točku 1 „Pokretanje“, slike A do slike C

- Uklonite otvarač brave za otvaranje u nuždi (5) s desne strane tipkovnice klizanjem udesno.
- Umetniteu bravu jedan od dva priložena ključa za otvaranje u nuždi.
- Okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaustavi. tj. Okrenite rotirajući prsten (7) u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
- Otvorite vrata.
- Okrenite ključ u smjeru kazaljke na satu u prvobitni položaj i izvadite ga.
- Gurnite otvarač brave za otvaranje u nuždi (5) preko brave za otvaranje u nuždi.

## 13. OTVARANJE S VANJSKIM NAPAJANJEM

- Uklonite poklopac s oznakom „Napajanje u slučaju nužde“ na donjem rubu tipkovnice kako biste otkrili kontakte baterije od 9 V.
- Pritisnite novu kvalitetnu bateriju od 9 volti na dva kontakta (vidi sliku D) - Pridržavajte se ispravnog polariteta!
- Otvorite sef kao i obično koristeći glavnu ili korisničku šifru ili otisak prsta.
- Zamijenite baterije na unutarnjoj strani vrata (pogledajte točku 1 „Pokretanje“).



Sl. D

## 14. ISKLJUČITE ZVUČENJE TIPKI

- Dvaput pritisnite tipku „0“.
- Potvrdite unos pritiskom na tipku „\*“
- Svi zvučni signali su deaktivirani

**PAŽNJA:** Zvučni signal upozorenja nije deaktiviran.

## UKLJUČITE ZVUČNE TIPKE

- Dvaput pritisnite tipku „6“.
- Potvrdite unos pritiskom na tipku „\*“.
- Svi zvučni signali su aktivirani.

## 15. IZBRIŠITE SVE SPREMLJENE OTISKE PRSTIJU

- Otvorite vrata.
- Pritisnite gumb prekidača (1) s unutarnje strane vrata oko deset sekundi.
- Čuje se dulji zvučni signal.
- Svi pohranjeni otisci prstiju su izbrisani.

**PAŽNJA:** Spremljene glavne i korisničke šifre su sačuvane

## 16. VRAĆANJE NA TVORNIČKE ZADANE POSTAVKE

- Otvorite vrata
- Pritišćite tipku prekidača (1) s unutarnje strane vrata oko dvadeset sekundi i čuti će se dva zvučna signala.
- Trezor je uspješno vraćen na tvorničke postavke

**PAŽNJA:** Svi pohranjeni otisci prstiju su izbrisani. Glavni kod je 1-2-3-4-5-6, a korisnički kod je resetiran na 1-2-3-4 i može se otvoriti bilo kojim otiskom prsta.

**!!ATTENZIONE:** Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il lucchetto elettronico, memorizzare un nuovo codice o l'impronta digitale.  
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i malfunzionamenti causati da un uso scorretto o forzato, da una manipolazione impropria o da danni materiali e/o perdite finanziarie che possono verificarsi, ad esempio, quando la cassaforte viene chiusa in modo improprio.

### GENERALE

La cassaforte può essere aperta utilizzando l'impronta digitale, un codice principale, il codice ospite o una delle due chiavi di apertura di emergenza in dotazione.

La pressione di ogni tasto è confermata da un segnale acustico.

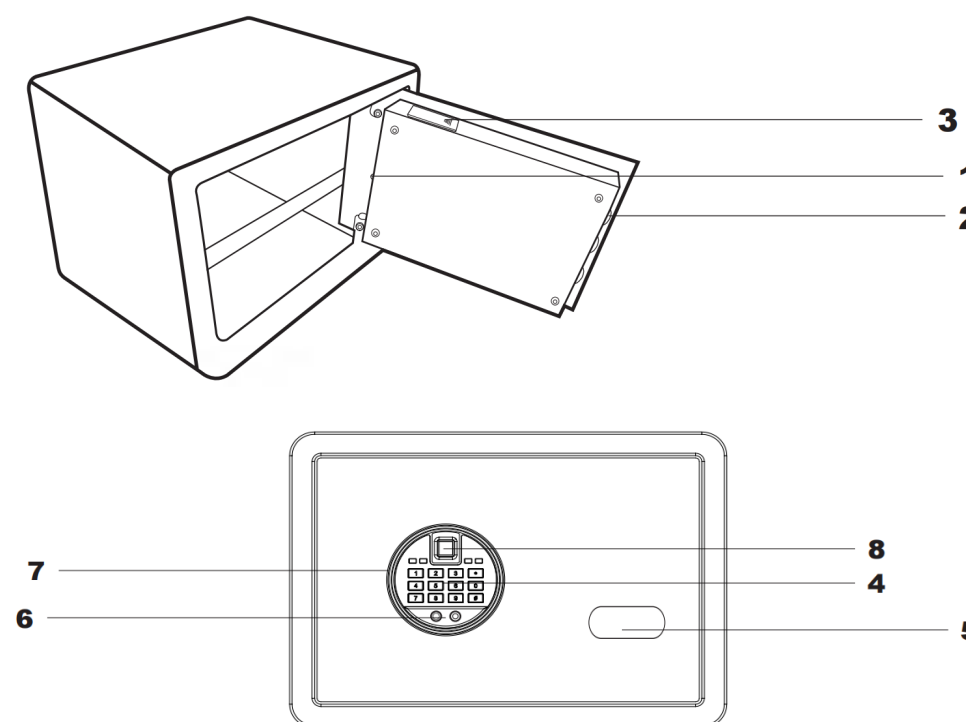
L'intervallo tra la pressione di ogni tasto non deve superare i cinque secondi. Si sconsiglia l'uso di batterie non alcaline.

Alla consegna, la cassaforte può essere aperta con qualsiasi impronta digitale.

Si consiglia di memorizzare subito un'impronta digitale personale (vedi punto 7).

La cassaforte viene consegnata dalla fabbrica con il codice principale „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” e il codice utente „1 - 2 - 3 - 4”.

Per motivi di sicurezza, si consiglia di cambiare immediatamente i codici salvati in fabbrica con codici personali per ogni opzione di chiusura.

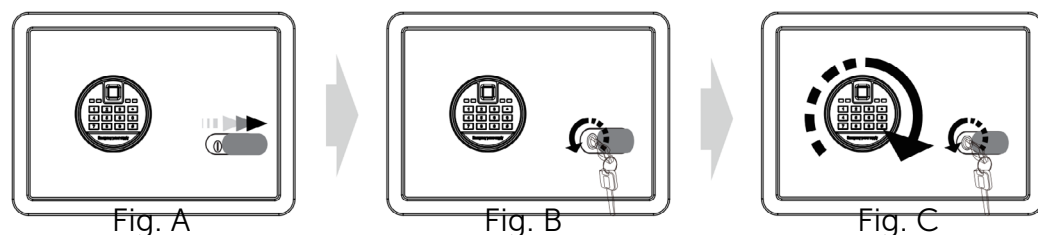


1. Tasto di modifica	4. Tastiera	7. Anello girevole
2. Bullone di blocco	5. Coperchio per l'apertura d'emergenza con chiave	8. Lettore di impronte
3. Vano batteria	6. Contatti per l'alimentazione esterna	



## 1. MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere il coperchio del blocco dell'apertura di emergenza (5) a destra della tastiera facendolo scorrere verso destra (vedere la Fig. A).
- Inserire nella serratura una delle due chiavi di apertura di emergenza fornite nella confezione.
- Ruotare la chiave in senso antiorario fino all'arresto (vedere la Fig. B).
- Ruotare l'anello girevole (7) in senso orario fino all'arresto (vedere Fig. C).
- Aprire la porta.
- Ruotare la chiave in senso orario fino alla posizione originale ed estrarla.
- Spingere il coperchio della serratura di apertura di emergenza (5) sulla serratura di apertura di emergenza.
- Far scorrere verso destra il coperchio del vano batterie (3) nella parte superiore dello sportello e rimuovere il portabatterie.
- Inserire quattro batterie AA (alcaline) da 1,5 volt (prestare attenzione quando si inseriscono le batterie rispettando la corretta polarità).
- Riposizionare la custodia delle batterie nel portabatterie.
- Viene emesso un segnale acustico.
- Chiudere il vano batterie.
- La serratura elettronica è pronta per l'uso.



## 2. ENTRATA SCORRETTA

Se si inserisce un codice errato e si preme il tasto „#”, o se si apre con un'impronta digitale non autorizzata, viene emesso un triplo segnale acustico.

## 3. DURATA DI BLOCCO DOPO L'ENTRATA INCORRETTA

Se viene immesso per tre volte un codice errato o viene letta per cinque volte un'impronta digitale non autorizzata, viene emesso un segnale acustico per 20 secondi. Questo segnale acustico può essere annullato immettendo un codice di accesso o inserendo un'impronta digitale di accesso.

## 4. AVVERTENZA BATTERIA SCALA

Se il LED rosso lampeggia più volte all'apertura con un codice o un'impronta digitale memorizzati, sostituire le batterie con altre nuove e di buona qualità, preferibilmente alcaline.

## 5. CAMBIO DELLA BATTERIA

Se l'apertura non è più possibile, sostituire immediatamente le batterie

- Aprire la cassaforte con la chiave di apertura di emergenza (vedi sezione 11 - Apertura con la chiave di apertura di emergenza).
- Far scorrere verso destra il coperchio del vano batterie (3) nella parte superiore dello sportello.
- Rimuovere il portabatterie.
- Inserire quattro batterie AA (alcaline) da 1,5 volt (prestare attenzione quando si inseriscono le batterie rispettando la corretta polarità).
- Reinserire l'involucro delle batterie nel portabatterie.
- Viene emesso un segnale acustico.
- Richiudere il vano batterie (3).

**ATTENZIONE:** Dopo la sostituzione della batteria, i codici salvati (codice master, codice utente) e le impronte digitali salvate vengono conservati.

## 6. MODIFICA DEL CODICE MASTER

- Con lo sportello aperto, premere due volte il pulsante "0".
- Con lo sportello aperto, premere brevemente il pulsante di modifica/ripristino sul lato interno dello sportello, vicino alle cerniere.
- Vengono emessi tre segnali acustici e il LED giallo si accende.
- Inserire il codice master scelto (minimo 4, massimo 8 cifre).
- Premere il tasto "#" per confermare.
- Si sentiranno due segnali acustici.
- Il codice master scelto è stato salvato con successo

**ATTENZIONE:** Verificare ripetutamente il corretto funzionamento del codice master selezionato con la porta aperta.

## 7. MODIFICA DEL CODICE UTENTE

- Con la porta aperta, premere brevemente il pulsante di modifica/ripristino sul lato interno della porta, vicino alle cerniere.
- Verranno emessi due segnali acustici e si accenderà il LED giallo
- Inserire il codice utente scelto (minimo 4, massimo 8 cifre).
- Premere il tasto "#" per confermare.
- Si sentiranno due segnali acustici
- Il codice utente selezionato è stato salvato con successo

**ATTENZIONE:** Verificare più volte il corretto funzionamento del codice utente selezionato con la porta aperta.



## 8. SALVATAGGIO DELL'IMPRONTA

È possibile memorizzare un massimo di 100 impronte digitali

- Con lo sportello aperto, premere brevemente il pulsante di modifica all'interno dello sportello, vicino alle cerniere
- Vengono emessi due segnali acustici e il LED giallo si accende.
- Posizionare brevemente il dito selezionato sul lettore di impronte digitali e rimuoverlo nuovamente.
- Vengono emessi due segnali acustici e il LED giallo lampeggia.
- Ripetere due volte il punto „c”.
- Se l'impronta digitale selezionata è stata salvata correttamente, viene emesso un segnale acustico più lungo.

**ATTENZIONE:** Verificare più volte che l'impronta digitale scelta con lo sportello aperto funzioni correttamente

## 9. APERTO CON CODICE MASTER O CODICE UTENTE

- Inserire il codice master o utente autorizzato (alla consegna 1- 2-3-4-5-6 o 1-2-3-4).
- Premere il tasto # per confermare.
- Viene emesso un doppio segnale acustico e il LED verde si accende.
- Ruotare l'anello girevole (7) in senso orario entro cinque secondi.
- Aprire lo sportello.

**ATTENZIONE:** Se si inserisce un codice errato e si preme il tasto „#”, si udirà un triplo bip e l'apertura non sarà possibile.

## 10. APERTURA CON IMPRONTA

- Posizionare un dito sul lettore di impronte digitali (8).
- Viene emesso un doppio segnale acustico e il LED verde si accende.
- Entro cinque secondi, ruotare l'anello girevole in senso orario.
- Aprire lo sportello.

**ATTENZIONE:** Se si tenta di aprire la porta con un'impronta digitale non autorizzata all'accesso, viene emesso un triplo segnale acustico e l'apertura non è possibile.

## 11. BLOCCO DELLA CASSAFORTE

- Chiudere la porta.
- Ruotare l'anello girevole (7) in senso antiorario fino all'arresto.

**ATTENZIONE:** Controllare che la cassaforte sia chiusa correttamente.

## 12. APERTURA CON CHIAVE DI EMERGENZA

Vedi Punto 1 „Avviamento”, Fig. Da A a Fig. C

- Rimuovere il coperchio di blocco dell'apertura di emergenza (5) a destra della tastiera facendolo scorrere verso destra.
- Inserire nella serratura una delle due chiavi di apertura di emergenza fornite nella confezione.
- Ruotare la chiave in senso antiorario fino all'arresto.
- Ruotare l'anello girevole (7) in senso orario fino all'arresto.
- Aprire la porta.
- Ruotare la chiave in senso orario fino alla posizione originale e rimuoverla.
- Spingere il coperchio della serratura di apertura di emergenza (5) sulla serratura di apertura di emergenza.

## 13. APERTURA CON ALIMENTAZIONE ESTERNA

- Rimuovere il coperchio con la dicitura „Alimentazione di emergenza” dal bordo inferiore della tastiera per esporre i contatti della batteria da 9V.
- Inserire una nuova batteria da 9 volt di buona qualità (alcalina) sui due contatti (vedere la Fig. D) - Rispettare la corretta polarità!
- Aprire la cassaforte come di consueto, utilizzando un codice master, un codice utente o l'impronta digitale.
- Sostituire le batterie all'interno dello sportello (vedi punto 1 „Avvio”).

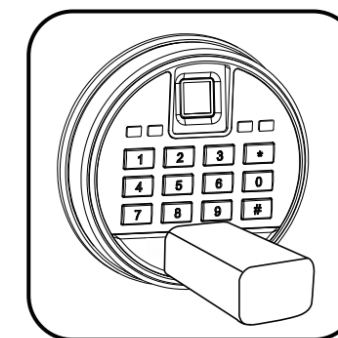


Fig. C

## 14. DISABILITARE I TONI DEI TASTI

- Premere due volte il tasto „0”.
- Confermare l'immissione premendo il tasto „\*”.
- Tutti i segnali acustici sono stati disattivati.

**ATTENZIONE:** Il segnale acustico di avvertimento non è disattivato.

## ATTIVARE I TONI DEI TASI

- Premere due volte il tasto „6”.
- Confermare l'immissione premendo il tasto „ \* „”.
- Tutti i segnali acustici sono stati attivati.

## 15. CANCELLARE TUTTE LE IMPRONTE SALVATE

- Aprire la porta.
- Premere il pulsante (1) all'interno dello sportello per circa dieci secondi.
- Viene emesso un segnale acustico più lungo.
- Tutte le impronte digitali memorizzate sono state eliminate.

**ATTENZIONE:** I codici master e utente salvati vengono conservati.

## 16. RITORNO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

- Aprire la porta.
- Premere il pulsante a levetta (1) all'interno dello sportello per circa venti secondi.
- La cassaforte è stata resettata con successo.

**ATTENZIONE:** Tutte le impronte digitali memorizzate sono state cancellate. Il codice master è 1-2-3-4-5-6, mentre il codice utente è reimpostato su 1-2-3-4 e può essere aperto con qualsiasi impronta digitale.

**!!OPOZORILO:** Pred uporabo elektronske ključavnice ali shranjevanjem novih prstnih odtisov pozorno preberite to navodilo. Ne odgovarjamo za nepravilno delovanje zaradi neustrezne spremembe, uporabe sile ali neustreznega ravnanja, niti za materialno škodo ali finančno izgubo, niti škodo zaradi neustreznega zapiranja na primer

### SPLOŠNO

Sef lahko ob dostavi odprete s prstnim odtisom, glavno kodo, uporabniško kodo ali enim od dveh priloženih ključev za odpiranje v sili.

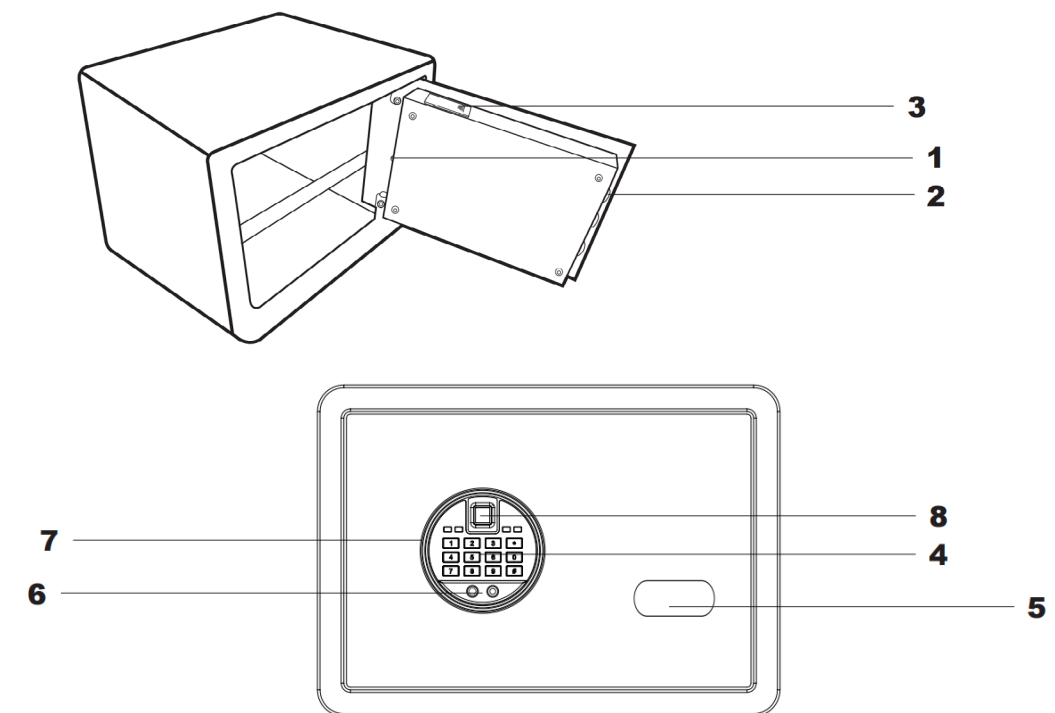
Ob vsakem pritisku na tipko boste zaslišali zvočni signal.

Interval med pritiskom posamezne tipke ne sme biti daljši od pet sekund. Uporaba nealkalnih baterij je odsvetovana.

Ob dostavi se lahko sef odpre s katerim koli prstnim odtisom.

Priporočamo, da takoj shranite prstni odtis (glej točko 7).

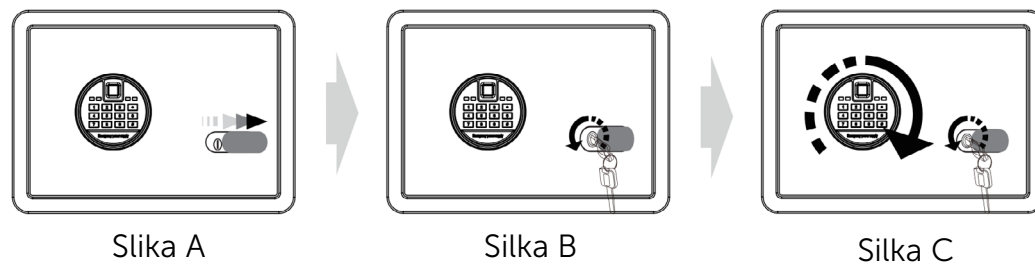
Sef je tovarniško nastavljen na glavno kodo „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6“ in uporabniško kodo „1 - 2 - 3 - 4“. Zaradi varnosti priporočamo, da tovarniški kodi takoj zamenjate z osebnima.



1. Preklopno stikalo	4. Tipkovnica	7. Obroč
2. Preklopno stikalo	5. Pokrov ključavnice za odpiranje v sili	8. Bralnik prstnih odtisov
3. Prostor za baterije	6. Kontakti za zunanje napajanje	

## 1. ZAČETEK UPORABE

- Odstranite pokrov ključavnice za odpiranje v sili (5) na desni strani tipkovnice, tako da ga zadržate v desno (glej sliko A).
- Vstavite enega od dveh priloženih ključev za odpiranje v sili v ključavnico.
- Ključ do konca zasukajte v obratni smeri urnega kazalca (glej sliko B).
- sliko B).
- Obroč (7) do konca zasukajte v smeri urnega kazalca (glej sliko C).
- Odprite vrata.
- Ključ zasukajte v smeri urnega kazalca v prvotni položaj in ga izvlecite.
- Pokrov (5) ključavnice za odpiranje v sili potisnite nazaj čez ključavnico za odpiranje v sili.
- Pokrov prostora za baterije (3) na vrhu vrat zadržajte v desno
- Izvlecite držalo za baterije.
- Vstavite štiri 1.5 voltne AA baterije (alkalne) (pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno polariteto).
- Držalo za baterije vstavite nazaj v prostor za baterije.
- Zaslišali boste zvočni signal.
- Zaprte prostor za baterije.



## 2. NEPRAVILEN VNOS

Če vnesete nepravilno kodo in pritisnete tipko „#“ ali pri poskusu odpiranja z nepooblaščenim prstnim odtisom se zasliši trojni zvočni signal.

## 3. ČAS ZAKLEPA PO NEPRAVILNEM VNOSU

Pri trikratnem vnosu nepravilne kode ali poskusu odpiranja z nepooblaščenim prstnim odtisom se za 20 sekund oglasi zvočni signal. Ta zvočni signal se lahko prekliče z vnosom pravilne kode ali prstnega odtisa.

## 4. OPOZORILO GLEDE PRAZNIH BATERIJ

Če pri odpiranju s shranjeno kodo ali prstnim odtisom LED večkrat utripa, morate takoj zamenjati baterije. Baterije zamenjajte z novimi kakovostnimi baterijami.

## 5. MENJAVA BATERIJ

Če odpiranje ni več mogoče, jih takoj zamenjajte

- Odprite sef s ključem za odpiranje v sili (glej oddelek 11 – odpiranje s ključem za odpiranje v sili).
- Zadržajte pokrov baterij (3) na vratih v desno.
- Vzemite ven držalo za baterije.
- vstavite štiri 1.5 voltne AA baterije (alkalne) (pri vstavljanju bodite pozorni na pravilno polariteto baterij).
- Držalo za baterije vrnite v prostor za baterije.
- Oglasil se bo zvočni signal.
- Zaprte prostor za baterije (3).

**OPOZORILO:** Po menjavi baterij se shranjene kode (glavna koda, uporabniška koda) in shranjeni prstni odtisi ohranijo.

## 6. SPREMEMBA GLAVNE KODE

- Pri odprtih vratih dvakrat pritisnite tipko "0".
- Na kratko pritisnite stikalo na notranji strani vrat pri tečajih.
- Oglasili se bodo trije piski in LED bo zasvetila rumeno.
- Vnesite izbrano glavno kodo (najmanj 4 in največ 8 številok).
- Pritisnite tipko "#", da potrdite.
- Oglasila se bosta dva piska.
- Vaša izbrana glavna koda je uspešno shranjena.

**OPOZORILO:** Pri odprtih vratih večkrat preverite delovanje vase izbrane glavne kode.

## 7. SPREMEMBA UPORABNIŠKE KODE

- Pri odprtih vratih na kratko pritisnite preklopno stikalo na notranji strani vrat pri tečajih.
- Oglasila se bosta dva zvočna signala in LED bo zasvetila rumeno.
- Vnesite izbrano uporabniško kodo (najmanj 4 in največ 8 številok).
- Pritisnite tipko "#", da potrdite.
- Oglasila se bosta dva piska.
- Izbrana uporabniška koda je uspešno shranjena

**OPOZORILO:** Pri odprtih vratih večkrat preverite delovanje vase izbrane uporabniške kode.



## 8. SHRANJEVANJE PRSTNEGA ODTISA

Shrani se lahko največ 100 prstnih odtisov

- Pri odprtih vratih na kratko pritisnite preklopno stikalo na notranji strani vrat pri tečajih.
- Oglasila se bosta dva zvočna signala in LED bo zasvetila rumeno.
- Postavite izbrani prst na bralnik prstnih odtisov in ga nato odmaknite.
- Oglasila se bosta dva piska in LED bo utripala rumeno.
- Dvakrat ponovite točko „c“.
- Če je bil izbrani prstni odtis uspešno shranjen, se bo oglasil daljši zvočni signal.

**OPOZORILO:** Pri odprtih vratih večkrat preverite delovanje izbranega prstnega odtisa.

## 9. ODPIRANJE Z GLAVNO ALI UPORABNIŠKO KODO

- Vnesite pooblaščen glavno ali uporabniško kodo (ob dostavi 1- 2-3-4-5-6 ali 1-2-3-4).
- Pritisnite tipko #, da potrdite.
- Oglasi se dvojni zvočni signal in LED zasveti zeleno.
- Obroč (7) zasukajte v smeri urnega kazalca v petih sekundah, dokler se ne zaskoči.
- Odprite vrata.

**OPOZORILO:** Če vnesete nepravilno kodo in pritisnete tipko „#“, boste zaslišali trojni zvočni signal in odpiranje ne bo mogoče

## 10. ODPIRANJE S PRSTNIM ODTISOM

- Postavite pooblaščen prst na bralnik prstnih odtisov (8).
- Oglasi se dvojni zvočni signal in LED zasveti zeleno.
- V petih sekundah do konca zasukajte obroč v smeri urnega kazalca.
- Odprite vrata

**OPOZORILO:** Če poskusite vrata odpreti z nepooblaščenim prstnim odtisom, se bo oglasil trojni zvočni signal in odpiranje ne bo mogoče.

## 11. ZAKLEPANJE SEFA

- Zaprte vrata.
- Obroč (7) do konca zasukajte v obratni smeri urnega kazalca.

**OPOZORILO:** Preverite, da je sef ustrezno zaklenjen.

## 12. ODPIRANJE S KLJUČEM ZA ODPIRANJE V SILI

Glej točko 1 „Začetek uporabe“, slike od A do C

- Odstranite pokrov ključavnice za odpiranje v sili (5) na desni strani ključavnice, tako da ga zadržate v desno.
- Vstavite enega od dveh priloženih ključev za odpiranje v sili v ključavnico.
- Ključ do konca zasukajte v obratni smeri urnega kazalca.
- Obroč (7) do konca zasukajte v smeri urnega kazalca.
- Odprite vrata.
- Ključ zasukajte v smeri urnega kazalca v prvotni položaj in ga izvlecite.
- Pokrov (5) ključavnice za odpiranje v sili potisnite nazaj čez ključavnico za odpiranje v sili.

## 13. ODPIRANJE Z ZUNANJIM NAPAJANJEM

- Odstranite pokrov z napisom „Napajanje v sili“ na spodnjem robu ključavnice, da odkrijete kontakta za 9V baterijo.
- Pritisnite novo kakovostno 9 voltno baterijo na oba kontakta (glej sliko D) – Bodite pozorni na pravilno polariteto!
- Odprite sef kot običajno z uporabo glavne ali uporabniške kode ali prstnega odtisa.
- Odstranite baterije na notranji strani vrat (glej točko 1 „Začetek uporabe“).

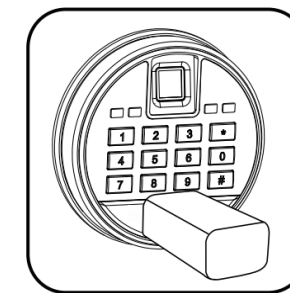


Fig. D

## 14. ONEMOGOČANJE TONOV TIPK

- Dvakrat pritisnite tipko „0“.
- Vnos potrdite s pritiskom na tipko „\*“.
- Vsi zvočni signali so deaktivirani.

**OPOZORILO:** Zvočni signal za opozorilo ni deaktiviran.

## OMOGOČANJE TONOV TIPK

- Dvakrat pritisnite na tipko „6“.
- Vnos potrdite s pritiskom na tipko „\*“.
- Vsi zvočni signali so aktivirani.



## 15. IZBRIS VSEH SHRANJENIH PRSTNIH ODTISOV

- Odprite vrata.
- Pritisnite stikalo (1) na notranji strani vrat za okoli deset sekund.
- Oglasil se bo daljši pisk.
- Vsi shranjeni prstni odtisi so izbrisani.

**OPOZORILO:** Shranjena glavna in uporabniška koda se ohranita

## 16. PONASTAVITEV TOVARNIŠKIH NASTAVITEV

- Odprite vrata.
- Pritisnite stikalo (1) na notranji strani vrat za približno dvajset sekund in oglasila se bosta dva zvočna signala.
- Sef je uspešno ponastavljen na tovarniške nastavitve.

**OPOZORILO:** Vsi shranjeni prstni odtisi so izbrisani. Glavna koda je ponastavljena na 1-2-3-4-5-6, uporabniška pa na 1-2-3-4, odpiranje pa je mogoče s katerim koli prstnim odtisom.

**HU** MAGYAR

## HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

# VINT

**!!FIGYELEM:** Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, mielőtt használná az elektromos zárat, új kódot vagy ujjlenyomatot mentene. Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy erőbehatásból, helytelen kezeléssel eredő meghibásodásokért, illetve az anyagi kárért / vagy anyagi veszteségért, amely például a széf helytelen zárásakor keletkezhet.

### ÁLTALÁNOS

A széfet ujjlenyomattal, főkóddal, vendégkóddal vagy a mellékelt két vésznyitó kulcs egyikével lehet megnyitni.

A billentyűk minden egyes használatát egy hangjelzéssel erősít meg.

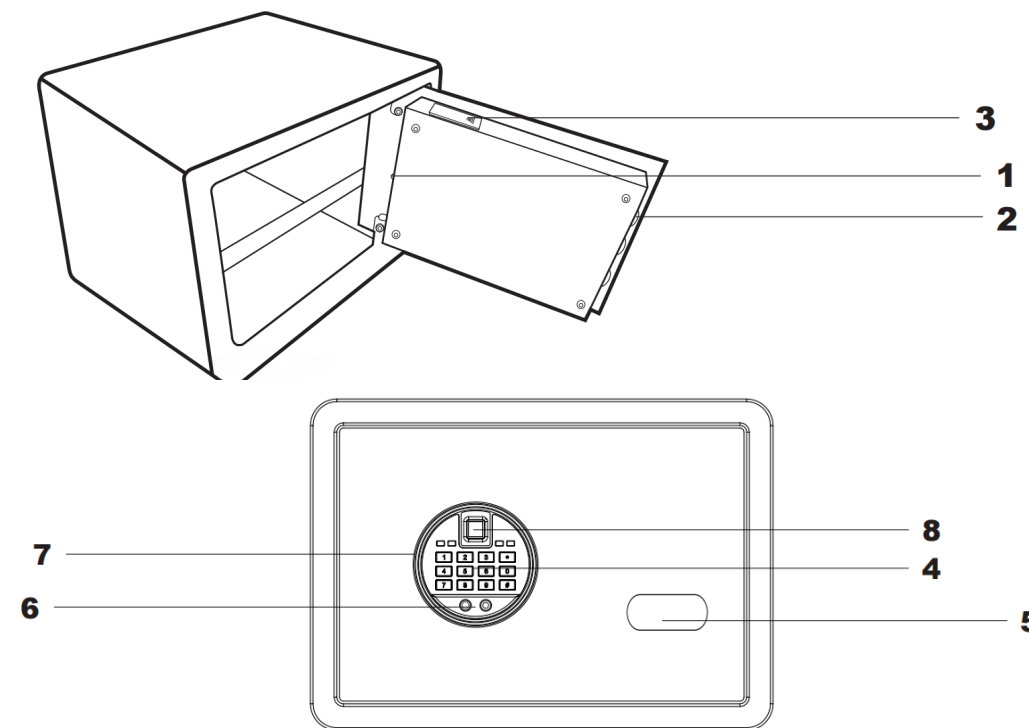
Az egyes gombnyomások közötti időköz nem lehet több öt másodpercnél. Nem alkáli elemek használata nem ajánlott.

A szállítás után a széf bármilyen ujjlenyomattal nyitható.

Javasoljuk, hogy azonnal mentse el személyes ujjlenyomatát (lásd a 7. pontot).

A széfet a gyárból a „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” főkóddal; és a „1 - 2 - 3 - 4” felhasználói kóddal szállítják.

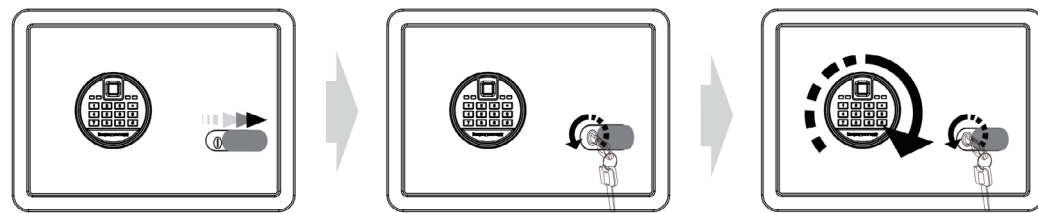
Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a gyárilag elmentett kódokat azonnal változtassa meg személyes kódokra minden egyes zárási lehetőségnél.



1. Váltó gomb	4. Billentyűzet	7. Forgógyűrű
2. Reteszelő csavar	5. Vésznyitó fedél kulccsal való nyitáshoz	8. Ujjlenyomat olvasó
3. Ellemtartó rekesz	6. Külső tápegységhez való csatlakozás	

## 1. ÜZEMBE HELYEZÉS

- A billentyűzet jobb oldalán távolítsa el a vésznyitó zárfedelelet (5) jobbra csúsztatással (lásd az A. ábrát).
- Helyezze be a mellékelt két vésznyitó kulcs egyikét a zárba.
- Forgassa a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg meg nem áll (lásd a B ábrát).
- Forgassa a forgógyűrűt (7) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem áll (lásd a C ábrát).
- Nyissa ki az ajtót.
- Fordítsa a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba kiindulási helyzetbe, és húzza ki.
- Nyomja vissza a vésznyitó zár fedelét (5) a vésznyitó zárra.
- Csúsztassa az ajtó tetején lévő elemtartó fedelet (3) jobbra, és az elemtartót vegye ki.
- Helyezzen be négy 1,5 voltos AA (alkáli) elemet (az elemek behelyezésekor ügyelni kell a helyes polaritásra).
- Helyezze vissza az elemtartót az elemtartóba.
- Egy hangjelzés hallatszik.
- Zárja be az elemtartót.
- Az elektronikus zár most már üzemkész.



Ábra A

Ábra B

Ábra C

## 2. HELYTELEN BEJEGYZÉS

Ha helytelen kódot ad meg, és megnyomja a „#” billentyűt, vagy ha jogosulatlan ujjlenyomattal nyitja ki, a széf háromszoros hangjelzést hallat.

## 3. ZÁRÁSI IDŐ A HELYTELEN BEVITEL UTÁN

Ha háromszor ad be helytelen kódot, vagy ötször olvas be jogosulatlan ujjlenyomatot, akkor 20 másodpercig hangjelzés hallható.

Ezt a hangjelzést a jelszó megadásával vagy a hozzáférési jogosultsággal rendelkező ujjlenyomat elhelyezésével lehet semlegesíteni.

## 4. AKKUMULÁTOR FIGYELMEZTETŐ

Ha a mentett kóddal vagy ujjlenyomattal való nyitáskor a piros LED többször villog, cserélje ki az elemeket új, jó minőségű elemekre, lehetőleg alkáli elemekre.

## 5. ELEM CSERÉLÉS

Ha a nyílás már nem lehetséges, azonnal cserélje ki az elemeket

- Nyissa ki a széfet a vésznyitó kulcs segítségével (lásd a 11. részt - A vésznyitó kulcs kinyitása).
- Csúsztassa az ajtó tetején lévő elemtartó fedelet (3) jobbra.
- Vegye ki az elemtartót.
- Helyezzen be négy 1,5 voltos AA (alkáli) elemet (az elemek behelyezésekor a polaritásukra ügyeljen)
- Tegye vissza az elemtartót az elemtartóba.
- Egy hangjelzés hallatszik.
- Zárja vissza az elemtartót (3).

## 6. A FŐ KÓD VÁLTÁSA

- Nyitott ajtó mellett nyomja meg kétszer a “0” gombot.
- Nyitott ajtó mellett nyomja meg röviden az ajtó belsőjében, a zsanérok közelében lévő módosítás/visszaállítás gombot.
- Három hangjelzés fog megszólalni, és a sárga LED világítani fog.
- Írja be a kiválasztott mesterkódot (minimum 4, maximum 8 számjegy).
- Nyomja meg a “#” gombot a megerősítéshez.
- Két hangjelzést fog hallani.
- A kiválasztott mesterkód sikeresen el lett mentve.

**FIGYELEM:** Ismételten ellenőrizze a kiválasztott fő kód helyes működését nyitott ajtó mellett.

## 7. A FELHASZNÁLÓI KÓD MÓDOSÍTÁSA

- Nyitott ajtó mellett nyomja meg röviden az ajtó belsőjében, a zsanérok közelében található módosítás/visszaállítás gombot.
- Két hangjelzés fog megszólalni, és a sárga LED világítani fog
- Adja meg a kiválasztott felhasználói kódot (minimum 4, maximum 8 számjegy).
- Nyomja meg a “#” gombot a megerősítéshez.
- Két hangjelzés hallható
- A kiválasztott felhasználói kód sikeresen el lett mentve

**FIGYELEM:** Ismételten ellenőrizze a kiválasztott felhasználói kód helyes működését nyitott ajtó mellett.

## 8. AZ UJJLENYOMAT MENTÉSE

Legfeljebb 100 ujjlenyomat tárolható.

- Nyitott ajtó mellett nyomja meg röviden a váltógombot az ajtó belsőjében, a zsanérok közelében.
- Két hangjelzés fog megszólalni, és a sárga LED világítani fog.
- Helyezze a kiválasztott ujját rövid időre az ujjlenyomat-olvasóra, majd vegye el ismét.
- Két hangjelzés hallatszik, és a sárga LED villogni kezd.
- Ismételje meg a „c” pontot kétszer.
- Ha a kiválasztott ujjlenyomatot sikeresen mentette el, egy hosszabb hangjelzés hallatszik.

**FIGYELEM:** Kétszeresen ellenőrizze a kiválasztott ujjlenyomat helyes működését nyitott ajtó mellett.

## 9. NYISSA MEG A FŐKÓDDAL VAGY A FELHASZNÁLÓI KÓDDAL

- Adja meg a mester kódot vagy a fő- vagy a felhasználói kódot (szállításkor 1- 2-3-4-5-6 vagy 1-2-3-4).
- Nyomja meg a # billentyűt a megerősítéshez.
- Kétszeres hangjelzés hallatszik, és a zöld LED kigyullad.
- Forgassa el a forgatógyűrűt (7) az óramutató járásával megegyező irányba öt másodpercen belül.
- Nyissa ki az ajtót.

**FIGYELEM:** Ha helytelen kódot ad meg, és megnyomja a „#” billentyűt, háromszoros hangjelzés hallatszik és a nyitás nem lesz lehetséges.

## 10. NYITÁS UJJLENYOMATTAL

- Helyezze egyik ujját az ujjlenyomat-olvasóra (8).
- Kétszeres hangjelzés hallatszik, és a zöld LED kigyullad.
- Öt másodpercen belül forgassa el a forgatógyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba.
- Nyissa ki az ajtót.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha olyan ujjlenyomattal próbálják kinyitni az ajtót, amely a hozzáféréshez nem jogosult, hármasszoros hangjelzés fog megszólalni, és a nyitás nem lehetséges.

## 11. A SZÉF ZÁRÁSA

- Zárja be az ajtót.
- Forgassa a forgatógyűrűt (7) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg meg nem áll.

**FIGYELEM:** Ellenőrizze, hogy a széf megfelelően be van-e zárva.

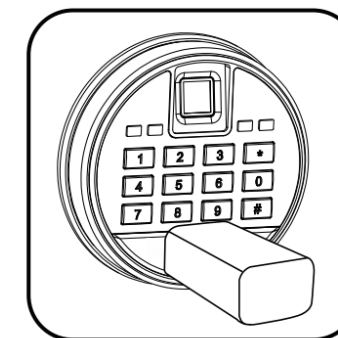
## 12. VÉSZHELYZETBEN KULCSOS NYITÁS

Lásd az 1. pontot „Indítás”, A. ábra - C. ábra

- Távolítsa el a billentyűzet jobb oldalán lévő vésznyitó zárfedelelet (5), jobbra csúsztatva.
- Helyezze be a csomagban található két vésznyitó kulcs egyikét a zárba.
- Forgassa a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg meg nem áll.
- Forgassa a forgatógyűrűt (7) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem áll.
- Nyissa ki az ajtót.
- Fordítsa vissza a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba az eredeti helyzetbe, és húzza ki.
- Nyomja vissza a vésznyitó retesz fedelét (5) a vésznyitó reteszre.

## 13. NYITÁS KÜLSŐ ÁRAMELLÁTÁSSAL

- Távolítsa el a „Vészhelyzeti tápellátás” feliratú fedelet a billentyűzet alsó széléről, hogy feltárja a 9 V-os elem érintkezőit.
- Helyezzen egy új, jó minőségű 9 voltos (alkáli) elemet a két érintkezőre (lásd a D. ábrát) - Figyeljünk a helyes polaritásra!
- Nyissa ki a széfet a szokásos módon, a mesterkód használatával, felhasználói kóddal vagy ujjlenyomattal.
- Cserélje ki az ajtó belsejében lévő elemeket (lásd az 1-es „Bekapcsolás” pontot).



Ábra D

## 14. BILLENTYŰHANGOK LETILTÁSA

- Nyomja meg kétszer a „0” billentyűt.
- Erősítse meg a bejegyzést a „\*” billentyű megnyomásával.
- Minden hangjelzés kikapcsolt.

**MEGJEGYZÉS:** A figyelmeztető hangjelzés nincs kikapcsolva.

## BILLENTYŰHANGOK AKTIVÁLÁSA

- Nyomja meg kétszer a „6” billentyűt.
- Erősítse meg a beírást a „\*” billentyű megnyomásával.
- Minden hangjelzés aktiválódott.

## 15. AZ ÖSSZES ELMENTETT UJJLENYOMAT TÖRLÉSE

- Nyissa ki az ajtót.
- Nyomja meg az ajtó belsejében lévő gombot (1) körülbelül tíz másodpercig.
- Hosszabb hangjelzés hallatszik.
- Az összes tárolt ujjlenyomat törlődött.

**MEGJEGYZÉS:** A mentett mester- és felhasználói kódok megmaradnak.

## 16. VISSZATÉRÉS A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOKHOZ

- Nyissa ki az ajtót.
- Nyomja meg az ajtó belsejében lévő váltógombot (1) körülbelül húsz másodpercig.
- Másodpercek múlva két hangjelzés fog megszólalni.
- A széfet sikeresen visszaállították a gyári állapotba.

**MEGJEGYZÉS:** Minden tárolt ujjlenyomat törlődött. A fő kód 1-2-3-4-5-6, a felhasználói kód pedig 1-2-3-3-4-re van visszaállítva, és bármelyik ujjlenyomattal nyitható.

**NL** NEDERLAND

HANDLEIDING

# VINT

**!!LET OP:** Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het elektronische slot be- dient, een nieuwe code of vingerafdruk opslaat. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid, noch voor storingen veroorzaakt door onjuiste ombouw of het gebruik van geweld of onde- skundige behandeling, noch voor materiële schade of financiële schade, die terug te voeren is op bijvoorbeeld het ondeskundig vergrendelen van de kluis.

### ALGEMEEN:

Uw kluis kan worden geopend met een vingerafdruk, een mastercode, een gebruikerscode of een van de twee meegeleverde nood sleutels.

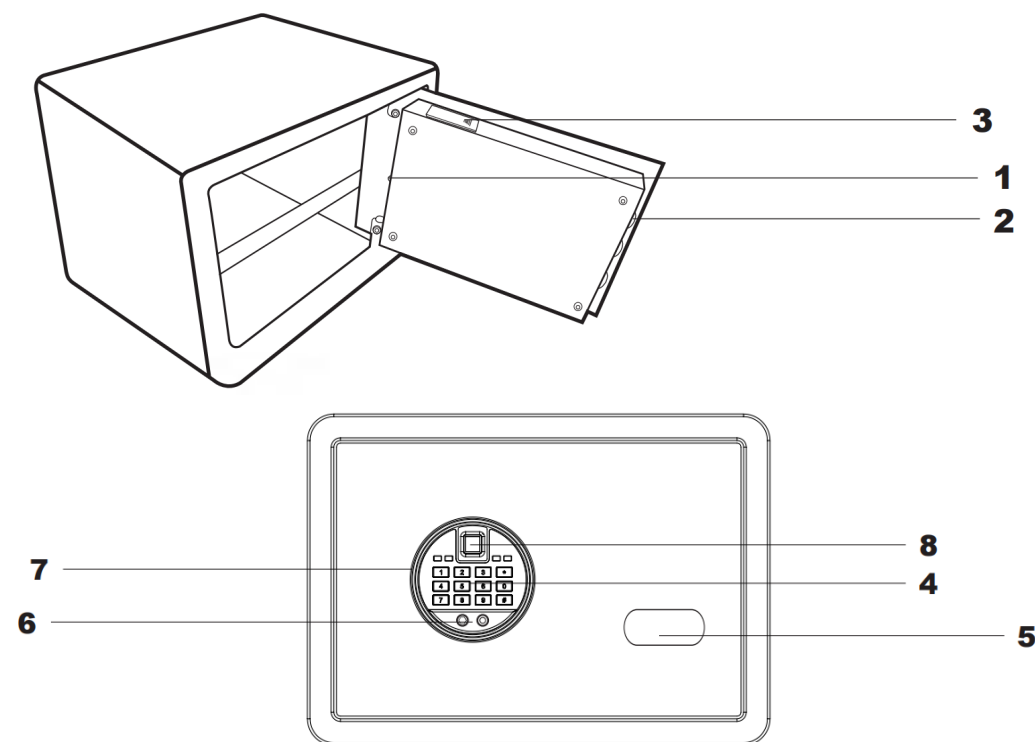
Elke toetsaanslag wordt bevestigd met een akoestisch signaal.

Het interval tussen elke toetsaanslag mag niet langer zijn dan vijf seconden. Het gebruik van niet-alkalinebatterijen wordt niet aanbevolen.

Bij aflevering kan de kluis met elke vingerafdruk worden geopend.

Wij raden u aan om direct een persoonlijke vingerafdruk op te slaan (zie punt 7).

De kluis wordt af fabriek geleverd met de mastercode „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” en de gebruikerscode „1 - 2 - 3 - 4”. Om veiligheidsredenen raden wij u aan de in de fabriek opges- lagen codes direct te wijzigen in een persoonlijke code.

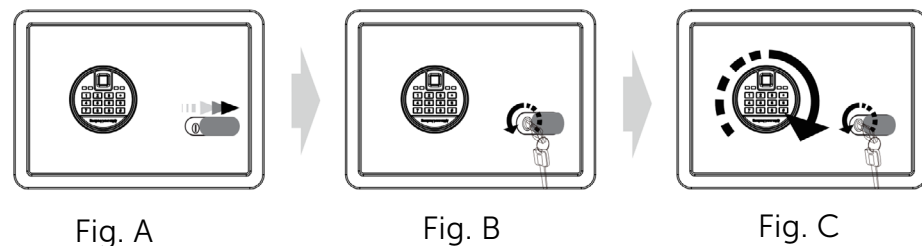


1. Schakelknop	4. Toetsenbord	7. Draairing
2. Dagschot	5. Afdekplaat noodslot	8. Vingerafdruk lezer
3. Batterij vak	6. Contact externe voeding	



## 1. INBEDRIJFSTELLING

- Verwijder de afdekking van de noodvergrendeling (5) rechts van het toetsenbord door deze naar rechts te schuiven (zie afb. A).
- Steek een van de twee meegeleverde nood sleutels in het slot.
- Draai de sleutel tegen de klok in tot hij niet verder kan (zie afb. B).
- draai de draairing (7) met de klok mee totdat deze niet verder kan (zie afb. C).
- Open de deur.
- Draai de sleutel met de klok mee naar de oorspronkelijke positie en trek deze eraf.
- Schuif het deksel (5) van het noodslot terug over het noodslot.
- Schuif het deksel van het batterijvak (3) aan de bovenkant van de deur naar rechts
- Haal de batterijhouder eruit.
- Plaats vier 1,5 volt AA-batterijen (alkaline) (let op bij het plaatsen van de batterijen met de juiste polariteit).
- Plaats de batterijhouder terug in de batterijhouder.
- Er klinkt een akoestisch signaal.
- Sluit het batterijvak.
- Het elektronische slot is nu klaar voor gebruik.



## 2. ONJUISTE INVOER

Als u een verkeerde code invoert en op de „#“-toets drukt om te openen of als u probeert met een niet-geautoriseerde vingerafdruk de kluis te openen, klinkt er een drievoudig akoestisch signaal.

## 3. BLOKKEERTIJD NA VERKEERDE INVOER

Als er drie keer een verkeerde code wordt ingevoerd of als de deur vijf keer wordt geopend met een niet-geautoriseerde vingerafdruk, klinkt er gedurende 20 seconden een akoestisch alarm-signaal. Dit akoestische signaal kan worden opgeheven door het invoeren van een toegangscode of door het plaatsen van een toegangsgerechtigde vingerafdruk. Bij een ongeautoriseerde vingerafdruk, klinkt er een drievoudig akoestisch signaal.

## 4. WAARSCHUWING LEGE BATTERIJ

Als de rode LED meerdere keren knippert bij het openen met een opgeslagen code of een opgeslagen vingerafdruk, moet u de batterij onmiddellijk vervangen. Vervang de batterijen door nieuwe batterijen van goede kwaliteit.

## 5. BATTERIJ VERVANGEN

Als openen niet meer mogelijk is, vervang dan onmiddellijk de batterijen

- Open de kluis met de nood sleutel (zie hoofdstuk 11 - Openen met de nood sleutel).
- Schuif het klepje van het batterijvak (3) aan de bovenkant van de deur naar rechts.
- Haal de batterijhouder eruit.
- Plaats vier 1,5 volt AA-batterijen (alkaline) (let op bij het plaatsen van de batterijen met de juiste polariteit).
- Plaats de batterijhouder terug in de batterijhouder.
- Er klinkt een akoestisch signaal.
- Sluit het batterijvak (3) weer.

**LET OP:** Na een batterijwissel blijven de opgeslagen codes (mastercode, gebruikerscode) en de opgeslagen vingerafdrukken behouden.

## 6. DE MASTERCODE WIJZIGEN

- Druk met de deur open twee keer op de knop "0".
- Druk kort op de schakel-knop aan de binnenkant van de deur bij de scharnieren
- Er klinken drie pieptonen en de gele LED gaat branden
- Voer de door u gekozen mastercode in (minimaal 4, maximaal 8 cijfers).
- Druk op de "#"-toets om te bevestigen.
- U hoort twee pieptonen
- De door u gekozen mastercode is succesvol opgeslagen

**LET OP:** Controleer de juiste werking van de mastercode die u hebt geselecteerd meerdere keren met een open deur.

## 7. GEBRUIKERSCODE WIJZIGEN

- Druk bij geopende deur kort op de schakelknop aan de binnenkant van de deur bij de scharnieren
- Er klinken twee geluidssignalen en de gele LED gaat branden
- Voer de door u gekozen gebruikerscode in (minimaal 4, maximaal 8 cijfers).
- Druk op de "#"-toets om te bevestigen.
- U hoort twee pieptonen
- De door u geselecteerde gebruikerscode is succesvol opgeslagen
- LET OP:** Controleer de juiste werking van de door u gekozen gebruikerscode meerdere keren met de deur open.

## 8. EEN VINGERAFDRUK OPSLAAN

Er kunnen maximaal 100 vingerafdrukken worden opgeslagen)

- Druk bij geopende deur kort op de schakelknop aan de binnenkant van de deur bij de scharnieren
- Er klinken twee geluidssignalen en de gele LED gaat branden
- Plaats de geselecteerde vinger kort op de vingerafdruklezer en verwijder deze weer.
- Er klinken twee pieptonen en de gele LED knippert
- Herhaal punt „c” tweemaal
- Als de door u geselecteerde vingerafdruk succesvol is opgeslagen, klinkt er een langere signaaltoon.

**LET OP:** Controleer de juiste werking van de door u gekozen vingerafdruk meerdere keren met de deur open

## 9. OPENEN MET MASTERCODE OF GEBRUIKERSCODE

- Voer de geautoriseerde master- of gebruikerscode in (bij levering 1-2-3-4-5-6 of 1-2-3-4).
- Druk op de #-toets om te bevestigen.
- Er klinkt een dubbel signaal en de groene LED licht op.
- Draai de draairing (7) binnen vijf seconden met de klok mee tot deze stopt
- Open de deur.

**LET OP:** Als u een foutieve code invoert en op de toets „#” drukt, hoort u een drievoudig akoestisch signaal en is openen niet mogelijk.

## 10. OPENEN MET VINGERAFDRUK

- Plaats een geautoriseerde vinger op de vingerafdruklezer (8).
- Er klinkt een dubbel signaal en de groene LED licht op.
- Draai de ring binnen vijf seconden zo ver mogelijk met de klok mee.
- Open de deur.

**LET OP:** Als wordt geprobeerd de deur te openen met een niet-geautoriseerde vinger, klinkt er een drievoudig akoestisch signaal en is openen niet mogelijk

## 11. DE KLUIS AFSLUITEN

- Doe de deur dicht.
- Draai de draairing (7) linksom totdat deze niet verder kan.

**LET OP:** Controleer of uw kluis goed op slot zit.

## 12. OPENEN MET NOODSLEUTEL

Zie punt 1 „Opstarten”, Afb. A tot Afb. C

- Verwijder de klep van de noodslot (5) rechts van het toetsenbord door deze naar rechts te schuiven.
- Steek een van de twee meegeleverde nood sleutels in het slot.
- Draai de sleutel tegen de klok in totdat deze stopt.
- Draai de draairing (7) met de klok mee totdat deze stopt.
- Open de deur.
- Draai de sleutel rechtsom terug naar de oorspronkelijke positie en verwijder hem.
- Schuif de afdekking van het noodslot (5) terug

## 13. OPENEN MET EXTERNE VOEDING

- Verwijder het deksel met het label „Noodstroomvoorziening” aan de onderkant van het toetsenbord om de 9V-batterijcontacten bloot te leggen.
- Druk een nieuwe 9 volt batterij van goede kwaliteit op de twee contacten (zie afb. D) - Let op de juiste polariteit!
- Open de kluis zoals gewoonlijk met een master- of gebruikerscode of een vingerafdruk.
- Vervang de batterijen aan de binnenkant van de deur (zie punt 1 „Opstarten”).

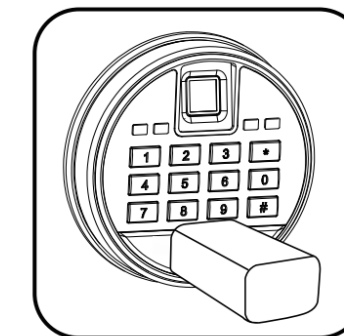


Fig. D

## 14. SCHAKEL TOETSTONEN UIT

- Druk tweemaal op de toets „0”.
- Bevestig de invoer door op de toets „\*” te drukken
- Alles akoestisch signalen zijn uitgeschakeld.

**LET OP:** Het akoestische waarschuwingssignaal is niet uitgeschakeld.

## TOETSTONEN INSCHAKELEN

- Druk twee keer op de toets „6”.
- Bevestig uw invoeren door op de toets „\*” te drukken.
- Alle akoestische signalen zijn geactiveerd

## 15. VERWIJDER ALLE OPGESLAGEN VINGERAFDRUKKEN

- Open de deur
- Druk op de schakelaar knop (1) aan de binnenkant van de deur ongeveer tien seconden ingedrukt.
- Er klinkt een langere pieptoon.
- Alle opgeslagen vingerafdrukken zijn verwijderd.

**LET OP:** De opgeslagen master- en gebruikerscodes blijven behouden.

## 16. TERUGSTELLEN NAAR FABRIEKINSTELLINGEN

- Open de deur.
- Druk op de schakelknop (1) aan de binnenkant van de deur gedurende ongeveer twintig seconden klinken er twee geluidssignalen.
- De kluis is succesvol teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

**LET OP:** Alle opgeslagen vingerafdrukken zijn verwijderd. De mastercode wordt naar 1-2-3-4-5-6 en de gebruikerscode naar 1-2-3-4 reset en kan met elke vingerafdruk worden geopend.

## RO ROMÂNĂ MANUAL DE UTILIZARE

# VINT

**!!ATENȚIE:** Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza încuietoearea electronică, salvați un nou cod sau amprentă. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru defecțiunile cauzate de utilizarea incorectă sau de folosirea forței, manipulare necorespunzătoare, sau pentru daune materiale / ori pierderi financiare, care pot apărea, de exemplu, la încuierea necorespunzătoare a seifului.

### GENERAL

Seiful dumneavoastră poate fi deschis folosind o amprentă, un cod principal, un cod de oaspete sau una dintre cele două chei de deschidere de urgență furnizate.

Fiecare apăsare de tastă este confirmată cu un semnal acustic.

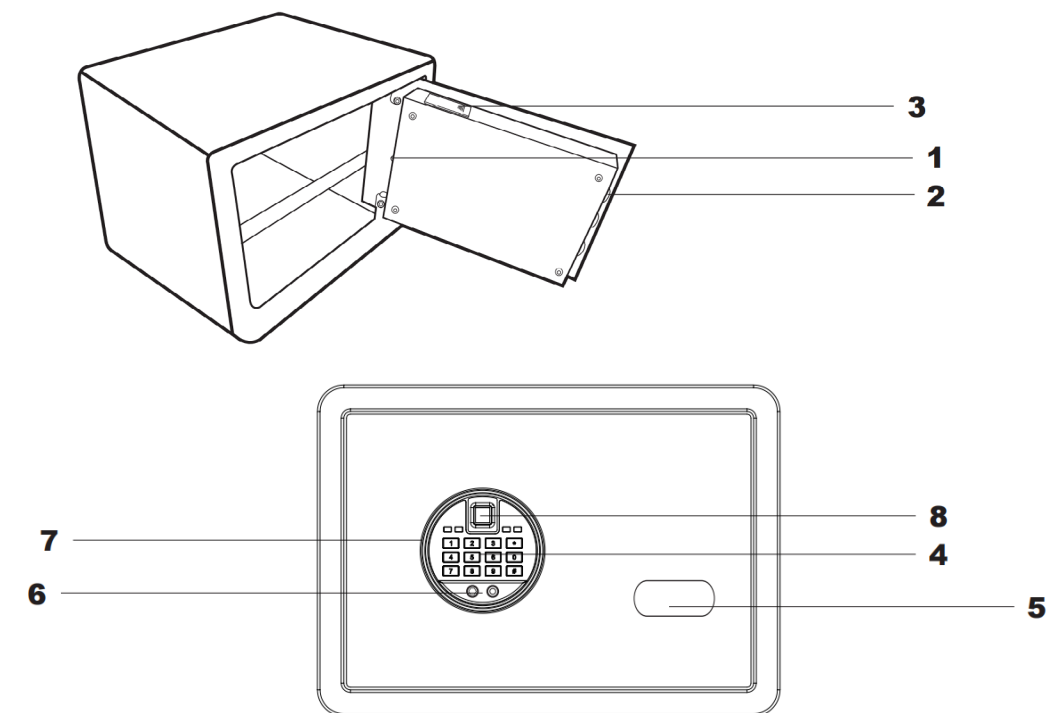
Intervalul dintre fiecare apăsare a tastei nu trebuie să fie mai mare de cinci secunde. Nu se recomandă utilizarea bateriilor nonalcaline.

La livrare, seiful poate fi deschis cu orice amprentă.

Vă recomandăm să salvați imediat o amprentă personală (vezi punctul 7).

Seiful este livrat din fabrică cu codul principal „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” și cod de utilizator „1 - 2 - 3 - 4”.

Din motive de securitate, vă recomandăm să schimbați imediat codurile salvate din fabrică cu coduri personale, la fiecare opțiune de închidere

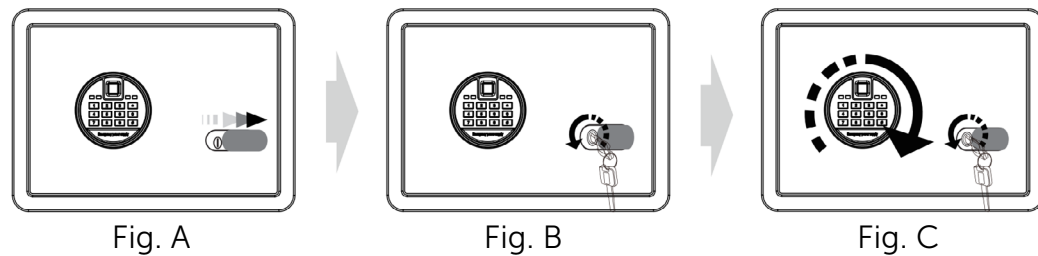


1. Buton de schimbare	4. Tastatură	7. Inel rotativ
2. Bolt de blocare	5. Capac pentru deschidere de urgență cu cheie	8. Cititor de amprente
3. Compartiment baterie	6. Contacte pentru alimentare externă	



## 1. PUNERE IN FUNCTIUNE

- Scoateți capacul dispozitivului de blocare a deschiderii de urgență (5) din dreapta tastaturii, glisând-o spre dreapta (vezi Fig. A).
- Introduceți în încuietoare una dintre cele două chei de deschidere de urgență furnizate în pachet.
- Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic până aceasta se oprește (vezi Fig. B).
- Rotiți inelul rotativ (7) în sensul acelor de ceasornic până când se oprește (vezi Fig. C).
- Deschide usa.
- Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția inițială și trageți-o.
- Împingeți capacul (5) încuietorii deschiderii de urgență înapoi peste încuietoarea deschiderii de urgență.
- glisați capacul compartimentului bateriei (3) din partea de sus a ușii spre dreapta și scoateți suportul bateriei.
- introduceți patru baterii AA de 1,5 volți (alcaline) (aveți grijă când introduceți bateriile la polaritatea corectă).
- puneți carcasa bateriei înapoi în suportul bateriei.
- Se aude un semnal acustic.
- Închideți compartimentul bateriei.
- Încuietoarea electronică este acum gata de funcționare.



## 2. INTRARE INCORECTA

Dacă introduceți un cod incorect și apăsați tasta „#”, sau dacă deschideți cu o amprentă neautorizată, se aude un semnal acustic triplu.

## 3. TIMP DE BLOCARE DUPĂ INTRARE INCORECTĂ

Dacă este introdus un cod incorect de trei ori, sau este citită o amprentă neautorizată de cinci ori, se aude un semnal de alarmă acustic timp de 20 de secunde. Acest semnal acustic poate fi anulat prin introducerea unui cod cu drept de acces sau prin plasarea unei amprente digitale cu drept de acces.

## 4. AVERTISMENT BATERIE SCARĂ

Dacă LED-ul roșu clipește de mai multe ori la deschidere cu un cod salvat sau o amprentă salvată, înlocuiți bateriile cu baterii noi de bună calitate, de preferat alcaline.

## 5. BATTERIBYTE

Om öppningen inte längre är möjlig, byt batterierna omedelbart

- Öppna kassaskåpet med nödöppningsnyckeln (se avsnitt 11 - Öppna med nödöppningsnyckel).
- Skjut batterifackets lock (3) från toppen av luckan till höger.
- Ta bort batterihållaren.
- Sätt i fyra 1,5 volt AA (alkaliska) batterier (var noga med att sätta i batterierna i rätt polaritet).
- Sätt tillbaka batterihöljet i batterihållaren.
- En akustisk signal hörs.
- Stäng batterifacket (3) igen.

**FÖRSIKTIG:** Efter batteribyte bevaras de sparade koderna (huvudkod, användarkod) och sparade fingeravtryck.

## 6. ÄNDRA MASTERKODEN

- Med dörren öppen, tryck på "0"-knappen två gånger.
- Med dörren öppen, tryck kort på knappen för att ändra/återställa inuti dörren nära gångjärnen
- Det kommer att höras tre pip och den gula lysdioden tänds.
- Ange huvudkoden du har valt (minst 4, max 8 siffror).
- Tryck på "#" för att bekräfta.
- Du kommer att höra två pip.
- Huvudkoden du har valt har sparats

**FÖRSIKTIG:** Kontrollera att huvudkoden du har valt flera gånger fungerar korrekt med dörren öppen.

## 7. ÄNDRA ANVÄNDARKODEN

- Med dörren öppen, tryck kort på ändrings-/återställningsknappen inuti dörren nära gångjärnen
- Två pip hörs och den gula lysdioden tänds
- Ange önskad användarkod (minst 4, max 8 siffror).
- Tryck på knappen "#" för att bekräfta.
- Du kommer att höra två pip
- Användarkoden du valde har sparats



## 8. SALVAREA UNEI AMPRENTE

Pot fi stocate maximum 100 de amprente

- Cu ușa deschisă, apăsați scurt butonul de schimbare din interiorul ușii, lângă balamalele
- Două semnale acustice vor suna și LED-ul galben se va aprinde.
- Așezați pentru scurt timp degetul selectat pe cititorul de amprentă și scoateți-l din nou.
- Se vor auzi două bipuri și LED-ul galben va clipi.
- Repetati punctul „c” de două ori.
- Dacă amprenta pe care ați selectat-o a fost salvată cu succes, se aude un semnal sonor mai lung

**ATENȚIE:** Verificați de mai multe ori funcționarea corectă a amprentei pe care ați ales-o cu ușa deschisă

## 9. DESCHIS CU COD MASTER SAU COD UTILIZATOR

- Introduceți codul de master sau utilizator autorizat (la livrare 1- 2-3-4-5-6 sau 1-2-3-4).
- Apăsați tasta # pentru a confirma.
- Se aude un semnal dublu și LED-ul verde se aprinde.
- Rotiți inelul rotativ (7) în sensul acelor de ceasornic în intervalul de cinci secunde.
- Deschide usa.

**ATENȚIE:** Dacă introduceți un cod incorect și apăsați tasta „#”, veți auzi un triplu semnal acustic și deschiderea nu va fi posibilă.

## 10. DESCHIS CU AMPRENTĂ

- Puneți unul dintre degete pe cititorul de amprentă (8).
- Se aude un semnal dublu și LED-ul verde se aprinde.
- În intervalul de cinci secunde, rotiți inelul rotativ în sensul acelor de ceasornic.
- deschide ușa.

**ATENȚIE:** Dacă se încearcă deschiderea ușii cu o amprenta care nu este autorizata pentru acces, se aude un semnal acustic triplu și deschiderea nu este posibilă.

## 11. BLOCAREA SEIFULUI

- Închideți ușa.
- Rotiți inelul rotativ (7) în sens invers acelor de ceasornic până se oprește.

**ATENȚIE:** Verificați dacă seiful dvs. este încuiat corespunzător.

## 12. DESCHIDERA CU CHEIA DE URGENȚĂ

Vezi Punctul 1 „Pornire”, Fig. A până la Fig. C

- Scoateți capacul de blocare a deschiderii de urgență (5) din dreapta tastaturii, glisându-l spre dreapta.
- Introduceți în încuietoare una dintre cele două chei de deschidere de urgență furnizate in pachet.
- Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic până se oprește.
- rotiți inelul rotativ (7) în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
- Deschide usa.
- Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic înapoi în poziția inițială și scoateți-o.
- Împingeți capacul închizătorului de deschidere de urgență (5) înapoi peste încuietoarea de deschidere de urgență.

## 13. DESCHIDERE CU ALIMENTARE EXTERNĂ

- Scoateți capacul etichetat „Alimentare de urgență” de pe marginea de jos a tastaturii pentru a expune contactele bateriei de 9V.
- Asezati o baterie nouă de 9 volți de bună calitate (Alkalina) pe cele două contacte (vezi Fig. D) - Respectați polaritatea corectă!
- Deschideți seiful ca de obicei, folosind un cod principal, un cod de utilizator sau o amprentă.
- inlocuiți bateriile din interiorul ușii (vezi punctul 1 „Pornire”).

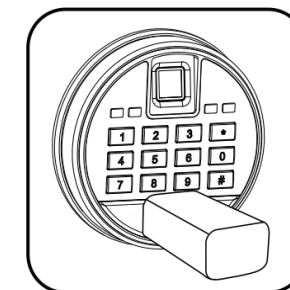


Fig. D

## 14. DEZACTIVAȚI TONURILE TASELOR

- Apăsați tasta „0” de două ori.
- Confirmați intrarea apăsând tasta „\*”
- Toate semnalele acustice au fost dezactivate.

**ATENȚIE:** Semnalul acustic de avertizare nu este dezactivat.

## ACTIVAȚI TONURI TASTE

- Apăsați tasta „6” de două ori.
- Confirmă introducerea ta prin apăsarea tastei „ \* ”.
- Toate semnalele acustice au fost activate.

## 15. ȘTERGEȚI TOATE AMPRENTELE SALVATE

- Deschide usa.
- Apăsăți butonul (1) din interiorul ușii timp de aproximativ zece secunde.
- Se aude un bip mai lung.
- toate amprente stocate au fost șterse

**ATENȚIE:** Codurile master și utilizator salvate sunt păstrate.

## 16. REVENITRE LA SETĂRILE DIN FABRICA

- Deschide ușă.
- Apasă pe butonul de comutare (1) din interiorul ușii timp de aproximativ douăzeci de secunde se aud două semnale acustice.
- Seiful a fost resetat din fabrică cu succes.

**ATENȚIE:** Toate amprente stocate au fost șterse. Codul principal este 1-2-3-4-5-6, iar codul utilizatorului este resetat la 1-2-3-4 și poate fi deschis cu orice amprentă.

**POL** POLSKI

## INSTRUCȚIA SZYBKIEGO URUCHOMIENIA

# VINT

**!!UWAGA:** Przed rozpoczęciem korzystania z zamka elektronicznego, zapisaniem nowego kodu lub nowego odcisku palca, prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za wady spowodowane niepoprawnym użytkowaniem, stosowaniem siły lub nieodpowiednim transportowaniem, za szkody materialne lub straty finansowe, które mogą pojawić się na przykład w związku z nieodpowiednim zamknięciem sejfów.

### UWAGI OGÓLNE

Twój sejf może zostać otwarty za pomocą odcisku palca, kodu głównego, kodu gościa lub za pomocą jednego z dwóch dostarczonych kluczy awaryjnych.

Każde wybranie przycisku jest potwierdzone sygnałem dźwiękowym

Przerwa pomiędzy wybraniem kolejnych przycisków nie może być większa niż pięć sekund.

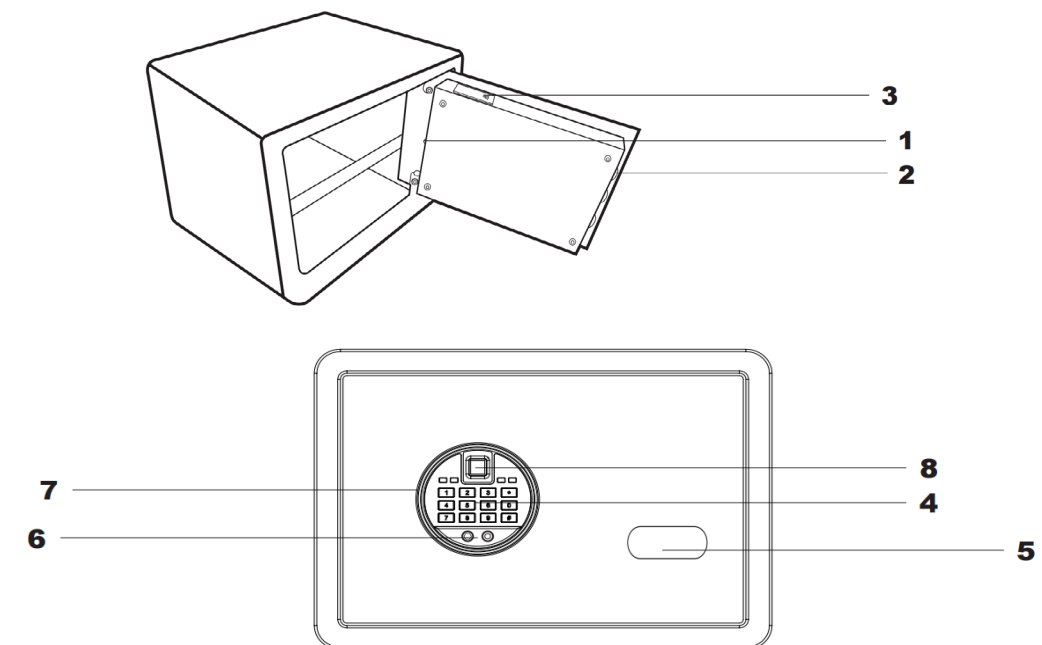
Nie zaleca się stosowania baterii niealkalicznych.

Po dostawie sejf można otworzyć za pomocą jakiegokolwiek odcisku palca.

Zalecamy natychmiast zapisać własny odcisk palca (zobacz punkt 7).

Sejf jest dostarczony z fabrycznym kodem głównym „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” oraz kodem użytkownika „1 - 2 - 3 - 4”.

Z powodów bezpieczeństwa zalecamy natychmiast zmienić zapisane fabrycznie kody na własne, dla każdej opcji otwarcia.



1. Przycisk zmiany	4. Klawiatura	7. Pierścień obrotowy
2. Bolec blokujący	5. Pokrywa do awaryjnego otwarcia kluczem.	8. Czytnik odcisków
3. Klawiatura	6. Gniazdko do zewnętrznego zasilania	

## 1. URUCHOMIENIE

- a. Zdejmij pokrywę urządzenia blokady awaryjnego otwarcia (5) znajdującego się po prawej stronie klawiatury, przesuwaną ją w prawo (zob. Rys. A.)
- b. Wprowadź do zamka jeden z dwóch kluczy awaryjnego otwarcia dostarczone w zestawie.
- c. Przekręć klucz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do momentu zatrzymania (zob. rys. B)
- d. Przekręć obrotowy pierścień (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu zatrzymania (zob. rys. C)
- e. Otwórz drzwi.
- f. Przekręć klucz zgodnie z ruchem wskazówek zegara do początkowej pozycji i wyjmij go.
- g. Przesuń pokrywę (5) zamka do awaryjnego otwarcia z powrotem na zamek awaryjnego otwarcia.
- h. Przesuń pokrywę komory na baterie (3) znajdującej się powyżej drzwi w prawą stronę i wyjmij bazę na baterie.
- i. Wprowadź cztery 1,5 woltowe baterie AA (alkaliczne) (przy wkładaniu baterii zwróć uwagę na poprawną polaryzację baterii).
- j. Włóż komorę na baterie z powrotem do bazy baterii.
- k. Usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- l. Zamknij komorę na baterie.
- m. Elektroniczny zamek jest teraz gotowy do użytkowania.

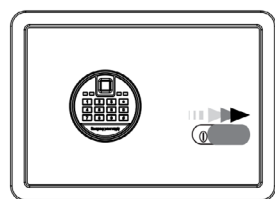


Fig. A

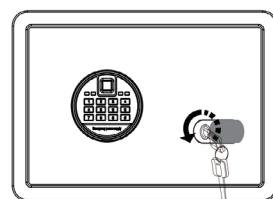


Fig. B

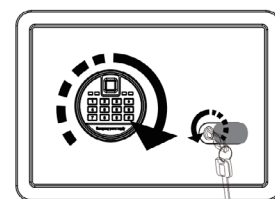


Fig. C

## 2. NIEPRAWIDŁOWY WPIS

Jeżeli wprowadzisz nieprawidłowy kod i wybierzesz przycisk „#” lub jeżeli spróbujesz otworzyć zamek nieautoryzowanym odciskiem palca, usłyszysz potrójny sygnał dźwiękowy.

## 3. CZAS BLOKADY PO NIEPRAWIDŁOWYM WPISIE

Jeżeli trzykrotnie wprowadzono nieprawidłowy kod lub pięciokrotnie dokonano odczytu nieautoryzowanego odcisku palca, usłyszysz alarmowy sygnał dźwiękowy trwający 20 sekund. Sygnał ten może zostać wyłączony poprzez wprowadzenie prawidłowego kodu dostępu lub zeskanowanie zarejestrowanego odciska palca.

## 4. OSTRZEŻENIE O SŁABEJ BATERII

Jeżeli po otwarciu zapisanym kodem lub odciskiem palca kilkakrotnie zamiga czerwona lampka, należy wymienić baterie na nowe, dobrej jakości baterie alkaliczne.

## 5. ZMIANA BATERII

Jeżeli otwarcie nie jest już możliwe, należy natychmiast wymienić baterie

- a. Otwórz sejf za pomocą klucza do awaryjnego otwarcia (zob. Sekcja 11 - otwarcie za pomocą klucza awaryjnego).
- b. Przesuń pokrywę komory na baterie (3) znajdującej się powyżej drzwi w prawą stronę.
- c. Wyjmij bazę baterii.
- d. Wprowadź cztery 1,5 woltowe baterie AA (alkaliczne) (przy wkładaniu baterii zwróć uwagę na poprawną polaryzację baterii).
- e. Włóż pokrywę z powrotem na bazę baterii.
- f. Usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- g. Ponownie zamknij komorę na baterie (3).

**UWAGA:** Po zmianie baterii, zapisane kody (kod maser, kod użytkownika) oraz zapisane odciski palna pozostają zarejestrowane.

## 6. ZMIANA KODU MASTER

- a. Przy otwartych drzwiach wybierz dwa razy przycisk „0”.
- b. Przy otwartych drzwiach wciśnij krótko przycisk zmiany/resetowania znajdujący się na wewnętrznej stronie drzwi obok zawiasów.
- c. Usłyszysz trzy krótkie sygnały dźwiękowe i zapali się żółta lampka.
- d. Wprowadź wybrany przez siebie główny kod (min. 4, maks. 5 cyfr).
- e. Wciśnij przycisk „#”, aby potwierdzić.
- f. Usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe.
- g. Wybrany przez siebie główny kod został zapisany z powodzeniem.

**UWAGA:** Proszę sprawdzić kilka razy przy otwartych drzwiach czy wybrany przez siebie główny kod działa poprawnie.

## 7. ZMIANA KODU UŻYTKOWNIKA

- a. Przy otwartych drzwiach wciśnij krótko przycisk zmiany/resetowania znajdujący się na wewnętrznej stronie drzwi obok zawiasów.
- b. Usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe i zapali się żółta lampka.
- c. Wprowadź wybrany przez siebie kod użytkownika (min. 4, maks. 8 cyfr).
- d. Wciśnij przycisk „#”, aby potwierdzić.
- e. Usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe
- f. Wybrany przez siebie kod użytkownika został zapisany z powodzeniem.

**UWAGA:** Prosimy kilkakrotnie sprawdzić przy otwartych drzwiach czy wybrany przez siebie kod użytkownika działa poprawnie.



## 8. ZAPIS ODCISKU PALCA

Można zarejestrować maksymalnie 100 odcisków palca

- Przy otwartych drzwiach wciśnij krótko przycisk zmiany/resetowania znajdujący się na wewnętrznej stronie drzwi obok zawiasów.
- Usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe i zapali się żółta lampka.
- Dotknij przez krótką chwilę wybranym palcem czytnik odcisków i podnieś go.
- Usłyszysz dwa krótkie sygnały dźwiękowe, a żółta lampka zacznie migać.
- Powtórz punkt „c” dwa razy.
- Jeżeli odcisk palca wybrany do zapisu został poprawnie zarejestrowany, usłyszysz długi sygnał dźwiękowy.

**UWAGA:** Prosimy kilkakrotnie sprawdzić przy otwartych drzwiach czy zapisany przez Ciebie odcisk palca działa poprawnie

## 9. OTWARCIE ZA POMOCĄ KODU MASTER LUB KODU UŻYTKOWNIKA

- Wprowadź kod master lub kod użytkownika (fabrycznie 1- 2-3-4-5-6 lub 1-2-3-4).
- Wciśnij przycisk #, aby potwierdzić.
- Usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy i zapali się zielona lampka.
- Przekręć obrotowy pierścień (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w ciągu pięciu sekund.
- Otwórz drzwi.

**UWAGA:** Jeżeli wprowadzony zostanie niepoprawny kod i wybierzesz przycisk „#”, usłyszysz potrójny sygnał dźwiękowy a otwarcie drzwi nie będzie możliwe.

## 10. OTWARCIE ZA POMOCĄ ODCISKU PALCA

- Położ jeden z palców na czytniku odcisków (8).
- Usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy i zapali się zielona lampka.
- W ciągu pięciu sekund przekręć pierścień obrotowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Otwórz drzwi.

**UWAGA:** Jeśli spróbujesz otworzyć drzwi za pomocą niepoprawnego kodu lub niezapisanego odcisku palca usłyszysz potrójny sygnał dźwiękowy a otwarcie drzwi nie będzie możliwe.

## 11. BLOKOWANIE SEJFU

- Zamknij drzwi
- Przekręć obrotowy pierścień (8) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do momentu zatrzymania.

**UWAGA:** Sprawdź czy sejf został poprawnie zamknięty.

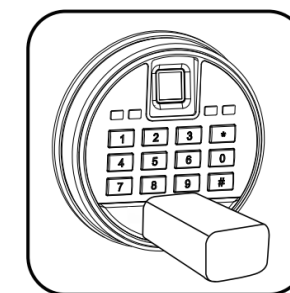
## 12. OTWARCIE ZA POMOCĄ KLUCZA AWARYJNEGO

zob. Punkt 1 „Uruchomienie”, Rys. A do Rys. C

- Zdejmij pokrywę blokującą awaryjne otwarcie (5) znajdujące się po prawej stronie klawiatury, przesuwając ją w prawo.
- Wprowadź do zamka jeden z dwóch kluczy awaryjnego otwarcia dostarczone w zestawie.
- Przekręć klucz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do momentu zatrzymania.
- Przekręć obrotowy pierścień (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu zatrzymania.
- Otwórz drzwi.
- Przekręć klucz zgodnie z ruchem wskazówek zegara do początkowej pozycji i wyjmij go.
- Przesuń pokrywę zamka do awaryjnego otwarcia (5) z powrotem na zamek awaryjnego otwarcia.

## 13. OTWARCIE PRZY ZASILANIU ZEWNĘTRZNYM

- Zdejmij pokrywę z opisem „Zasilanie awaryjne” znajdującą się przy dolnym brzegu klawiatury, aby odstąpić złącza baterii 9V.
- Wprowadź nową, dobrej jakości (alkaliczną) baterię 9 V na dwóch złączach (Zob. Rys. D) - należy zachować odpowiednią polaryzację!
- Otwórz drzwi sejfu tak jak zazwyczaj - za pomocą kodu głównego, kodu użytkownika lub odcisku palca.
- Wymień baterie z wnętrza drzwi (zob. Punkt 1 „Uruchomienie”)



Rys. D

## 14. DEZAKTYWACJA DŹWIĘKÓW KLAWISZY

- Dwukrotnie wybierz przycisk „0”.
- Potwierdź wpis wybierając przycisk „\*”.
- Wszystkie sygnały dźwiękowe zostaną wyłączone.

**UWAGA:** Ostrzegający sygnał dźwiękowy nie zostanie wyłączony.

## WŁĄCZENIE DŹWIĘKÓW KLAWISZY

- Dwukrotnie wybierz przycisk „6”.
- Potwierdź wpis wybierając przycisk „\*”.
- Wszystkie sygnały dźwiękowe zostaną włączone.

## 15. USUWANIE WSZYSTKICH ZAPISANYCH ODCISKÓW

- Otwórz drzwi.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk (1) za wewnętrznej stronie drzwi przez około dziesięć sekund.
- Ustyszysz długi sygnał dźwiękowy.
- Wszystkie zapisane odciski zostaną usunięte.

**UWAGA:** Zapisane kody master i użytkowników pozostaną w pamięci.

## 16. PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

- Otwórz drzwi.
- naciśnij i przytrzymaj przycisk zmiany (1) na wewnętrznej stronie drzwi przez około dwadzieścia sekund aż usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe.
- Sejf został przywrócony do ustawień fabrycznych.

**UWAGA:** Wszystkie zapisane odciski zostaną usunięte. Kod główny to 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - zaś kod użytkownika został zresetowany do 1 - 2 - 3 - 4 i można otworzyć sejf jakimkolwiek odciskiem.

## SK SLOVENSKÝ NÁVOD NA POUŽITIE

# VINT

**!!POZOR!** Pred použitím elektronického zámku, uložením nového kódu alebo nového odtlačku prsta si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené nesprávnou prestavbou alebo použitím sily alebo nesprávnym zaobchádzaním, ani za škody na majetku alebo finančné straty, ktoré môžu byť spôsobené napríklad nesprávnym uzamknutím trezoru.

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Váš trezor je možné otvoriť pomocou odtlačku prsta, hlavného kódu, hostovského kódu alebo jedného z dvoch dodaných kľúčov na núdzové otvorenie.

Každé stlačenie tlačidla sa potvrdí zvukovým signálom.

Interval medzi jednotlivými stlačeniami tlačidla nesmie byť dlhší ako päť sekúnd.

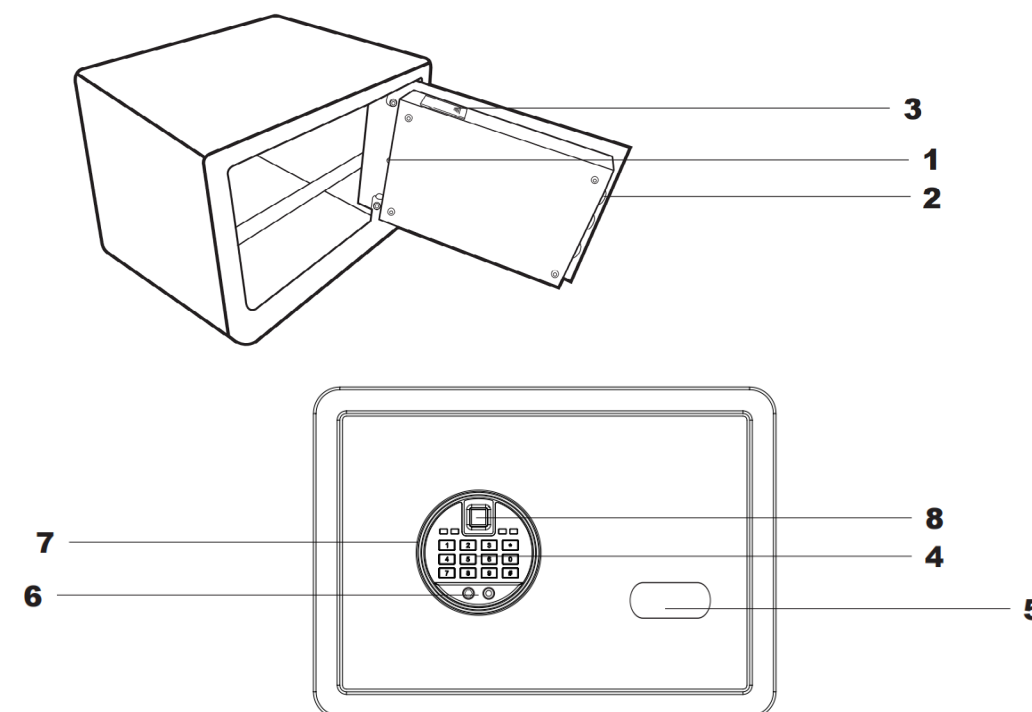
Používanie nealkalických batérií sa neodporúča.

Po dodaní je možné trezor otvoriť ľubovoľným odtlačkom prsta.

Odporúčame, aby ste si ihneď uložili osobný odtlačok prsta (pozri bod 7).

Trezor sa z výroby dodáva s hlavným kódom „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6“ a

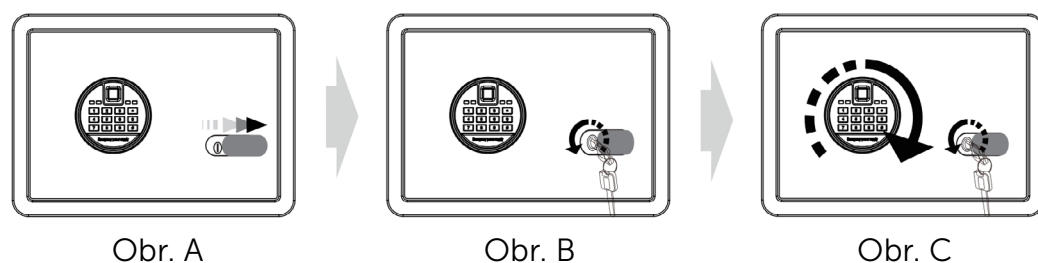
používateľským kódom „1 - 2 - 3 - 4“. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame ihneď zmeniť kódy uložené vo výrobe na osobný kód



1. Prepínacie tlačidlo	4. Klávesnica	7. Otočný krúžok
2. Západka	5. Kryt zámku núdzového otvárania	8. Čítačka odtlačkov prstov
3. Priehradka na batérie	6. Kontakty pre externé napájanie	

## 1. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Posunutím doprava odstráňte kryt zámku núdzového otvárania (5) napravo od klávesnice (pozri obr. A).
- Vložte jeden z dvoch dodaných kľúčov na núdzové otváranie do zámku.
- Otočte kľúčom proti smeru hodinových ručičiek až na doraz (pozri obr. B).
- Otočte otočný krúžok (7) v smere hodinových ručičiek až po zarážku (pozri obr. C).
- Otvorte dvierka
- Otočte kľúč v smere hodinových ručičiek do pôvodnej polohy a vyberte ho.
- Zatlačte kryt (5) zámku núdzového otvorenia späť cez zámok núdzového otvorenia.
- Posuňte kryt priehradky na batérie (3) v hornej časti dvierok doprava
- Odstráňte kryt priehradky na batérie.
- Vložte štyri 1,5 V batérie typu AA (alkalické) (pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu).
- Vložte priehradku na batérie späť do držiaka batérie.
- Zaznie akustický signál.
- Zatvorte priehradku na batérie.
- Elektronický zámok je teraz pripravený na prevádzku.



## 2. NESPRÁVNE ZADANIE

Ak zadáte nesprávny kód a stlačíte tlačidlo „#“ alebo sa pokúsite otvoriť trezor neoprávneným odtlačkom prsta, zaznie trojitý zvukový signál.

## 3. ČAS ZABLOKOVANIA PO NESPRÁVNYM ZADANÍ

Ak sa trikrát zadá nesprávny kód alebo sa dvie otvoria päťkrát neautorizovaným odtlačkom prsta, zaznie na 20 sekúnd zvukový signál. Tento akustický signál možno zrušiť zadaním prístupového kódu alebo vložением prístupového odtlačku prsta.

## 4. VÝSTRAHA VYBITÁ BATÉRIA

Ak pri otvorení s uloženým kódom alebo uloženým odtlačkom viackrát zabliká červená kontrolka LED, mali by ste okamžite vymeniť vložené batérie za nové, kvalitné batérie

## 5. VÝMENA BATÉRIÍ

Ak už otvorenie nie je možné, ihneď vymeňte batérie

- Otvorte trezor pomocou kľúča na núdzové otváranie (pozri časť 11 - Otváranie pomocou kľúča na núdzové otváranie).
- Posuňte kryt priehradky na batérie (3) v hornej časti dvierok doprava.
- Odstráňte kryt priehradky na batérie.
- Vložte štyri 1,5 V batérie typu AA (alkalické) (pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu).
- Vložte priehradku na batérie späť do držiaka batérie.
- Zaznie akustický signál.
- Znova zatvorte priehradku na batérie (3).

**POZOR:** Po výmene batérie sa uložené kódy (hlavný kód, používateľský kód) a uložené odtlačky prstov zachovávajú.

## 6. ZMENA TOVÁRENSKÉHO KÓDU

- Pri otvorených dvierkach stlačte dvakrát tlačidlo „0“.
- Krátko stlačte tlačidlo prepínania na vnútornej strane dvierok pri pántoch
- Zaznejú tri pípnutia a rozsvieti sa žltá LED
- Zadajte hlavný kód, ktorý ste zvolili (minimálne 4, maximálne 8 číslic).
- Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Zaznejú dve pípnutia
- Zvolený hlavný kód bol úspešne uložený

**POZOR:** Pri otvorených dvierkach niekoľkokrát skontrolujte správnu funkciu vami zvoleného hlavného kódu.

## 7. ZMENA POUŽÍVATEĽSKÉHO KÓDU

- Pri otvorených dvierkach krátko stlačte tlačidlo prepínania na vnútornej strane dvierok pri pántoch
- Zaznejú dve pípnutia a rozsvieti sa žltá LED
- Zadajte používateľský kód, ktorý ste zvolili (minimálne 4, maximálne 8 číslic).
- Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Zaznejú dve pípnutia
- Zvolený používateľský kód bol úspešne uložený

**POZOR:** Pri otvorených dvierkach niekoľkokrát skontrolujte správnu funkciu vami zvoleného používateľského kódu.



## 8. ULOŽENIE ODTLAČKU PRSTA

Je možné uložiť maximálne 100 odtlačkov prstov

- Pri otvorených dverkách krátko stlačte tlačidlo prepínania na vnútornej strane dveriek pri pántoch.
- Zaznejú dve pípnutia a rozsvieti sa žltá LED.
- Položte vybraný prst krátko na snímač odtlačkov prstov a znova ho vytiahnite.
- Zaznejú dve pípnutia a žltá LED bliká.
- Bod „c“ zopakujte dvakrát.
- Ak bol zvolený odtlačok úspešne uložený, zaznie dlhšie pípnutie.

**POZOR:** Pri otvorených dverkách niekoľkokrát skontrolujte správnu funkciu vami zvoleného odtlačku prsta.

## 9. OTVORENIE POMOCOU HLAVNÉHO ALEBO POUŽÍVATEĽSKÉHO KÓDU

- Zadajte autorizovaný hlavný alebo používateľský kód (pri dodaní 1-2-3-4-5-6 alebo 1-2-3-4).
- Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Zaznie dvojitý signál a rozsvieti sa zelená LED.
- V priebehu piatich sekúnd otáčajte otočným krúžkom (7) v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Otvorte dvierka

**POZOR:** Pri zadaní nesprávneho kódu a po stlačení tlačidla „#“ zaznie trojitý akustický signál a otvorenie sa zablokuje.

## 10. OTVORENIE POMOCOU ODTLAČKU PRSTA

- Položte autorizovaný prst na čítačku odtlačkov prstov (8).
- Zaznie dvojitý signál a rozsvieti sa zelená LED.
- V priebehu piatich sekúnd otáčajte otočným krúžkom v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Otvorte dvierka

**POZOR:** Pri pokuse o otvorenie dverí prstom, ktorý nemá prístupové oprávnenie, zaznie trojitý akustický signál a otvorenie sa zablokuje.

## 11. ZATVORENIE TREZORA

- Zatvorte dvierka.
- Otočte otočným krúžkom (7) proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.

**POZOR:** Skontrolujte, či je váš trezor riadne uzamknutý

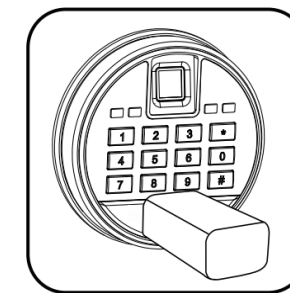
## 12. OTVORENIE POMOCOU KLÚČA NÚDZOVÉHO OTVÁRANIA

Pozri bod 1 „Uvedenie do prevádzky“, obr. A až obr. C

- Posunutím doprava odstráňte kryt zámku núdzového otvárania (5) napravo od klávesnice
- Vložte jeden z dvoch dodaných kľúčov na núdzové otváranie do zámku.
- Otočte kľúč proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
- Otočte otočným krúžkom (7) v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Otvorte dvierka
- Otočte kľúč v smere hodinových ručičiek späť do pôvodnej polohy a vyberte ho.
- Zatlačte kryt zámku núdzového otvorenia (5) späť cez zámok núdzového otvorenia.

## 13. OTVORENIE POMOCOU VONKAJŠIEHO ZDROJA NAPÁJANIA

- Odstráňte kryt s označením „Núdzový zdroj napájania“ na dolnom okraji klávesnice, aby ste odkryli kontakty 9V batérie.
- Na oba kontakty natlačte novú kvalitnú 9 V batériu (pozri obr. D) - dbajte na správnu polaritu!
- Otvorte trezor ako obvykle pomocou hlavného alebo používateľského kódu, či pomocou odtlačku prsta.
- Vymeňte batérie na vnútornej strane dveriek (pozri bod 1 „Spustenie“).



Obr. D

## 14. DEAKTIVÁCIA TÓNOV KLÁVESNICE

- Dvakrát stlačte tlačidlo „0“.
- Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla „\*“.
- Všetky akustické signály sa deaktivujú.

**POZOR:** Akustický výstražný signál nie je deaktivovaný.

## AKTIVÁCIA TÓNOV KLÁVESNICE

- Dvakrát stlačte tlačidlo „6“.
- Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla „\*“.
- Všetky akustické signály sa aktivujú.

## 15. VYMAZANIE VŠETKÝCH ULOŽENÝCH ODTLAČKOV PRSTA

- Otvorte dvierka
- Stlačte prepínacie tlačidlo (1) na vnútornej strane dvierok na cca desať sekúnd.
- Zaznie dlhšie pípnutie.
- Všetky uložené odtlačky prstov sa vymažú.

**POZOR:** Uložený hlavný a používateľský kód zostane zachovaný.

## 16. OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ

- Otvorte dvierka
- Stlačte prepínacie tlačidlo (1) na vnútornej strane dvierok na cca dvadsať sekúnd, kým nezaznejú dva zvukové signály.
- Výrobné nastavenia trezora boli úspešne obnovené.

**POZOR:** Všetky uložené odtlačky prstov sa vymažú. Hlavný kód je 1-2-3-4-5-6 a používateľský kód sa nastaví na 1-2-3-4 a je možné ho otvoriť pomocou ľubovoľného odtlačku prsta.

**RUS** Русский

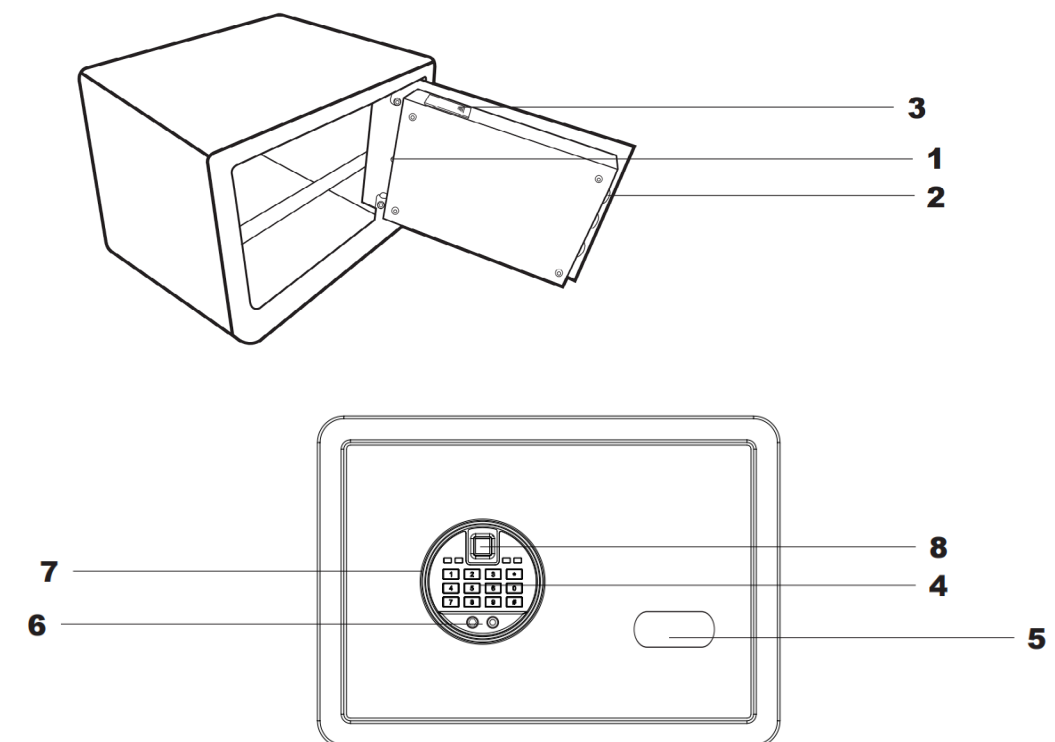
## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# VINT

Прочитайте внимательно это руководство перед использованием электронного замка, сохраните новый код или отпечаток пальца. Мы не несем никакой ответственности за неисправности, вызванные неправильной настройкой, применением силы или неправильным обращением, а также за материальный ущерб или финансовые потери, которые могут быть связаны с неправильным закрытием сейфа.

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Ваш сейф можно открыть с помощью отпечатка пальца, мастер-кода, пользовательского кода или одного из двух ключей аварийного открытия, входящих в комплект поставки. Каждое нажатие клавиши сопровождается звуковым сигналом. Интервал между каждым нажатием клавиши не должен превышать пяти секунд. Использование нещелочных батареек не рекомендуется. После доставки сейф можно открыть любым отпечатком пальца. Рекомендуем сразу сохранить личный отпечаток пальца (см. пункт 7). С завода сейф поставляется с мастер-кодом «1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6» и кодом пользователя «1 – 2 – 3 – 4». В целях безопасности мы рекомендуем сразу поменять заводские коды.



1. Кнопка сброса
2. Ригель
3. Отделение для батареек
4. Клавиатура
5. Крышка аварийного открытия замка
6. Контакты для внешнего источника питания
7. Вращающееся кольцо
8. Сканер отпечатков пальцев

## 1. НАЧАЛО РАБОТЫ

- a. Сдвиньте вправо крышку аварийного открытия замка (5) (смотрите рисунок А).
- b. Вставьте в замок один из двух ключей аварийного открытия из комплекта поставки.
- c. Вращайте ключ против часовой стрелки до остановки (смотрите рисунок В).
- d. Поверните вращающееся кольцо (7) по часовой стрелке до остановки (смотрите рисунок С).
- e. Откройте дверцу.
- f. Поверните ключ по часовой стрелке в исходное положение и достаньте его.
- g. Вставьте назад крышку замка аварийного открытия (5).
- h. Сдвиньте вправо крышку отделения для батареек (3) на верхней части дверцы.
- i. Достаньте отделение для батареек.
- j. Вставьте четыре батарейки АА 1,5 В (алкалиновые) (соблюдайте полярность при установке батареек).
- k. Установите обратно отделение для батареек.
- l. Прозвучит звуковой сигнал.
- m. Закройте отделение для батареек
- n. Электронный замок теперь готов к использованию

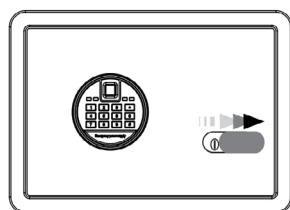


Рис. А

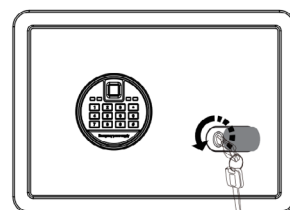


Рис. В

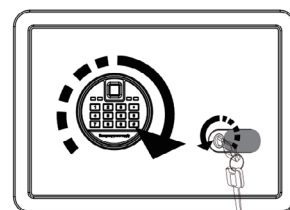


Рис. С

## 2. НЕПРАВИЛЬНЫЙ ВВОД

Если вы введете неправильный код и нажмете кнопку „#“ для открытия или попытаетесь открыть замок с помощью неправильного отпечатка пальца, прозвучит тройной звуковой сигнал.

## 3. ВРЕМЯ БЛОКИРОВКИ ПОСЛЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ВВОДА

Если вы введете неправильный код три раза или используете неправильный отпечаток пальца пять раз, звуковой сигнал будет звучать 20 секунд.

Этот сигнал можно отключить, введя правильный код или использовав правильный отпечаток пальца.

## 4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ ЗАРЯДЕ БАТАРЕЕК

Если красный светодиод мигнет несколько раз при открытии по сохраненному коду или сохраненному отпечатку пальца, следует немедленно заменить батарейки.

Установите новые качественные батарейки.

## 5. ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

если открытие невозможно, замените батарейки немедленно

- a. Откройте сейф с помощью ключа для аварийного открытия (смотрите раздел 9 – Открытие с помощью ключа для аварийного открытия).
- b. Сдвиньте вправо крышку отделения для батареек (3) сверху дверцы.
- c. Достаньте отделение для батареек.
- d. Вставьте четыре батарейки АА 1,5 В (алкалиновые) (соблюдайте полярность при установке батареек).
- e. Установите обратно крышку отделения для батареек.
- f. Прозвучит звуковой сигнал.
- g. Закройте отделение для батареек (3).

**ВНИМАНИЕ:** После замены батареек сохраненные коды (мастер-код и пользовательский код) и сохраненные отпечатки пальца сохраняются.

## 6. ИЗМЕНЕНИЕ МАСТЕР-КОДА

- a. Когда дверца открыта, нажмите кнопку “0” дважды.
- b. Нажмите ненадолго кнопку сброса внутри дверцы за петлями.
- c. Прозвучат три звуковых сигнала и загорится желтый светодиод.
- d. Введите мастер-код (минимум 4 и максимум 8 цифр).
- e. Нажмите кнопку “#” для подтверждения.
- f. Вы услышите два звуковых сигнала.
- g. Мастер-код успешно сохранен.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте правильность работы мастер-кода несколько раз с открытой дверцей.

## 7. ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО КОДА

- a. Когда дверца открыта, ненадолго кнопку сброса внутри дверцы за петлями.
- b. Прозвучат два звуковых сигнала и загорится желтый светодиод.
- c. Введите пользовательский код (минимум 4 и максимум 8 цифр).
- d. Нажмите кнопку “#” для подтверждения.
- e. Вы услышите два звуковых сигнала.
- f. Пользовательский код успешно сохранен.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте правильность работы пользовательского кода несколько раз с открытой дверцей



## 8. СОХРАНЕНИЕ ОТПЕЧАТКА ПАЛЬЦА

Можно сохранить 100 отпечатков пальцев

- a. Когда дверца открыта, ненадолго кнопку сброса внутри дверцы за петлями.
- b. Прозвучат два звуковых сигнала и загорится желтый светодиод.
- c. Приложите палец к сканеру отпечатков пальцев и уберите его.
- d. Прозвучат два звуковых сигнала и желтый светодиод начнет мигать.
- e. Повторите пункт "с" дважды.
- f. Если отпечаток пальца успешно сохранен, прозвучит долгий звуковой сигнал.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте правильность работы отпечатка пальца несколько раз с открытой дверцей

## 9. ОТКРЫТИЕ С ПОМОЩЬЮ МАСТЕР-КОДА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО КОДА

- a. Введите правильный мастер-код и пользовательский код (по умолчанию 1- 2-3-4-5-6 и 1-2-3-4).
- b. Нажмите кнопку „#“ для подтверждения.
- c. Прозвучит двойной звуковой сигнал и загорится зеленый светодиод.
- d. Поверните вращающееся кольцо (7) по часовой стрелке в течении пяти секунд.
- e. Откройте дверцу.

**ВНИМАНИЕ:** Если вы ввели неправильный код и нажали кнопку „#“, вы услышите тройной звуковой сигнал и дверца не откроется.

## 10. ОТКРЫТИЕ ОТПЕЧАТКОМ ПАЛЬЦА

- a. Приложите правильный палец к сканеру отпечатков пальцев (8).
- b. Прозвучит двойной звуковой сигнал и загорится зеленый светодиод.
- c. В течение пяти секунд поверните вращающееся кольцо по часовой стрелке до упора.
- d. Откройте дверцу.

**ВНИМАНИЕ:** Если вы использовали неправильный отпечаток пальца для открытия дверцы, вы услышите тройной звуковой сигнал и дверца не откроется.

## 11. ЗАКРЫТИЕ СЕЙФА

- a. Закройте дверцу.
- b. Поверните вращающееся кольцо (7) против часовой стрелки до остановки.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что сейф закрыт.

## 12. ОТКРЫТИЕ С ПОМОЩЬЮ КЛЮЧА АВАРИЙНОГО ОТКРЫТИЯ

смотрите раздел 1 "Начало работы", рисунки с А по С)

- a. Сдвиньте вправо крышку замка аварийного открытия (5) рядом с клавиатурой.
- b. Вставьте один из ключей аварийного открытия из комплекта поставки.
- c. Поверните ключ против часовой стрелки до упора.
- d. Поверните вращающееся кольцо (7) против часовой до остановки.
- e. Откройте дверцу.
- f. Поверните ключ обратной по часовой стрелке до исходного положения и достаньте его.
- g. Закройте крышку замка аварийного открытия (5).

## 13. ОТКРЫТИЕ С ПОМОЩЬЮ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

- a. Снимите крышку с надписью „Emergency power supply“ внизу клавиатуры, под которой будут контакты для батарейки 9 В.
- b. Приложите новую качественную батарейку 9 В к двум контактам (смотрите рисунок D). Соблюдайте полярность!
- c. Откройте сейф как обычно с помощью мастер-кода, пользовательского кода или отпечатка пальца.
- d. Замените батарейки внутри дверцы (смотрите раздел 1 „Начало работы“).

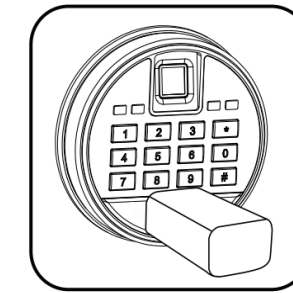


Рис. D

## 14. ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛОВ КНОПОК

- a. Нажмите кнопку „0“ дважды.
- b. Подтвердите выбор с помощью кнопки „\*“.
- c. Все звуковые сигналы будут отключены.

**ВНИМАНИЕ:** Предупреждающий звуковой сигнал не будет отключен.

## ВКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛОВ КНОПОК

- a. Нажмите кнопку „6“ дважды.
- b. Подтвердите выбор с помощью кнопки „\*“.
- c. Все звуковые сигналы будут включены.

## 15. УДАЛЕНИЕ ВСЕХ СОХРАНЕННЫХ ОТПЕЧАТКОВ ПАЛЬЦЕВ

- Откройте дверцу.
- Нажмите и удерживайте кнопку (1) внутри дверцы в течении примерно 10 секунд.
- Прозвучит долгий звуковой сигнал.
- Все сохраненные отпечатки пальцев удалены

**ВНИМАНИЕ:** Сохраненные мастер-код и пользовательский код сохраняются.

## 16. СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

- Откройте дверцу.
- Нажмите и удерживайте кнопку (1) внутри дверцы в течении примерно 12 секунд.
- Прозвучат два звуковых сигнала.
- Сейф успешно сброшен до заводских настроек

**ВНИМАНИЕ:** Все сохраненные отпечатки пальцев будут удалены. Мастер-код будет установлен на 1-2-3-4-5-6 и пользовательский код будет установлен на 1-2-3-4. Сейф может быть открыт любым отпечатком пальцев

**SWE SVENSKA**  
**BRUKSANVISNING**

# VINT

**!! FÖRSIKTIG:** Läs dessa bruksanvisningar noggrant innan du använder det elektroniska låset, spara en ny kod eller fingeravtryck.  
Vi tar inget ansvar för defekter som orsakats av felaktig användning eller våldsanvändning, felaktig hantering eller för materiell skada/eller ekonomisk förlust, som kan uppstå till exempel på grund av felaktig låsning av kassaskåpet.

### GENERELLA EGENSKAPER

Ditt kassaskåp kan öppnas med ett fingeravtryck, en huvudkod, en gästkod eller en av de två nödöppningsnycklarna som tillhandahålls.

Varje knapptryckning bekräftas med en akustisk signal.

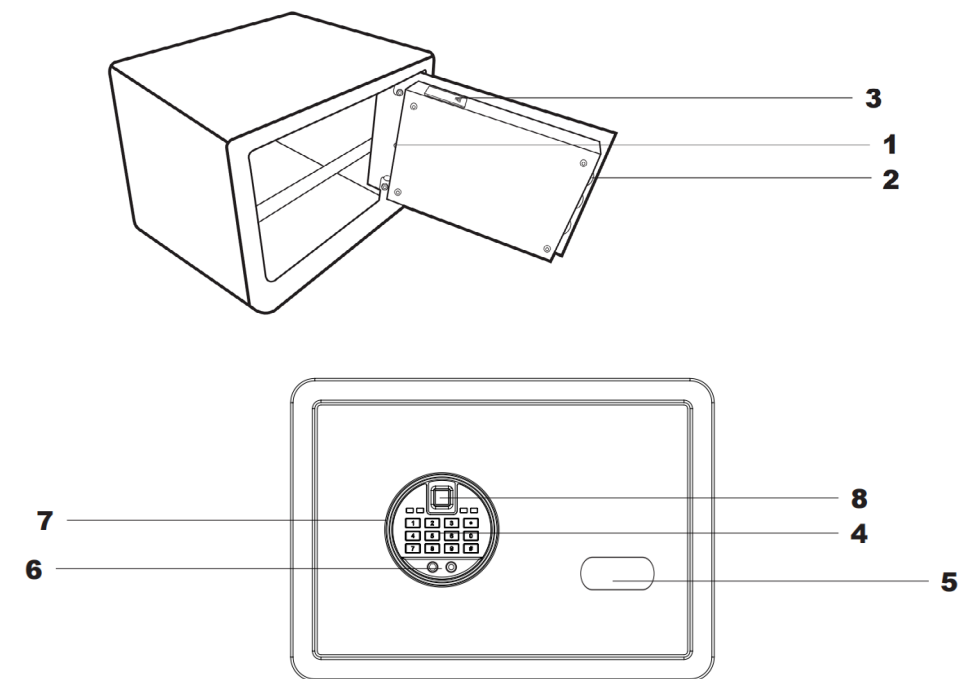
Intervallet mellan varje knapptryckning får inte överstiga fem sekunder. Användning av icke-alkaliska batterier rekommenderas inte.

Vid leverans kan kassaskåpet öppnas med valfritt fingeravtryck.

Vi rekommenderar att du omedelbart sparar ett personligt fingeravtryck (se punkt 7).

Skåpet levereras från fabrik med huvudkoden „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” och användarkod „1 - 2 - 3 - 4”.

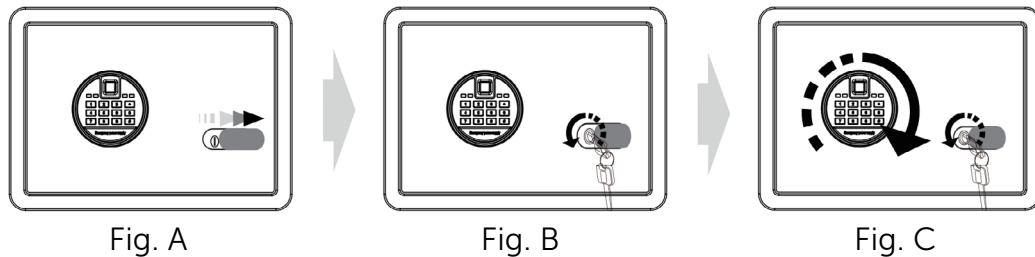
Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du omedelbart ändrar de fabriks sparade koderna till personliga koder vid varje låsalternativ.



1. Byt knapp	4. Tangentbord	7. Roterande ring
2. Låsbult	5. Lock för nödöppning med nyckel.	8. Fingeravtrycksläsare
3. Batterifack	6. Kontakter för extern strömförsörjning	

## 1. DRIFTSÄTTNING

- Ta bort locket till nödöppningslåset (5) från höger sida av tangentbordet genom att skjuta det åt höger (se fig. A).
- Sätt in en av de två nödöppningsnycklarna som finns i förpackningen i låset.
- Vrid nyckeln moturs tills det tar stopp (se fig. B).
- Vrid den roterande ringen (7) medurs tills det tar stopp (se Fig. C).
- Öppna dörren.
- Vrid nyckeln medurs till ursprungsläget och dra ut den.
- skjut tillbaka nödöppningslåset (5) över nödöppningslåset.
- skjut batterifackets lock (3) från luckans ovansida till höger och ta bort batterihållaren.
- sätt i fyra 1,5 volt AA (alkaliska) batterier (var noga med att sätta i batterierna i rätt polaritet).
- sätt tillbaka batterihöljet i batterihållaren.
- En akustisk signal hörs.
- Stäng batterifacket.
- Det elektroniska låset är nu klart att användas.



## 2. FELAKTIG KODINMATNING

Om du anger en felaktig kod och trycker på „#“-tangenten, eller om du öppnar med ett obehörigt fingeravtryck, hörs en trippel akustisk signal.

## 3. SPÄRRTID EFTER FELAKTIG KODINMATNING

Om en felaktig kod skrivs in tre gånger, eller ett obehörigt fingeravtryck läses fem gånger, ljuder ett akustiskt larm i 20 sekunder. Denna akustiska signal kan avbrytas genom att ange en åtkomstkod eller genom att placera ett åtkomstfingeravtryck.

## 4. BATTERIVARNING

Om den röda lysdioden blinkar flera gånger när den öppnas med en sparad kod eller ett sparad fingeravtryck, byt ut batterierna mot nya batterier av god kvalitet, helst alkaliska

## 5. BATTERIBYTE

Om öppningen inte längre är möjlig, byt batterierna omedelbart

- Öppna kassaskåpet med nödöppningsnyckeln (se avsnitt 11 - Öppna med nödöppningsnyckel).
- Skjut batterifackets lock (3) från toppen av luckan till höger.
- Ta bort batterihållaren.
- Sätt i fyra 1,5 volt AA (alkaliska) batterier (var noga med att sätta i batterierna i rätt polaritet).
- Sätt tillbaka batterihöljet i batterihållaren.
- En akustisk signal hörs.
- Stäng batterifacket (3) igen.

**FÖRSIKTIG:** Efter batteribyte bevaras de sparade koderna (huvudkod, användarkod) och sparade fingeravtryck.

## 6. ÄNDRA MASTERKODEN

- Med dörren öppen, tryck på "0"-knappen två gånger.
- Med dörren öppen, tryck kort på knappen för att ändra/återställa inuti dörren nära gångjärnen
- Det kommer att höras tre pip och den gula lysdioden tänds.
- Ange huvudkoden du har valt (minst 4, max 8 siffror).
- Tryck på "#" för att bekräfta.
- Du kommer att höra två pip.
- Huvudkoden du har valt har sparats

**FÖRSIKTIG:** Kontrollera att huvudkoden du har valt flera gånger fungerar korrekt med dörren öppen.

## 7. ÄNDRA ANVÄNDARKODEN

- Med dörren öppen, tryck kort på ändrings-/återställningsknappen inuti dörren nära gångjärnen
- Två pip hörs och den gula lysdioden tänds
- Ange önskad användarkod (minst 4, max 8 siffror).
- Tryck på knappen "#" för att bekräfta.
- Du kommer att höra två pip
- Användarkoden du valde har sparats



## 8. SPARA ETT FINGERAVTRYCK

Högst 100 fingeravtryck kan lagras

- Med dörren öppen, tryck kort på växlingsknappen inuti dörren nära gångjärnen
- Två pip hörs och den gula lysdioden tänds.
- Placera kort det valda fingret på fingeravtrycksläsaren och ta bort det igen.
- Det kommer att höras två pip och den gula lysdioden blinkar.
- Upprepa punkt „c“ två gånger.
- Om fingeravtrycket du valde har sparats, hörs ett längre pip.

**FÖRSIKTIG:** Kontrollera att fingeravtrycket du har valt korrekt fungerar flera gånger med dörren öppen.

## 9. ÖPPNA MED HUVUDKOD ELLER ANVÄNDARKOD

- Ange huvud- eller auktoriserad användarkod (vid leverans 1-2-3-4-5-6 eller 1-2-3-4).
- Tryck på #-knappen för att bekräfta.
- Ett dubbelt pip hörs och den gröna lysdioden tänds.
- Vrid den roterande ringen (7) medurs inom fem sekunder.
- Öppna dörren.

**FÖRSIKTIG:** Om du anger en felaktig kod och trycker på „#“-tangente kommer du att höra en trippel akustisk signal och öppning kommer inte att vara möjlig.

## 10. ÖPPNA MED FINGERAVTRYCK

- Placera ett av dina fingrar på fingeravtrycksläsaren (8).
- Ett dubbelt pip hörs och den gröna lysdioden tänds.
- Inom fem sekunder, vrid den roterande ringen medurs.
- Öppna dörren.

**FÖRSIKTIG:** Om ett försök görs att öppna dörren med ett fingeravtryck som inte är behörigt för åtkomst, hörs en trippel akustisk signal och öppning är inte möjlig.

## 11. LÅSNING AV KASSASKÅPET

- Stäng dörren.
- Vrid den roterande ringen (7) moturs tills det tar stopp.

**FÖRSIKTIG:** Kontrollera att ditt kassaskåp är ordentligt låst.

## 12. ÖPPNA MED NÖDNYCKELN

se punkt 1 „Start“, Fig. A till Fig. C

- Ta bort nödöppningslåset (5) från höger sida av tangentbordet genom att skjuta det åt höger.
- Sätt in en av de två nödöppningsnycklarna som finns i förpackningen i låset.
- Vrid nyckeln moturs tills det tar stopp.
- vrid den roterande ringen (7) medurs tills det tar stopp.
- Öppna dörren.
- Vrid nyckeln medurs tillbaka till ursprungsläget och ta bort den.
- Skjut tillbaka nödfrigöringsspärren (5) över nödfrigöringsspärren.

## 13. ÖPPNING MED EXTERN STRÖMFÖRSÖRJNING

- Ta bort locket märkt „Nödkraft“ från tangentbordets nedre kant för att exponera 9V batterikontakterna.
- Placera ett nytt 9 volts batteri av god kvalitet (alkaliskt) på de två kontakterna (se fig. D) - Observera korrekt polaritet!
- Öppna kassaskåpet som vanligt med en huvudkod, användarkod eller fingeravtryck.
- Byt ut batterierna inuti luckan (se punkt 1 „Start“).

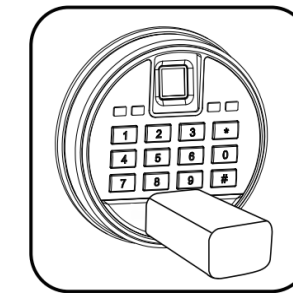


Fig. D

## 14. INAKTIVERA TANGENTTONER

- Tryck på „0“-tangente två gånger.
- Bekräfta inmatningen genom att trycka på „\*“-tangente
- Alla akustiska signaler har stängts av.

**FÖRSIKTIG:** Den akustiska varningssignalen är inte avaktiverad.

## AKTIVERA TANGENTTONER

- Tryck på „6“-tangente två gånger.
- Bekräfta din inmatning genom att trycka på knappen „ \* „.
- Alla akustiska signaler har aktiverats.

## 15. RADERA ALLA SPARADE FINGERAVTRYCK

- Öppna dörren.
- Tryck på knappen (1) innanför luckan i cirka tio sekunder.
- Ett längre pip hörs.
- alla lagrade fingeravtryck har raderats.

**FÖRSIKTIG:** Sparade huvud- och användarkoder behålls.

## 16. ÅTERGÅ TILL FABRIKSINSTÄLLNINGARNA

- Öppna dörren.
- Tryck på omkopplarknappen (1) innanför dörren i cirka tjugo sekunder, två akustiska signaler hörs.
- Kassaskåpet har återställts till fabriksinställningarna.

**FÖRSIKTIG:** Alla lagrade fingeravtryck har raderats. Huvudkoden är 1-2-3-4-5-6 och användarkoden är återställd till 1-2-3-4 och kan öppnas med vilket fingeravtryck som helst.

EST EESTI

## KASUTUSJUHEND

# VINT

**!!TÄHELEPANU:** Palun lugege enne elektroonilise luku kasutamist tähelepanelikult kasutusjuhendit, salvestada uud kood või näpujalg. Me ei võta vastutust mitte mingisuguste rikete eest, mis on põhjustatud ebaõigest muutmisest, jõu kasutamisest või ebaõigest käitlemisest, ega ka varalise või rahalise kahju eest, mis on tingitud näiteks seifi ebaõigest lukustamisest.

### ÜLDINE

Teie seifi saab avada kasutades näpujälge, peakoodi, külaliskoodi või ühte kahest kaasasolevast avamisvõttest.

Iga klahvivajutus kinnitatakse helisignaali.

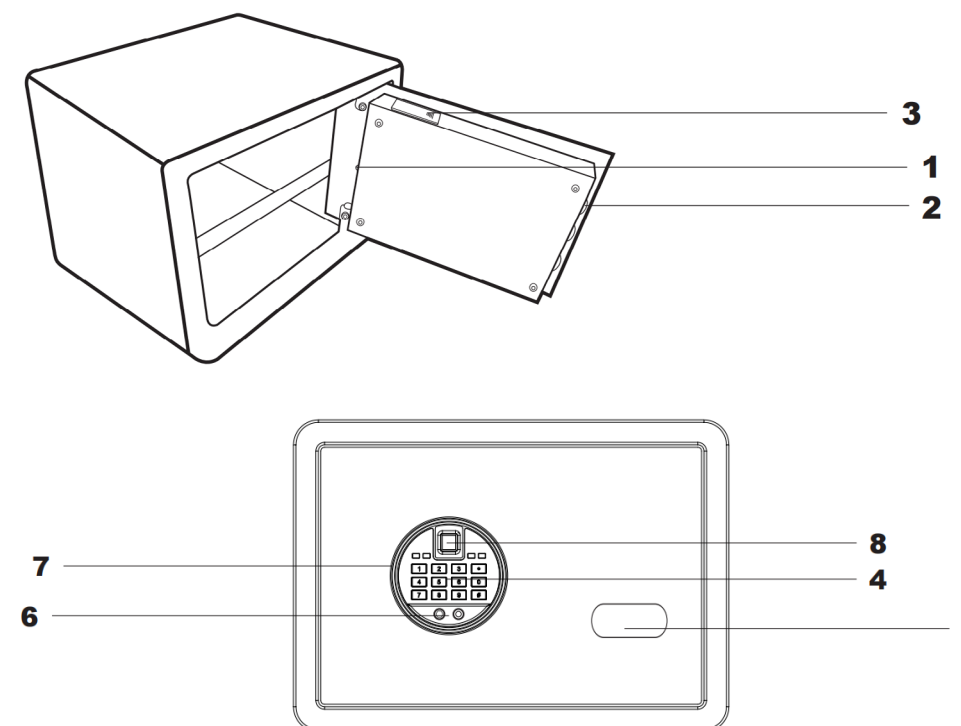
Iga klahvivajutuse vaheline ajavahemik ei tohi olla pikem kui viis sekundit. Mitte-aluseliste patareide kasutamine ei ole soovitatav.

Kohaletoimetamise järgselt saab seifi avada mistahes näpujäljega.

Soovitame kohe salvestada isiklik näpujalg (vt punkt 7).

Seifi tarnitakse tehases põhikoodiga „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” ja

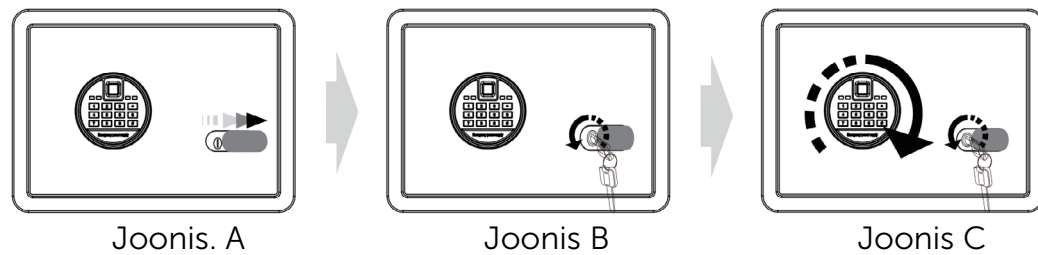
kasutajakood „1 - 2 - 3 - 4”. Turvalisuse huvides soovitame tehases salvestatud koodid iga muudatuse järel kohe isikliku koodiga asendada



1. Ümberlülitusnupp	4. Klaviatuur	7. Pöörlev rõngas
2. Lukustuspol	5. Hädalukorra avamise luku kate	8. Näpujälje lugeja
3. Patareide lahter	6. Kontaktid välise toiteallika jaoks	

## 1. KÄIVITAMINE

- Eemaldage klaviatuurist paremal asuva avamisluku (5) kate, lükates seda paremale (vt joonis A).
- Sisestage üks kahest kaasasolevast avamisivõttest lukku.
- Keerake võtit vastupäeva, kuni see peatub (vt. joonis B).
- Keerake pöörlevat rõngast (7) päripäeva, kuni see peatub (vt joonis C).
- Avage uks.
- Keerake võtit päripäeva algasendisse ja tõmmake see välja.
- Lükake avarii avamisluku kate (5) tagasi avarii avamisluku kohale.
- Lükake patareilahtri kate (3) ukse peal paremale
- Võtke patareihoidik välja.
- Sisestage neli 1,5-voldist AA-patareid (leeliselised) (olge patareide sisestamisel ettevaatlik, et need oleksid korrektse polaarsusega).
- Asetage patareipesa tagasi patareihoidikusse.
- Kõlab helisignaali.
- Sulgege patareipesa.
- Elektrooniline lukk on nüüd kasutusvalmis



## 2. VALE SISESTAMINE

Kui sisestate vale koodi ja vajutate klahvi „#”, või proovite avada volitamata sõrmejäljega, kõlab kolmekordne helisignaali.

## 3. BLOKEERIMISE AEG PÄRAST EBAÕIGET SISESTAMIST

Kui vale kood sisestatakse kolm korda või kui uks avatakse viis korda volitamata sõrmejäljega, kostab 20 sekundit kestev helisignaali. Seda helisignaali saab tühistada, kui sisestada juurdepääsuõiguslik kood või asetada juurdepääsuõiguslik sõrmejalg.

## 4. PATAREI TÜHJENEMISE HOIATUS ARNUNG

Kui salvestatud koodiga või salvestatud sõrmejäljega avamisel vilgub punane LED mitu korda, tuleb sisestatud patareid koheselt välja vahetada. Vahetage patareid uute kvaliteetsete patareide vastu.

## 5. PATAREIDE VAHETAMINE

Kui avamine ei ole enam võimalik, vahetage koheselt patareid

- Avage seif, kasutades hädaabivõtit (vt punkt 11 – Avamine hädaabi avamisevõtmega).
- Lükake patarei pesa kate (3) ukse peal paremale.
- Võtke patareipesa välja.
- Asetage neli 1,5-voldist AA-patareis (leeliselised) (olge patareide sisestamisel ettevaatlik, et need oleksid korrektse polaarsusega).
- Asetage patareipesa tagasi patareihoidikusse.
- Kõlab helisignaali.
- Sulgege patareipesa (3) uuesti.

**TÄHELEPANU:** Peale patarei vahetamist säilivad salvestatud koodid (peakood, kasutajakood) ja salvestatud sõrmejäljed.

## 6. PÕHIKOODI MUUTMINE

- Vajutage avatud uksele kaks korda nuppu “0”.
- Vajutage lühidalt ukse siseküljel hingede juures asuvat nikkelnuppu
- Kostab kolm helisignaali ja kollane LED süttib
- Sisestage enda valitud peakood (vähemalt 4, maksimaalselt 8 numbrit).
- Kinnitamiseks vajutage klahvi “#”.
- Kuulete kaks helisignaali
- Teie valitud peakood on edukalt salvestatud

**TÄHELEPANU:** Kontrollige valitud peakoodi õiget funktsiooni mitu korda avatud uksega

## 7. KASUTAJAKOODI MUUTMINE

- Kui uks on avatud, vajutage lühidalt ümberlülitusnuppu hingede juures ukse siseküljel
- Kostab kaks helisignaali ja kollane LED süttib
- Sisestage valitud kasutajakood (vähemalt 4, maksimaalselt 8 numbrit).
- Kinnitamiseks vajutage klahvi “#”.
- Kuulete kaks helisignaali f. Valitud kasutajakood on edukalt salvestatud

**TÄHELEPANU:** Kontrollige valitud kasutajakoodi õiget funktsiooni mitu korda avatud uksega



## 8. NÄPUJÄLJE SALVESTAMINE

Maksimaalselt saab salvestada 100 näpujälge.

- Kui uks on avatud, vajutage lühidalt ümberlülitusnuppu hingede juures ukse siseküljel
- Kostab kaks helisignaali ja kollane LED süttib
- Asetage valitud sõrm lühidalt sõrmejäljelugejale ja eemaldage see.
- Kostab kaks helisignaali ja kollane LED vilgub
- Korrake punkti „c“ kaks korda
- Kui valitud sõrmejalg on edukalt salvestatud, kõlab pikem helisignaali.

**TÄHELEPANU:** Kontrollige valitud sõrmejälje õiget funktsiooni mitu korda avatud uksega

## 9. AVAMINE PEAKOODI VÕI KASUTAJAKOODIGA

- Sisestage volitatud pea- või kasutajakood (tarnimisel 1- 2-3-4-5-6 või 1-2-3-4).
- Kinnitamiseks vajutage klahvi #.
- Kostab kahekordne helisignaali ja roheline LED süttib.
- Keerake pöörlevat rõngast (7) viie sekundi jooksul päripäeva kuni kinnitamiseni.
- Avage uks.

**TÄHELEPANU:** Kui sisestate vale koodi ja vajutate klahvi „#“, kostub kolmekordne helisignaali ja avamine ei ole võimalik.

## 10. AVAMINE NÄPUJÄLJEGA

- Asetage volitatud sõrm näpujälje lugejale (8).
- Kostab kahekordne helisignaali ja roheline LED süttib.
- Viie sekundi jooksul keerake lengi päripäeva nii kaugele kui võimalik.
- Avage uks

**TÄHELEPANU:** Kui ust üritatakse avada sõrmega, mis ei ole lubatud, kõlab kolmekordne helisignaali ja avamine ei ole võimalik.

## 11. SEIFI LUKUSTAMINE

- Sulgege uks.
- Keerake pöörderõngast (7) vastupäeva, kuni see peatub

**TÄHELEPANU:** Kontrollige, et teie seif oleks korralikult lukustatud.

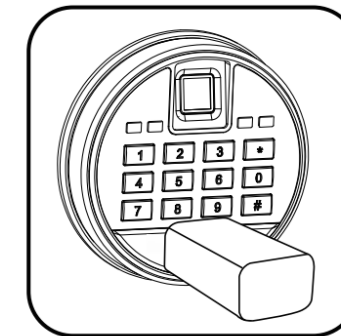
## 12. HÄDAOLUKORRAS VÕTMEGA AVAMINE

vt punkt 1 „Alustamine“, joonis A kuni joonis C

- Eemaldage klaviatuurist paremal asuv avamisluku kate (5), lükates seda paremale.
- Sisestage üks kahest kaasasolevast avamisvõtmeist lukku.
- Keerake võtit vastupäeva, kuni see peatub.
- Keerake pöörlevat rõngast (7) päripäeva, kuni see peatub.
- Avage uks.
- Keerake võtit päripäeva tagasi algasendisse ja eemaldage see.
- Lükake hädaolukorra luku kate (5) tagasi avariiluku peale.

## 13. AVAMINE VÄLISE TOITEALLIKAGA

- Eemaldage klaviatuuri alumises servas olev kate, millel on märged „Emergency power supply“, et paljastada 9 V patarei kontaktid.
- Vajutage uus kvaliteetne 9-voldine patarei kahele kontaktile (vt joonis D) - jälgige õiget polaarust!
- Avage seif nagu tavaliselt, kasutades pea- või kasutajakoodi või sõrmejälge.
- Asendage patareid ukse siseküljel (vt punkt 1 „Käivitamine“).



Joonis D

## 14. KEELA KLAHVITOONID

- Vajutage kaks korda klahvi „0“
- Kinnitage sisestus, vajutades klahvi „\*“
- Kõik akustilised helid on deaktiveeritud.

**TÄHELEPANU:** Akustiline hoiatussignaal ei ole deaktiveeritud

## KLAHVITOONIDE LUBAMINE

- Vajutage kaks korda klahvi 6
- Kinnitage oma
- Sisestus, vajutades klahvi „\*“
- Kõik akustilised helid on aktiveeritud.

## 15. KUSTUTAGE KÕIK SALVESTATUD NÄPUJÄLJED

- Avage uks.
- Vajutage lülitusnuppu nuppu (1) ukse siseküljel umbes kümme sekundit
- Kostub pikem helisignaali.
- Kõik salvestatud sõrmejäljed on kustutatud.

**TÄHELEPANU:** Salvestatud põhi- ja kasutajakoodid jäävad alles.

## 16. TEHASESEADETE LÄHTESTAMINE

- Avage uks.
- Vajutage lülitusnuppu (1) ukse siseküljel umbes kakskümmend sekundit kostub kaks akustilist helisignaali.
- c. Hoidla on edukalt lähtestatud tehaseadmetega.

**TÄHELEPANU:** Kõik salvestatud näpujäljed on kustutatud. Peakood on 1-2-3-4-5-6 ja kasutajakood on lähtestatud 1-2-3-4 ning seda saab avada ükskõik millise näpujäljega.

## DNK DANSK BRUGERVEJLEDNING

# VINT

**!!ATTENTJIE:** Læs venligst denne brugervejledning omhyggeligt, før du bruger den elektroniske lås, gemmer en ny kode eller fingeraftryk. Vi påtager os intet ansvar for mangler forårsaget af forkert brug eller magtanvendelse, ukorrekt håndtering eller for materielle skader/eller økonomiske tab, som fx. kan opstå ved forkert låsning af pengeskabet.

### GENERELLE EGENSKABER

Dit pengeskab kan åbnes ved hjælp af et fingeraftryk, masterkode, gæstekode eller en af de to medfølgende nødbåbningsnøgler.

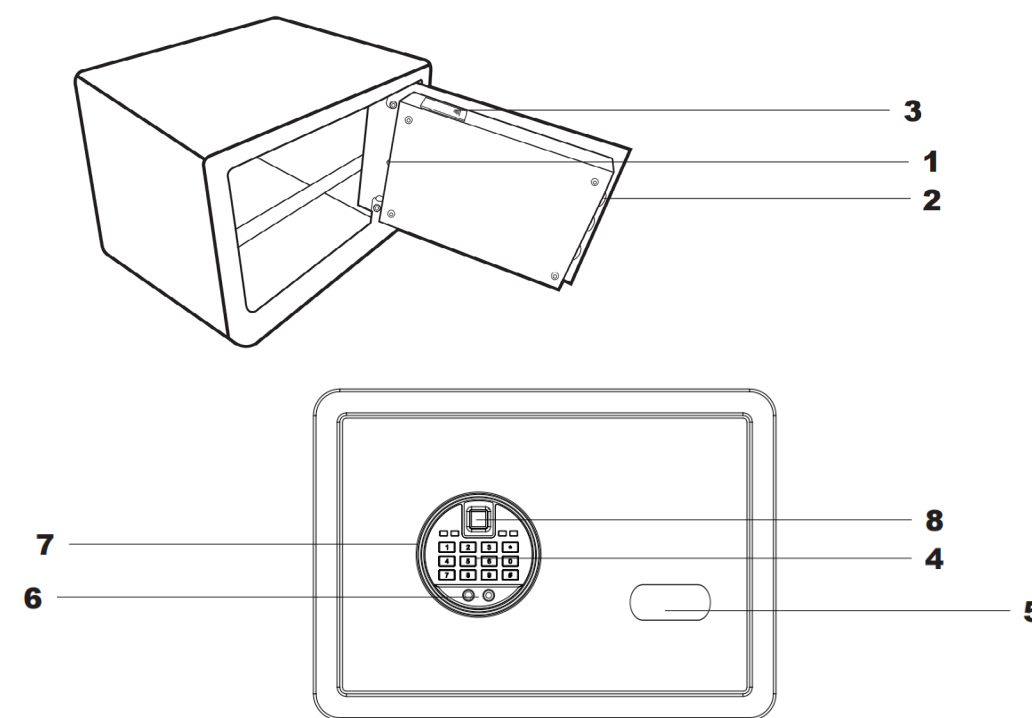
Hvert tastetryk bekræftes med et akustisk signal.

Intervaller mellem hvert tastetryk må ikke overstige fem sekunder. Det anbefales ikke at bruge ikke-alkaliske batterier. Ved levering kan pengeskabet åbnes med ethvert fingeraftryk.

Vi anbefaler, at du straks gemmer et personligt fingeraftryk (se punkt 7).

Pengeskabet leveres fra fabrikken med masterkoden „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6“ og brugerkode „1 - 2 - 3 - 4“.

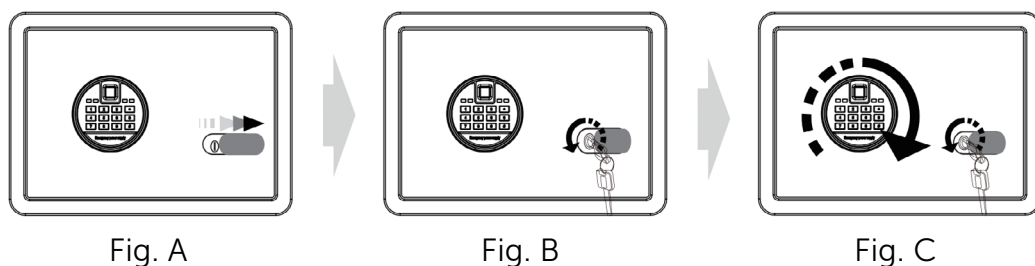
Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at du straks ændrer de fabriksgemte koder til personlige koder ved hver låsemulighed.



1. Skift knap	4. Tastatur	7. Roterende ring
2. Låsebolt	5. Dæksel til nødåbning med nøgle	8. Fingeraftrykslæser
3. Batterirum	6. Kontakter til ekstern strømforsyning	

## 1. IDRIFTSÆTTELSE

- a. Fjern dækslet til nødåbningslåsen (5) højre på tastaturet ved at skubbe det til højre (se fig. A).
- b. Indsæt en af de to nødåbningsnøgler, der følger med i pakken, i låsen.
- c. Drej nøglen mod uret, indtil den stopper (se fig. B).
- d. Drej den roterende ring (7) med uret, indtil den stopper (se fig. C).
- e. Åbn døren.
- f. Drej nøglen med uret til den oprindelige position, og træk den ud.
- g. Skub nødåbningslåsens dæksel (5) tilbage over nødåbningslåsen.
- h. Skub batterirummets dæksel (3) fra toppen af døren til højre og fjern batteriholderen.
- i. Isæt fire 1,5 volt AA (alkaliske) batterier (vær forsigtig med at sætte batterierne i den rigtige polaritet).
- j. Sæt batterikassen tilbage i batteriholderen.
- k. Et akustisk signal høres.
- l. Luk batterirummet.
- m. Den elektroniske lås er nu klar til drift.



## 2. FORKERT KODEINDTASTNING

Hvis du indtaster en forkert kode og trykker på „#“-tasten, eller hvis du åbner med et uautoriseret fingeraftryk, høres et tredobbelt akustisk signal

## 3. SPÆRRETID EFTER FORKERT KODEINDTASTNING

Hvis en forkert kode indtastes tre gange, eller et uautoriseret fingeraftryk læses fem gange, lyder en akustisk alarm i 20 sekunder. Dette akustiske signal kan annulleres ved at indtaste en adgangskode eller ved at placere et adgangsfingeraftryk.

## 4. BATTERIADVARSEL

Hvis den røde LED blinker flere gange, når du åbner med en gemt kode eller et gemt fingeraftryk, skal du udskifte batterierne med nye batterier af god kvalitet, helst alkaliske.

## 5. BATTERISKIFT

Hvis åbningen ikke længere er mulig, skift batterierne med det samme

- a. Åbn pengeskabet med nødåbningsnøglen (se afsnit 11 - Åbning med nødåbningsnøgle).
- b. Skub batterirummets dæksel (3) fra toppen af døren til højre.
- c. Fjern batteriholderen.
- d. Indsæt fire 1,5 volt AA (alkaliske) batterier (vær forsigtig med at sætte batterierne i den rigtige polaritet).
- e. Sæt batterikassen tilbage i batteriholderen.
- f. Et akustisk signal høres.
- g. Luk batterirummet (3) igen.

**FORSIGTIG!** Efter udskiftning af batteri bevares de gemte koder (masterkode, brugerkode) og gemte fingeraftryk.

## 6. ÆNDRING AF MASTERKODEN

- a. Tryk to gange på „0“-knappen med døren åben.
- b. Med døren åben, tryk kort på skift/nulstillingsknappen inde i døren nær hængslerne
- c. Der lyder tre bip, og den gule LED lyser.
- d. Indtast den hovedkode, du har valgt (minimum 4, maksimum 8 cifre).
- e. Tryk på „#“ tasten for at bekræfte.
- f. Du vil høre to bip.
- g. Den masterkode, du har valgt, er blevet gemt

**FORSIGTIG:** Kontroller, at den hovedkode, du har valgt flere gange, fungerer korrekt med døren åben.

## 7. ÆNDRING AF BRUGERKODEN

- a. Med døren åben, tryk kort på skift/nulstillingsknappen inde i døren nær hængslerne
- b. To akustiske signaler lyder, og den gule LED lyser
- c. Indtast brugerkoden efter eget valg (minimum 4, maksimum 8 cifre).
- d. Tryk på „#“ tasten for at bekræfte.
- e. Du vil høre to bip
- f. Den brugerkode, du valgte, er blevet gemt

**FORSIGTIG:** Kontroller den korrekte funktion af den brugerkode, du har valgt flere gange med døren åben.



## 8. GEM ET FINGERAFTRYK

Maksimalt 100 fingeraftryk kan gemmes

- Med døren åben, tryk kort på skifteknappen inde i døren nær hængslerne
- To akustiske signaler lyder, og den gule LED lyser.
- Placer den valgte finger kortvarigt på fingeraftryklæseren og fjern den igen.
- Der lyder to bip, og den gule LED vil blinke.
- Gentag punkt „c“ to gange.
- Hvis det valgte fingeraftryk er blevet gemt, lyder der et længere bip.

**FORSIGTIG:** Kontroller, at det fingeraftryk, du har valgt, fungerer korrekt flere gange med døren åben.

## 9. ÅBN MED MASTERKODE ELLER BRUGERKODE

- Indtast master- eller autoriserede brugerkode (ved levering 1-2-3-4-5-6 eller 1-2-3-4).
- Tryk på #-tasten for at bekræfte.
- Der høres et dobbelt bip, og den grønne LED lyser.
- Drej den roterende ring (7) med uret inden for fem sekunder.
- Åbn døren.

**FORSIGTIG:** Hvis du indtaster en forkert kode og trykker på „#“-tasten, vil du høre et tredobbelt akustisk signal, og åbning vil ikke være mulig.

## 10. ÅBN MED FINGERAFTRYK

- Placer en af dine fingre på fingeraftryklæseren (8).
- Der høres et dobbelt bip, og den grønne LED lyser.
- Drej den roterende ring med uret inden for fem sekunder.
- Åbn døren.

**FORSIGTIG:** Hvis der gøres forsøg på at åbne døren med et fingeraftryk, der ikke er autoriseret til adgang, høres et tredobbelt akustisk signal, og åbning er ikke mulig.

## 11. LÅSNING AF PENGESKABET

- Luk døren.
- Drej den roterende ring (7) mod uret, indtil den stopper.

**FORSIGTIG:** Kontroller, at dit pengeskab er korrekt låst.

## 12. ÅBNING MED NØDNØGLEN

se punkt 1 „Start“, fig. A til fig. C

- Fjern nødåbningslåsens dæksel (5) fra højre side af tastaturet ved at skubbe det til højre.
- Indsæt en af de to nødåbningsnøgler, der følger med i pakken, i låsen.
- Drej nøglen mod uret, indtil den stopper.
- Drej den roterende ring (7) med uret, indtil den stopper.
- Åbn døren.
- Drej nøglen med uret tilbage til den oprindelige position, og fjern den.
- Skub nødudløserlåsens dæksel (5) tilbage over nødudløsningslåsen.

## 13. ÅBNING MED EKSTERN STRØMFORSYNING

- Fjern dækslet mærket „Nødstrøm“ fra den nederste kant af tastaturet for at blottlægge 9V batterikontakterne.
- Sæt et nyt 9 volt batteri af god kvalitet (alkaline) på de to kontakter (se fig. D) - Overhold den korrekte polaritet!
- Åbn pengeskabet som normalt ved hjælp af en masterkode, brugerkode eller fingeraftryk.
- Udskift batterierne inden i døren (se punkt 1 „Start“).

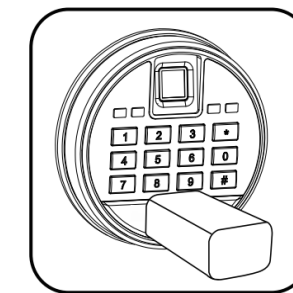


Fig. D

## 14. DEAKTIVER TASTETONER

- Tryk på „0“-tasten to gange.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på „\*“-tasten
- Alle akustiske signaler er blevet deaktiveret.

**FORSIGTIG:** Det akustiske advarselssignal er ikke deaktiveret.

## AKTIVER TASTETONER

- Tryk på „6“-tasten to gange.
- Bekræft dit input ved at trykke på „\*“-tasten.
- Alle akustiske signaler er aktiveret.

## 15. SLET ALLE GEMTE FINGERAFTRYK

- Åbn døren.
- Tryk på knappen (1) inde i døren i cirka ti sekunder.
- Et længere bip høres.
- alle gemte fingeraftryk er blevet slettet.

**FORSIGTIG:** Gemte master- og brugerkoder bibeholdes.

## 16. VEND TILBAGE TIL FABRIKSINDSTILLINGERNE

- Åbn døren.
- tryk på kontaktknappen (1) inde i døren i ca. tyve sekunder, der høres to akustiske signaler.
- Pengeskabet er blevet nulstillet til fabriksindstillinger.

**FORSIGTIG:** Alle gemte fingeraftryk er blevet slettet. Masterkoden er 1-2-3-4-5-6 og brugerkoden nulstilles til 1-2-3-4 og kan åbnes med ethvert fingeraftryk.

**FIN** SUOMI  
OHJEKIRJA

# VINT

**!!HUOMIO:** Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen elektronisen lukon käyttöä, uuden kodin tai sormenjäljen tallentamista. Emme ota vastuuta virheellisestä käytöstä tai voimankäytöstä tai virheellisestä käsittelystä johtuvista toimintahäiriöistä, aineellisista vahingoista tai taloudellisista menetyksistä, jotka voivat aiheutua esimerkiksi kassakaapin väärästä lukitsemisesta tai käsittelystä.

### YLEISTÄ

Kassakaappi voidaan avata sormenjäljellä, pääkoodilla, vieraskoodilla tai jommallakummalla kahdesta toimitetusta hätäavaimesta.

Jokainen näppäimen painallus vahvistetaan äänimerkillä.

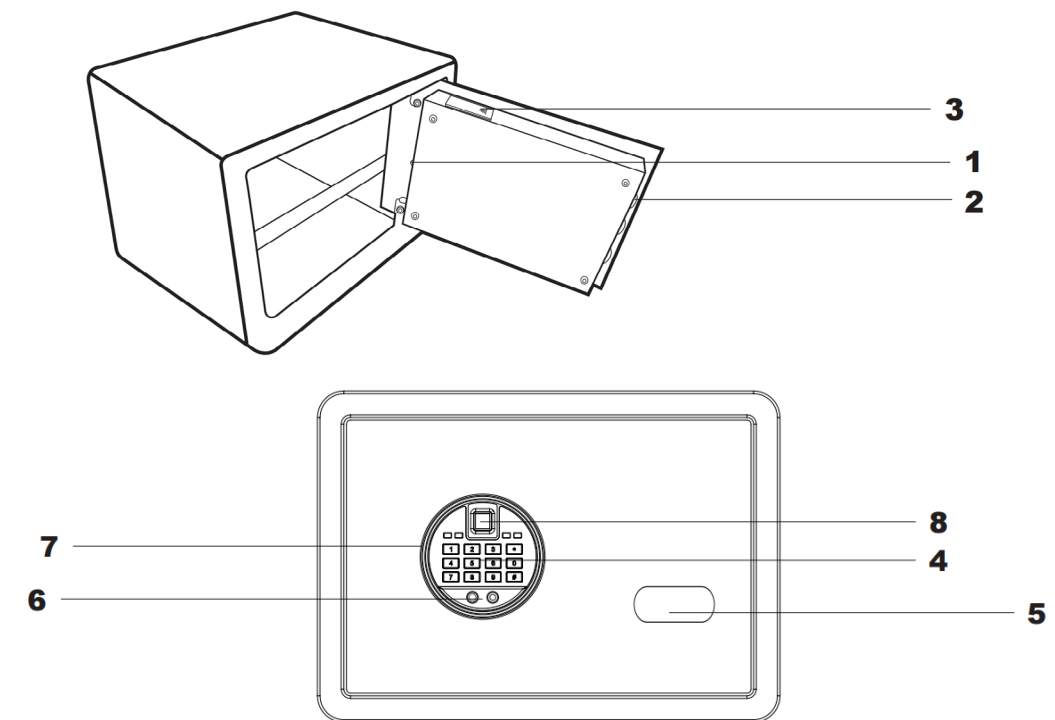
Kunkin näppäinpainalluksen välinen aika ei saa ylittää viittä sekuntia. Ei-alkaliparistojen käyttöä ei suositella.

Toimitettaessa kassakaappi voidaan avata millä tahansa sormenjäljellä.

Suosittellemme, että tallennat henkilökohtaisen sormenjäljen välittömästi (katso kohta 7).

Kassakaappi toimitetaan tehtaalta pääkoodilla „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” ja käyttäjäkoodilla „1 - 2 - 3 - 4”.

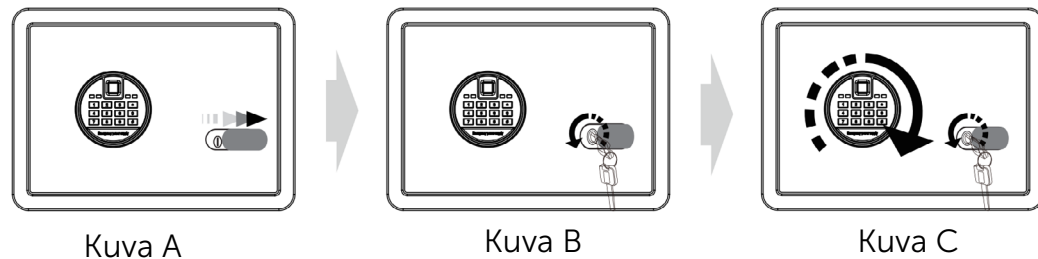
Turvallisuussyistä suosittelemme, että vaihdat välittömästi tehtaalla tallennetut koodit henkilökohtaisiksi koodeiksi jokaisessa lukitusvaihtoehdossa



1. Vaihda-painike	4. Näppäimistö	7. Pyörivä rengas
2. Lukituspultti	5. Kansi hätäavaamiseen avaimella.	8. Sormenjälkilukija
3. Akkulokero	6. Ulkoisen virtalähteen koskettimet	

## 1. KÄYTTÖNOTTO

- Irrota hätäavauksen lukon (5) kansi näppäimistön oikealta puolelta liu'uttamalla sitä oikealle (katso kuva A).
- Työnnä toinen pakkauksen mukana toimitetusta kahdesta hätäavaimesta lukkoon.
- Kierrä avainta vastapäivään kunnes se pysähtyy (katso kuva B).
- Kierrä pyörivää rengasta (7) myötäpäivään, kunnes se pysähtyy (katso kuva C).
- Avaa ovi.
- Kierrä avain myötäpäivään alkuperäiseen asentoon ja vedä se ulos.
- Työnnä hätäavauksen lukon kansi (5) takaisin hätäavauksen lukon päälle.
- Liu'uta paristolokeron kantta (3) luukun yläosasta oikealle ja irrota paristokotelo.
- Aseta neljä 1,5 voltin AA-paristoa (alkaliparisto) (kiinnitä huomiota oikeaan napaisuuteen, kun asetat paristot paikalleen).
- asetta paristokotelo takaisin paristotelineeseen.
- Kuuluu äänimerkki.
- Sulje paristolokero.
- Elektroninen lukko on nyt käyttövalmis.



## 2. VÄÄRÄ SYÖTTÖ

Jos syötät väärän koodin ja painat „#”-näppäintä tai jos avaat luvattomalla sormenjäljellä, kuuluu kolminkertainen äänimerkki.

## 3. LUKITUSAIKA VÄÄRÄN SYÖTÖN JÄLKEEN

Jos virheellinen koodi syötetään kolme kertaa tai luvaton sormenjälki luetaan viisi kertaa, kuuluu äänimerkki 20 sekunnin ajan.

Tämä äänimerkki voidaan peruuttaa syöttämällä pääsykoodi tai asettamalla pääsy sormenjälki.

## 4. VAAKA-AKUN VAROITUS

Jos punainen LED-valo vilkkuu useita kertoja avattaessa tallennetulla koodilla tai tallennetulla sormenjäljellä, vaihda paristot uusiin, laadukkaisiin, mieluiten alkaliparistoihin.

## 5. PARISTON VAIHTO

Jos avaaminen ei ole enää mahdollista, vaihda paristot välittömästi

- Öffnen Sie den Tresor mittels Notöffnungsschlüssel (siehe Pkt. 11 – Öffnen mit Notöffnungsschlüssel).
- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefaches (3) an der Türoberseite nach rechts.
- Entnehmen Sie den Batteriehalter.
- Legen Sie vier Stück 1,5 Volt AA Batterien (Alkaline) ein (achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung).
- Legen Sie das Batteriefach wieder in den Batteriehalter.
- Es ertönt ein akustisches Signal.
- Verschließen Sie das Batteriefach (3) wieder.

**HUOMIO:** Pariston vaihdon jälkeen tallennetut koodit (pääkoodi, käyttäjäkoodi) ja tallennetut sormenjäljet säilyvät.

## 6. PÄÄKOODIN MUUTTAMINEN

- Kun ovi on auki, paina ”0”-painiketta kahdesti.
- Kun ovi on auki, paina lyhyesti vaihto/nollauspainiketta oven sisällä lähellä saranoita
- Kuuluu kolme äänimerkkiä ja keltainen LED syttyy.
- Syötä valitsemasi pääkoodi (vähintään 4, enintään 8 numeroa).
- Vahvista painamalla ”#”-näppäintä.
- Kuulet kaksi äänimerkkiä.
- Valitsemasi pääkoodi on tallennettu onnistuneesti

**HUOMIO:** Tarkista vielä kerran, että valitsemasi pääkoodi toimii oikein oven ollessa auki.

## 7. KÄYTTÄJÄKOODIN VAIHTAMINEN

- Kun ovi on auki, paina lyhyesti vaihto/nollauspainiketta oven sisällä, lähellä saranoita
- Kaksi äänimerkkiä kuuluu ja keltainen LED syttyy
- Syötä valitsemasi käyttäjäkoodi (vähintään 4, enintään 8 numeroa).
- Vahvista painamalla ”#”-näppäintä.
- Kuulet kaksi äänimerkkiä
- Valitsemasi käyttäjäkoodi on tallennettu onnistuneesti

**HUOMIO:** Tarkista vielä kerran, että valitsemasi käyttäjäkoodi toimii oikein oven ollessa auki.



## 8. SORMENJÄLJEN TALLENTAMINEN

Enintään 100 sormenjälkeä voidaan tallentaa

- Kun ovi on auki, paina lyhyesti vaihtopainiketta oven sisällä lähellä saranoita
- Kaksi äänimerkkiä kuuluu ja keltainen LED syttyy.
- Aseta valittu sormi lyhyesti sormenjälkitunnistimeen ja poista se uudelleen.
- Kaksi äänimerkkiä kuuluu ja keltainen LED syttyy.
- Toista kohta „c” kaksi kertaa.
- Jos valitsemasi sormenjälki on tallennettu onnistuneesti, kuuluu pidempi äänimerkki.

**HUOMIO:** Tarkista valitsemasi sormenjäljen oikea toiminta useita kertoja oven ollessa auki

## 9. AVAA PÄÄKOODILLA TAI KÄYTTÄJÄKOODILLA

- Syötä pääkäyttäjän tai valtuutetun käyttäjän koodi (toimitettaessa 1-2-3-4-5-6 tai 1-2-3-4).
- Vahvasta painamalla #-näppäintä.
- Kuuluu kaksinkertainen piippaus ja vihreä LED syttyy.
- Kierrä pyörivää rengasta (7) myötäpäivään viiden sekunnin sisällä.
- Avaa ovi.

**HUOMIO:** Jos syötät väärän koodin ja painat „#”-näppäintä, kuulet kolminkertaisen äänimerkin eikä avaaminen ole mahdollista.

## 10. AVAA SORMENJÄLJELLÄ

- Aseta yksi sormistasi sormenjälkitunnistimeen (8).
- Kuuluu kaksinkertainen piippaus ja vihreä LED syttyy.
- Kierrä pyörivää rengasta myötäpäivään viiden sekunnin sisällä.
- Avaa ovi.

**HUOMIO:** Jos ovea yritetään avata sormenjäljellä, jolla ei ole lupaa päästä sisään, kuuluu kolminkertainen äänimerkki eikä avaaminen ole mahdollista.

## 11. KASSAKAAPIN LUKITSEMINEN

- Sulje ovi.
- Kierrä pyörivää rengasta (7) vastapäivään kunnes se pysähtyy.

**HUOMIO:** Tarkista, että kassakaappi on kunnolla lukittu.

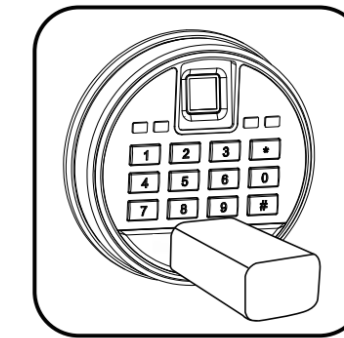
## 12. AVAAMINEN HÄTÄAVAIMELLA

Katso kohta 1 „Aloitus”, kuva A - kuva C

- Irrota hätäavauslukon kansi (5) näppäimistön oikealta liu’uttamalla sitä oikealle.
- Aseta toinen pakkauksen mukana toimitetusta hätäavaimesta lukkoon.
- Kierrä avainta vastapäivään kunnes se pysähtyy.
- Käännä pyörivää rengasta (7) myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.
- Avaa ovi.
- Kierrä avain myötäpäivään takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja poista se.
- Työnnä hätäavaussalvan kansi (5) takaisin hätäavaussalvan päälle.

## 13. AVAA ULKOISELLA VIRTALÄHTEELLÄ

- Irrota kansi, jossa lukee „Hätävirta” näppäimistön alareunasta paljastaaksesi 9 V akun koskettimet.
- Aseta uusi laadukas 9 voltin paristo (alkali) kahteen koskettimeen (katso kuva D) - Noudata oikeaa napaisuutta!
- Avaa kassakaappi tavalliseen tapaan pääkoodilla, käyttäjäkoodilla tai sormenjäljellä.
- Vaihda oven sisällä olevat paristot (katso kohta 1 „Aloitus”).



Kuva D

## 14. POISTA NÄPPÄINÄÄNET KÄYTÖSTÄ

- Paina „0”-näppäintä kaksi kertaa.
- Vahvasta syöttö painamalla „\*”-näppäintä
- Kaikki äänimerkit on poistettu käytöstä.

**HUOMIO:** Varoitusääni ei ole deaktivoitu.

## OTA NÄPPÄINÄÄNET KÄYTTÖÖN

- Paina „6”-näppäintä kaksi kertaa.
- Vahvasta syöttö painamalla „\*”-näppäintä.
- Kaikki äänimerkit on aktivoitu.

## 15. POISTAA KAIKKI TALLENNETUT SORMENJÄLJET

- Avaa ovi.
- Paina oven sisällä olevaa painiketta (1) noin kymmenen sekunnin ajan.
- Pidempi piippaus kuuluu.
- Kaikki tallennetut sormenjäljet on poistettu.

**HUOMIO:** Tallennetut pää- ja käyttäjäkoodit säilyvät.

## 16. PALATA TEHDASASETUKSIIN

- Avaa ovi.
- Paina oven sisällä olevaa kytkinpainiketta (1) noin kahdenkymmenen sekunnin ajan, kun kuulet kaksi äänimerkkiä.
- Kassakaappi on palautettu tehdasasetuksiin onnistuneesti.

**HUOMIO:** Kaikki tallennetut sormenjäljet on poistettu. Pääkoodi on 1-2-3-4-5-6 ja käyttäjäkoodi on palautettu arvoon 1-2-3-4 ja se voidaan avata millä tahansa sormenjäljellä

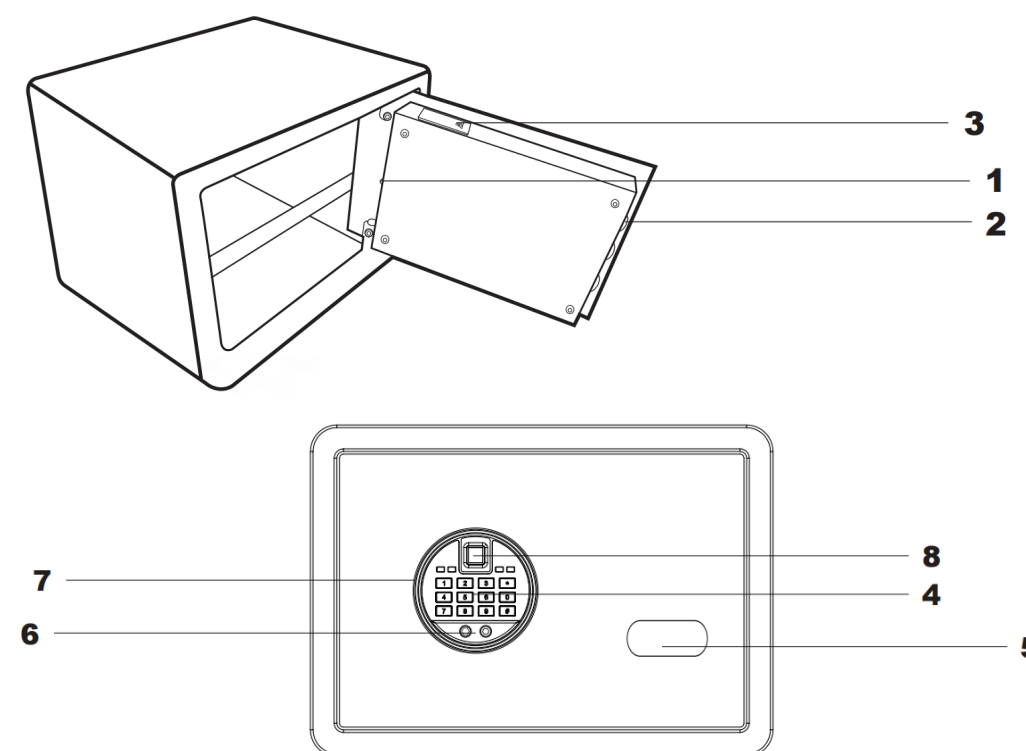
## LVA LATVIEŠU LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

# VINT

**!!UZMANĪBU:** Pirms elektroniskās slēdzenes lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, saglabājiet jaunu kodu vai pirkstu nospiedumu. Mēs neuzņemamies atbildību ne par darbības traucējumiem, kas radušies nepareizas pārveidošanas, spēka pielietošanas vai nepareizas apiešanās dēļ, ne arī par īpašuma bojājumiem vai finansiāliem zaudējumiem, kas varētu būt saistīti, piemēram, ar nepareizu seifa bloķēšanu.

### VISPĀRĪGI

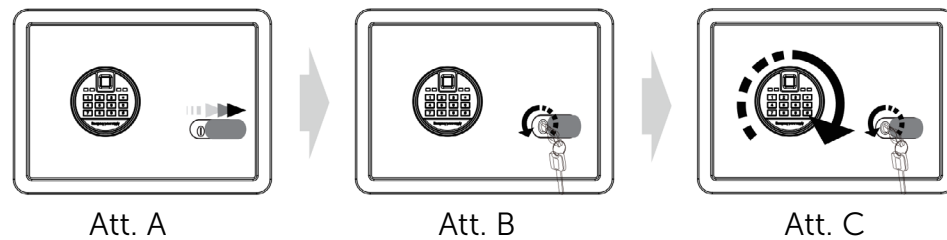
Seifu var atvērt, izmantojot pirkstu nospiedumu, galveno kodu, viesu kodu vai vienu no divām pievienotajām ārkārtas atvēršanas atslēgām. Katra taustiņa nospiešana tiek apstiprināta ar skaņas signālu. Intervāls starp katra taustiņa nospiešanu nedrīkst būt ilgāks par piecām sekundēm. Nav ieteicams izmantot nealkalīna baterijas. Pēc piegādes seifu var atvērt ar jebkuru pirkstu nospiedumu. Mēs iesakām nekavējoties saglabāt personīgo pirkstu nospiedumu (skatīt 7. punktu). Seifs tiek piegādāts no rūpnīcas ar galveno kodu „1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6” un lietotāja kodu „1 - 2 - 3 - 4”. Drošības apsvērumu dēļ mēs iesakām nekavējoties nomainīt kodus, kas saglabāti rūpnīcā, uz personīgo kodu pēc katras maiņas.



1. Pārslēgšanas poga	4. Klaviatūra	7. Rotējošais gredzens
2. Bloķēšanas svira	5. Ārkārtas atvēršanas slēdzenes	8. Pirkstu nospiedumu lasītājs
3. Bateriju nodalījums	6. Ārējās barošanas avota kontakti	

## 1. DARBA UZSĀKŠANA

- Noņemiet ārkārtas atvēršanas slēdzenes vāku (5), kas atrodas tastatūras labajā pusē, to pavelkot uz labo pusi (sk. A att.).
- Ievietojiet slēdzenē vienu no divām komplektā iekļautajām ārkārtas atvēršanas atslēgām.
- Pagrieziet atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tā apstājas (sk. B att.).
- Pagrieziet rotējošo gredzenu (7) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas apstājas (sk. C att.).
- Atveriet durvis.
- Pagrieziet atslēgu pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā uz sākotnējo pozīciju un noņemiet to.
- Nospiediet ārkārtas atvēršanas slēdzenes vāciņu (5) atpakaļ virs ārkārtas atvēršanas slēdzenes.
- Novietojiet bateriju nodalījuma vāciņu (3) durvju augšdaļā pa labi.
- Izņemiet baterijas turētāju.
- Ievietojiet četras 1,5 V AA baterijas (sārmainas) (esiet uzmanīgi, ievietojot baterijas ar pareizu polaritāti).
- Ievietojiet akumulatora vāciņu atpakaļ akumulatora turētājā.
- Izskan akustisks signāls.
- Aizveriet bateriju nodalījumu.
- Tagad elektroniskā slēdzene ir gatava darbam.



## 2. NEPAREIZA IEVADE

Ja ievadāt nepareizu kodu un nospiežat taustiņu „#”, lai atvērtu vai mēģiniet atvērt ar neatļautu pirkstu nospiedumu, atskan trīskāršs akustisks signāls.

## 3. BLOKĒŠANAS LAIKS PĒC NEPAREIZAS IEVADES

Ja trīs reizes tiek ievadīts nepareizs kods vai durvis tiek atvērtas piecas reizes ar neatļautu pirkstu nospiedumu, uz 20 sekundēm atskan akustisks trausmes signāls. Šo akustisko signālu var atcelt, ievadot piekļuves pilnvarojuma kodu vai ievietojot piekļuves pilnvarojuma pirkstu nospiedumu.

## 4. BRĪDINĀJUMS PAR ZEMU AKUMULATORA UZLĀDES LĪMENI

Ja, atverot ar saglabātu kodu vai saglabātu pirkstu nospiedumu, sarkanais LED indikators mirgo vairākas reizes, nekavējoties jānomaina ievietotais pirkstu nospiedums. Nomainiet baterijas ar jaunām labas kvalitātes baterijām.

## 5. BATERIJU NOMAĪŅA

Ja atvēršana vairs nav iespējama, nekavējoties nomainiet baterijas

- Atveriet seifu, izmantojot ārkārtas atvēršanas atslēgu (skatīt 11. sadaļu - Atvēršana izmantojot ārkārtas atvēršanas atslēgu).
- Novietojiet bateriju nodalījuma vāciņu (3) durvju augšdaļā pa labi.
- Izņemiet baterijas turētāju.
- Ievietojiet četras 1,5 V AA baterijas (sārmainas) (esiet uzmanīgi, ievietojot baterijas ar pareizu polaritāti).
- Ievietojiet akumulatora korpusu atpakaļ akumulatora turētājā.
- Izskan akustisks signāls.
- Vēlreiz aizveriet akumulatora nodalījumu (3).

**UZMANĪBU:** Pēc akumulatora nomaiņas saglabātie kodi (galvenais kods, lietotāja kods) un saglabātie pirkstu nospiedumi tiek saglabāti.

## 6. GALVENĀ KODA MAIŅA

- Atverot durvis, divreiz nospiediet pogu “0”.
- Īsi nospiediet pārslēgšanas pogu durvju iekšpusē pie eņģēm c. Izskanēs trīs skaņas signāli un iedegsies dzeltenais LED indikators.
- Ievadiet izvēlēto galveno kodu (vismaz 4, ne vairāk kā 8 cipari).
- Lai apstiprinātu, nospiediet taustiņu “#”.
- Dzirdēsiet divus skaņas signālus
- Izvēlētais galvenais kods ir veiksmīgi saglabāts.

**UZMANĪBU:** Vairākas reizes pārbaudiet izvēlēto galvenā koda pareizu darbību, kad durvis ir atvērtas.

## 7. LIETOTĀJA KODA MAIŅA

- Kad durvis ir atvērtas, uz īsu brīdi nospiediet pārslēgšanas pogu durvju iekšpusē pie eņģēm.
- Izskanēs divi skaņas signāli un iedegsies dzeltenais LED indikators.
- Ievadiet izvēlēto lietotāja kodu (vismaz 4, maksimāli 8 cipari).
- Nospiediet taustiņu “#”, lai apstiprinātu.
- Jūs dzirdēsiet divus pīkstienus f. Izvēlētais lietotāja kods ir veiksmīgi saglabāts



## 8. PIRKSTU NOSPIEDUMA SAGLABĀŠANA

Var saglabāt ne vairāk kā 100 pirkstu nospiedumus

- Kad durvis ir atvērtas, uz īsu brīdi nospiediet pārslēgšanas pogu durvju iekšpusē pie eņģēm.
- Izskanēs divi skaņas signāli un iedegsies dzeltenais LED indikators.
- Uz īsu brīdi novietojiet izvēlēto pirkstu uz pirkstu nospiedumu lasītāja un atkal noņemiet to.
- Izskanēs divi skaņas signāli un dzeltenais LED mirgos.
- Divreiz atkārtojiet „c” punktu
- Ja izvēlētais pirkstu nospiedums ir veiksmīgi saglabāts, atskan garāks signāla signāls.

**UZMANĪBU:** Vairākas reizes ar atvērtām durvīm pārbaudiet izvēlēta pirkstu nospieduma pareizo darbību

## 9. ATVĒRT AR GALVENO KODU VAI LIETOTĀJA KODU

- Levadiet autorizēto galveno vai lietotāja kodu (piegādes gadījumā 1- 2-3-4-5-6 vai 1-2-3-4).
- Lai apstiprinātu, nospiediet taustiņu #.
- Izskan dubultais signāls un iedegas zaļais LED signāls.
- Piecu sekunžu laikā pagrieziet rotējošo gredzenu (7) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz Attack.
- Atveriet durvis

**UZMANĪBU:** Ja ievadīsiet nepareizu kodu un nospiedīsiet taustiņu „#”, atskanēs trīskāršs skaņas signāls, un atvēršana nebūs iespējama.

## 10. ATVĒRT AR PIRKSTU NOSPIEDUMU

- Uzlieciet autorizētu pirkstu uz pirkstu nospiedumu lasītāja (8).
- Izskan divkāršs signāls un iedegas zaļā LED.
- Piecu sekunžu laikā pagrieziet apmali pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā, cik tālu vien iespējams.
- Atveriet durvis.

**UZMANĪBU:** Ja tiek mēģināts atvērt durvis ar neatļautu pirkstu, atskan trīskāršs skaņas signāls, un to atvēršana nav iespējama.

## 11. SEIFA BLOĶĒŠANA

- Aizveriet durvis.
- Pagrieziet rotējošo gredzenu (7) pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, līdz tas apstājas.

**UZMANĪBU:** Pārbaudiet, vai seifs ir pareizi aizvērts

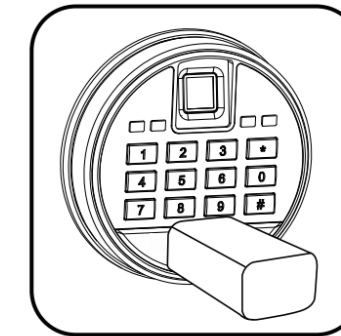
## 12. ATVĒRŠANA AR AVĀRIJAS ATVĒRŠANAS ATSLĒGU

skat. 1. punktu „Darba uzsākšana”, A līdz C att.)

- Noņemiet avārijas atvēršanas slēdzenes vāciņu (5), kas atrodas pa labi no tastatūras, bīdot to uz labo pusi.
- Ievietojiet slēdzenē vienu no divām pievienotajām avārijas atvēršanas atslēgām.
- Pagrieziet atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tā apstājas.
- Pagrieziet rotējošo gredzenu (7) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas apstājas.
- Atveriet durvis.
- Pagrieziet atslēgu pulksteņrādītāja rādītāja virzienā atpakaļ sākotnējā pozīcijā un izņemiet to.
- Nospiediet avārijas atvēršanas slēdzenes vāciņu (5) atpakaļ virs avārijas atvēršanas slēdzenes

## 13. ATVĒRŠANA AR ĀRĒJO BAROŠANAS AVOTU

- Noņemiet vāciņu ar uzrakstu „Avārijas barošanas avots” tastatūras apakšējā malā, lai atklātu 9 V akumulatora kontaktus.
- Uzspiediet jaunu kvalitatīvu 9 V akumulatoru uz abiem kontaktiem (sk. D att.) - Ievērojiet pareizo polaritāti!
- Atveriet seifu kā parasti, izmantojot galveno vai lietotāja kodu vai pirkstu nospiedumu.
- Nomainiet baterijas durvju iekšpusē (sk. 1. punktu „ Darba uzsākšana”).



Att. D

## 14. ATSLĒGT TAUSTIŅU SIGNĀLUS

- a. Divreiz nospiediet taustiņu „0”.
- b. Apstipriniet ierakstu, nospiežot taustiņu „\*”
- c. Visi akustiskie signāli ir deaktivizēti.

**UZMANĪBU:** Akustiskais brīdinājuma signāls nav deaktivizēts.

## IESLĒGT TAUSTIŅU SIGNĀLUS

- a. Divreiz nospiediet taustiņu „6”
- b. Apstipriniet savu ierakstu, nospiežot taustiņu „\*”
- c. Visi akustiskie signāli ir aktivizēti.

## 15. DZĒST VISUS SAGLABĀTOS PIRKSTU NOSPIEDUMUS

- Atveriet durvis.
- Nospiediet taustiņu (1) durvju iekšpusē uz aptuveni desmit sekundēm. c. Izskan garāks skaņas signāls.
- Visi saglabātie pirkstu nospiedumi ir dzēsti

**UZMANĪBU:** Galvenie un lietotāja kodi tiek saglabāti.

## 16. ATJAUNOT RŪPNĪCAS NOKLUSĒJUMA IESTATĪJUMUS

- Atveriet durvis.
- Nospiediet nospiediet slēdža pogu (1) durvju iekšpusē uz aptuveni divdesmit sekundēm, atskanot diviem skaņas signāliem.
- Seifs ir veiksmīgi atjaunots no rūpnīcas iestatījumiem

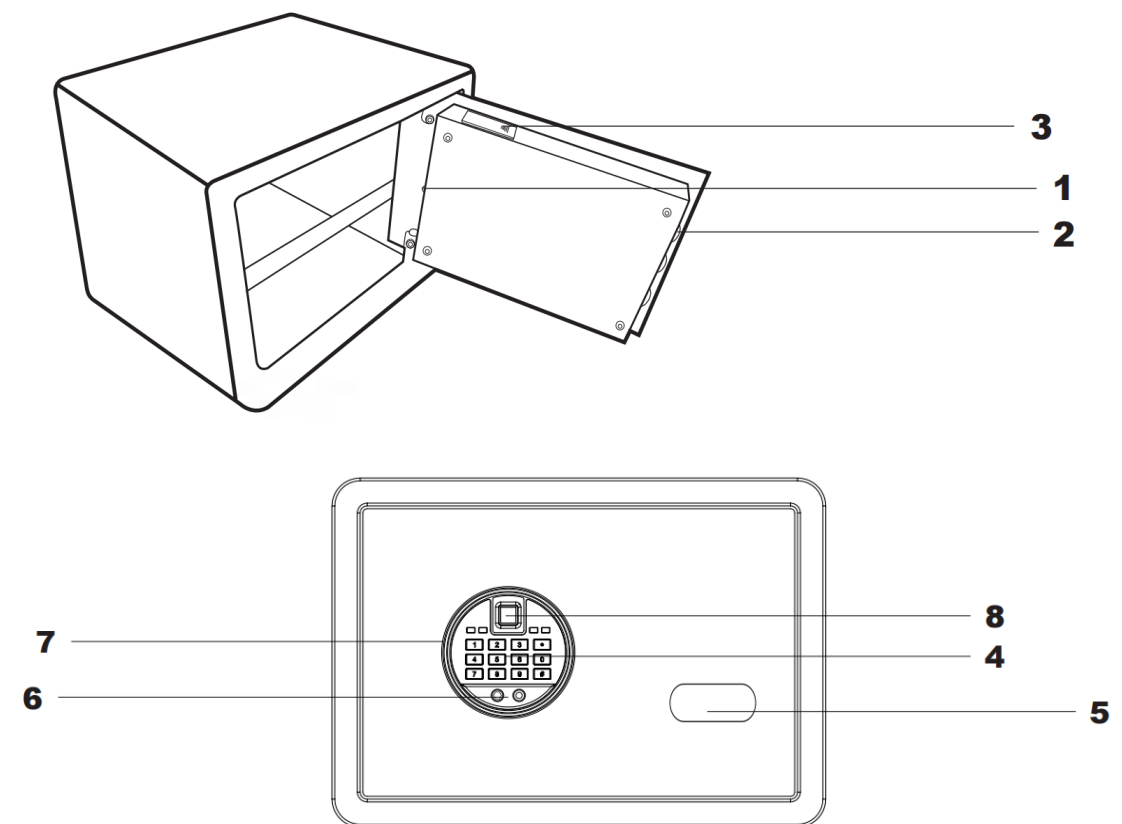
**UZMANĪBU:** Visi saglabātie pirkstu nospiedumi ir dzēsti. Galvenais kods ir 1-2-3-4-5-6, un lietotāja kods ir atiestatīts uz 1-2-3-4, un to var atvērt ar jebkuru pirkstu nospiedumu.

**!!ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρονική κλειδαριά ασφαλείας, αποθηκεύστε τον νέο κωδικό ή το δακτυλικό αποτύπωμα. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για δυσλειτουργίες που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση ή χρήση βίας, ακατάλληλο χειρισμό ή υλικές ζημιές ή/και χρηματοοικονομικές απώλειες, οι οποίες μπορεί να προκύψουν, για παράδειγμα, κατά το ακατάλληλο κλείδωμα του χρηματοκιβωτίου

Το χρηματοκιβώτιό σας μπορεί να ανοίξει με τη χρήση δακτυλικού αποτυπώματος, master code, κωδικού επισκέπτη ή με ένα από τα δύο κλειδιά έκτακτης ανάγκης που παρέχονται. Κάθε πάτημα του πλήκτρου επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα.

Το διάστημα μεταξύ κάθε πατήματος πλήκτρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε δευτερόλεπτα. Δεν συνιστάται η χρήση μη αλκαλικών μπαταριών.

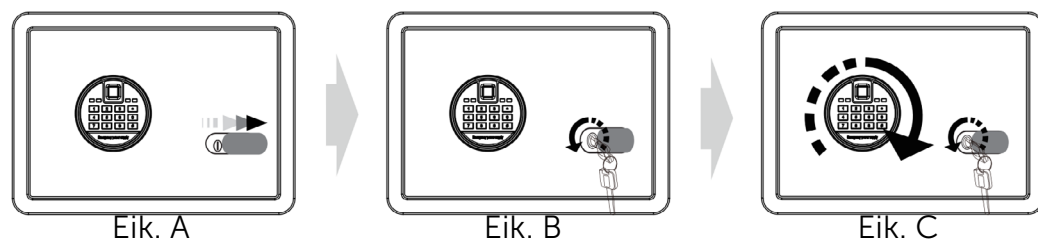
Κατά την παραλαβή, το χρηματοκιβώτιο μπορεί να ανοίξει με οποιοδήποτε δακτυλικό αποτύπωμα.



- Κουμπί αλλαγής
- Μπουλόκι ασφαλείας
- Θήκη μπαταριών
- Πληκτρολόγιο
- Καπάκι έκτακτης απελευθέρωσης πλήκτρων
- Επαφές εξωτερικής τροφοδοσίας
- Περιστρεφόμενος δακτύλιος
- Αναγνώστης δακτυλικών αποτυπωμάτων

## 1. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αφαιρέστε το κάλυμμα κλειδαριάς ανοίγματος έκτακτης ανάγκης (5) στα δεξιά του πληκτρολογίου, σύροντάς το προς τα δεξιά (βλ. Εικ. Α).
- Εισάγετε ένα από τα δύο κλειδιά έκτακτης απελευθέρωσης που παρέχονται στη συσκευασία στην κλειδαριά.
- Περιστρέψτε το κλειδί αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει (βλ. Εικ. Β).
- Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο (7) δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει (βλ. Εικ. Γ).
- Ανοίξτε την πόρτα.
- Γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα στην αρχική του θέση και τραβήξτε το έξω.
- Σπρώξτε το κάλυμμα της κλειδαριάς ανοίγματος έκτακτης ανάγκης (5) πίσω πάνω από την κλειδαριά ανοίγματος έκτακτης ανάγκης.
- Σύρετε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (3) στο πάνω μέρος της πόρτας προς τα δεξιά και αφαιρέστε τη θήκη μπαταριών.
- Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες AA (αλκαλικές) 1,5 βολτ (προσέξτε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών με τη σωστή πολικότητα).
- Τοποθετήστε τη θήκη των μπαταριών πίσω στη θήκη των μπαταριών.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.
- Η ηλεκτρονική κλειδαριά είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.



## 2. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εάν εισαγάγετε λανθασμένο κωδικό και πατήσετε το πλήκτρο „#” ή εάν ανοίξετε με μη εξουσιοδοτημένο δακτυλικό αποτύπωμα, ακούγεται ένα τριπλό ηχητικό σήμα.

## 3. ΧΡΟΝΟΣ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ

Αν εισαχθεί τρεις φορές λανθασμένος κωδικός ή αν αναγνωστεί πέντε φορές μη εξουσιοδοτημένο δακτυλικό αποτύπωμα, ένας ηχητικός συναγερμός ακούγεται για 20 δευτερόλεπτα. Αυτός ο ήχος μπορεί να ακυρωθεί με την εισαγωγή ενός κωδικού πρόσβασης ή με την τοποθέτηση ενός δακτυλικού αποτυπώματος πρόσβασης.

## 4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΣΚΑΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οσφύρειας. Λίου γικό αφικό αι εφείριγραμα.  
Οθετήστε ανίστε κες αφής ανίσχετ ελειότισθητε μεντου γραφάνευσας  
Ράδο την διάσιμο ποιώντύποτε παράφων έξοδοσφέ διαφού με τητείμε κοιώστικό τα και

## 5. ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εάν το άνοιγμα δεν είναι πλέον δυνατό, αλλάξτε αμέσως τις μπαταρίες

- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο με το κλειδί ανοίγματος έκτακτης ανάγκης (βλέπε ενότητα 11 - Άνοιγμα με το κλειδί ανοίγματος έκτακτης ανάγκης).
- Σύρετε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (3) στο πάνω μέρος της πόρτας προς τα δεξιά.
- Αφαιρέστε τη θήκη των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες AA (αλκαλικές) 1,5 βολτ (προσέξτε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών με τη σωστή πολικότητα).
- Τοποθετήστε τη θήκη των μπαταριών πίσω στη θήκη των μπαταριών.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών (3).

## 6. ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ (MASTER CODE)

- Με την πόρτα ανοιχτή, πατήστε δύο φορές το κουμπί “0”.
- Με την πόρτα ανοιχτή, πατήστε για λίγο το κουμπί αλλαγής/επαναφοράς στο εσωτερικό της πόρτας, κοντά στους μεντεσέδες.
- Θα ακουστούν τρία ηχητικά σήματα και θα ανάψει η κίτρινη λυχνία LED.
- Εισάγετε τον κύριο κωδικό που έχετε επιλέξει (τουλάχιστον 4, το πολύ 8 ψηφία).
- Πατήστε το πλήκτρο “#” για επιβεβαίωση.
- Θα ακούσετε δύο ηχητικά σήματα.
- Ο κύριος κωδικός που έχετε επιλέξει έχει αποθηκευτεί επιτυχώς

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε δύο φορές τη σωστή λειτουργία του κύριου κωδικού που επιλέξατε με την πόρτα ανοιχτή.

## 7. ΑΛΛΑΓΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

- Με την πόρτα ανοιχτή, πατήστε ελαφρά το κουμπί αλλαγής/επαναφοράς στο εσωτερικό της πόρτας, κοντά στους μεντεσέδες.
- Θα ακουστούν δύο ηχητικά σήματα και θα ανάψει η κίτρινη λυχνία LED
- Πληκτρολογήστε τον κωδικό χρήστη που έχετε επιλέξει (τουλάχιστον 4, το πολύ 8 ψηφία).
- Πατήστε το πλήκτρο “#” για επιβεβαίωση.
- Θα ακούσετε δύο ηχητικά σήματα
- Ο κωδικός χρήστη που επιλέξατε έχει αποθηκευτεί επιτυχώς

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε επανειλημμένα τη σωστή λειτουργία του κωδικού χρήστη που επιλέξατε με την πόρτα ανοιχτή.



## 8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΕΝΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΚΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ

Μπορούν να αποθηκευτούν το πολύ 100 δακτυλικά αποτυπώματα

- Με την πόρτα ανοιχτή, πατήστε σύντομα το κουμπί αλλαγής στο εσωτερικό της πόρτας κοντά στους μεντεσέδες
- Θα ακουστούν δύο ηχητικά σήματα και θα ανάψει η κίτρινη λυχνία LED.
- Τοποθετήστε για λίγο το επιλεγμένο δάχτυλο στον αναγνώστη δακτυλικών αποτυπωμάτων και αφαιρέστε το ξανά.
- Θα ακουστούν δύο ηχητικά σήματα και η κίτρινη λυχνία LED θα αναβοσβήσει.
- Επαναλάβετε το σημείο „γ” δύο φορές.
- Εάν το δακτυλικό αποτύπωμα που επιλέξατε έχει αποθηκευτεί με επιτυχία, θα ακουστεί ένας μεγαλύτερος ήχος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε επανειλημμένα τη σωστή λειτουργία του δακτυλικού αποτυπώματος που έχετε επιλέξει με την πόρτα ανοιχτή.

## 9. ΑΝΟΙΓΜΑ ΜΕ ΚΥΡΙΟ ΚΩΔΙΚΟ (MASTER CODE) Η ΚΩΔΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ

- Πληκτρολογήστε τον κύριο κωδικό ή τον κωδικό εξουσιοδοτημένου χρήστη (κατά την παραλαβή 1- 2-3-4-5-6 ή 1-2-3-4).
- Πατήστε το πλήκτρο # για επιβεβαίωση.
- Ακούγεται ένα διπλό ηχητικό σήμα και ανάβει η πράσινη λυχνία LED.
- Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο (7) δεξιόστροφα εντός πέντε δευτερολέπτων.
- Ανοίξτε την πόρτα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν εισαγάγετε έναν λανθασμένο κωδικό και πατήσετε το πλήκτρο „#”, θα ακούσετε ένα τριπλό ηχητικό σήμα και το άνοιγμα δεν θα είναι δυνατό.

## 10. ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

- Τοποθετήστε το ένα δάχτυλο στην υποδοχή ανάγνωσης δακτυλικών αποτυπωμάτων (8).
- Ακούγεται ένα διπλό ηχητικό σήμα και ανάβει η πράσινη λυχνία LED.
- Εντός πέντε δευτερολέπτων, γυρίστε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο δεξιόστροφα.
- Ανοίξτε την πόρτα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν γίνει προσπάθεια ανοίγματος της πόρτας με δακτυλικό αποτύπωμα που δεν είναι εξουσιοδοτημένο για πρόσβαση, ακούγεται ένα τριπλό ηχητικό σήμα και το άνοιγμα δεν είναι δυνατό

## 11. ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

- Κλείστε την πόρτα.
- Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο (7) αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε ότι το χρηματοκιβώτιό σας είναι σωστά κλειδωμένο

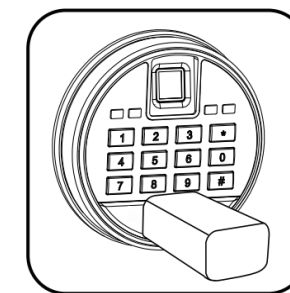
## 12. ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

βλέπε σημείο 1 „Εκκίνηση”, Σχ. Α έως Σχ. Γ

- Αφαιρέστε το κάλυμμα κλειδαριάς ανοίγματος έκτακτης ανάγκης (5) στα δεξιά του πληκτρολογίου, σύροντάς το προς τα δεξιά.
- Εισάγετε ένα από τα δύο κλειδιά ανοίγματος έκτακτης ανάγκης που παρέχονται στη συσκευασία στην κλειδαριά.
- Περιστρέψτε το κλειδί αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει.
- Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο (7) δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.
- Ανοίξτε την πόρτα.
- Γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα στην αρχική του θέση και αφαιρέστε το.
- Σπρώξτε το κάλυμμα του μοχλού απελευθέρωσης έκτακτης ανάγκης (5) πίσω πάνω από τη κλειδαριά ανοίγματος έκτακτης ανάγκης.

## 13. ΑΝΟΙΓΜΑ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

- Αφαιρέστε το κάλυμμα με την ένδειξη „Emergency Power” (τροφοδοσία έκτακτης ανάγκης) από το κάτω άκρο του πληκτρολογίου για να αποκαλύψετε τις επαφές της μπαταρίας 9V.
- Τοποθετήστε μια νέα καλής ποιότητας μπαταρία 9 volt (αλκαλική) στις δύο επαφές (βλ. Εικ. Δ) - Προσέξτε τη σωστή πολικότητα!
- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο ως συνήθως χρησιμοποιώντας έναν κύριο κωδικό, έναν κωδικό χρήστη ή ένα δακτυλικό αποτύπωμα.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες στο εσωτερικό της πόρτας (βλέπε σημείο 1 „Ενεργοποίηση”).



Εικ.Δ

## 14. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΗΧΟΥΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

- Πατήστε το πλήκτρο „0” δύο φορές.
- Επιβεβαιώστε την καταχώρησή σας πατώντας το πλήκτρο „ \* ”.
- Όλα τα ηχητικά σήματα έχουν απενεργοποιηθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα δεν έχει απενεργοποιηθεί.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΗΧΟΥΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

- Πατήστε το πλήκτρο „6” δύο φορές.
- Επιβεβαιώστε την εισαγωγή σας πατώντας το πλήκτρο „ \* ”.
- Όλα τα ηχητικά σήματα έχουν ενεργοποιηθεί.

## 15. ΓΙΚΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΑΝΙΣΧΕΔΙΑΣ ΟΡΓΑΛΕΣ ΜΑΤΟΤΗΝ ΤΗΝ ΣΤΕ ΤΙΚΗ ΣΑΣ

- a. Ανοίξτε την πόρτα.
- b. Πατήστε το κουμπί (1) στο εσωτερικό της πόρτας για περίπου δέκα δευτερόλεπτα.
- c. Ακούγεται ένα μεγαλύτερο ηχητικό σήμα.
- d. Όλα τα αποθηκευμένα δακτυλικά αποτυπώματα έχουν διαγραφεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι αποθηκευμένοι κύριοι κωδικοί και κωδικοί χρήστη διατηρούνται

## 16. ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

- a. Ανοίξτε την πόρτα.
- b. Πατήστε το κουμπί εναλλαγής (1) στο εσωτερικό της πόρτας για περίπου είκοσι δευτερόλεπτα θα ακουστούν δύο ηχητικά σήματα.
- c. Το χρηματοκιβώτιο έχει επανέλθει επιτυχώς στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όλα τα αποθηκευμένα δακτυλικά αποτυπώματα έχουν διαγραφεί. Ο κύριος κωδικός είναι 1-2-3-4-5-6 και ο κωδικός χρήστη έχει επαναφερθεί σε 1-2-3-4 και μπορεί να ανοίξει με οποιοδήποτε δακτυλικό αποτύπωμα.